

2198

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 80 Rok (Vol.) LXVIII

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 23-24 Kwietnia (Friday-Saturday, April 23-24), 1976

Telephone BRunswick 8-8700

BOMBA W GMACHU SĄDU W BOSTONIE

Stan Pogotowia Wojsk w Portugalii

Z Dnia

—“FINLANDYZACJA
—OD WEWNĄTRZ”

W eseju p.t. “Making the World Safe for Communism” Norman Podhoretz w mies. “Commentary” pisze, że w trzydziestolecie powojennym tylko “liberalne” przeciwnicy się skutecznie ekspansji komunizmu, natomiast rządy “konserwatywne”, posługując się antykomunistyczną retoryką wycofywały Stany Zjednoczone z globalnej walki, zostawiając komunistom wolną rękę (Węgry, Indochiny).

Podhoretz jest intelektualistą o otwartym umyśle i odważnym pisarzem, który lubi wywoływać dyskusje. Jego zaskakująca opinia o 30-leciu amerykańskiej polityki zagranicznej jest jednak nie ścisła, może celowo, by zachęcić do myślenia. Byłby bliżej prawdy, gdyby napisał, że rządy republikańskie posługujące się antykomunistyczną retoryką zastępowały politykę “przeciwistawiania się komunizmowi” “odwilż”, natomiast rządy demokratyczne, posadzone o zbyt dużą łagodność wobec komunizmu, zdobywały się na użycie siły, celem zahamowania ekspansji czerwonego totalizmu (Grecja, Korea Południowa, Wietnam). Demokraci Truman i Johnson mogli wysłać wojska do Korei i Wietnamu, ponieważ mieli silne poparcie w Kongresie konserwatystów, zarówno demokratycznych jak republikańskich. Zwalczali ich politykę zbrojnego przeciwwstawiania się grabieżom komunistycznym “liberalowie” z obydwu partii.

Eisenhower, który zadowolony był z “status quo” w Korei i od polityki “wymuszania” narodów ujarzmionych przez komunizm przeszedł do “ducha Genewy” i “odwilży” między Zachodem a Wschodem, był kandydatem liberalnego skrzydła republikańców. Kandydatem konserwatystów był sen. Robert Taft. Największym oszustem politycznym okazał się Richard Nixon, który zrobił karierę na zdemaskowaniu Hiss’a i “debacie kuchennej” z Chrusezczem. Posługiwał się nie tylko retoryką antykomunistyczną lecz także konserwatywną, a doprowadził do “detente” i największego deficytu budżetowego w dziejach Stanów Zjednoczonych. Sztafeta ról wrogów komunizmu padała i brała w objęcia Breżniewa. Po kilku odważnych decyzjach w Indochinach zgrażali się na grupie rozejm zorganizowany przez Kissingera, który doprowadził do opanowania przez komunistów trzech państw Azji południowo-wschodniej, oraz zagrożenia Syjamu i Malajzji (uratowanej po wojnie od komunizmu przez W. Brytanię).

Po sprzecznym z faktami przyznaniu liberalom zasługi za przeciwwstawianie się komunizmowi i posadzeniu konserwatystów o zostawienie komunizmowi wolnej ręki w świecie, Podhoretz przeprowadza trafną i głęboką analizę kryzysu polityczno-moralnego Zachodu (Dokończenie na str. 11-ej)

Zamknięta Droga

Salisbury (UPI). — W odpowiedzi na ozywioną działalność murzyńskich partyzantów, władze rodezyjskie nakazały zamknięcie dla ruchu drogi, wiodącej z Fortu Victoria do Afryki Południowej.

Dla Ochrony Niedzielnich Wyborów

Komuniści Dążą Do Stworzenia Frontu Ludowego

Lizbona (UPI). — W czasie ostatniej przed niedzielnymi wyborami konferencji Wojskowej Rady Rewolucyjnej zdecydowano postawienie sił zbrojnych Portugalii w stan pełnego pogotowia bojowego. Rada Rewolucyjna zapowiedziała, że nie cofnie się przed żadnym krokiem dla zabezpieczenia spokojnego i prawidłowego przebiegu wyborów.

“Powzięte zostały rygorystyczne decyzje dla ochrony prawa i karania tych wszystkich, którzy prawo będą łamali. Rada apeluje do społeczeństwa o czynny i świadomy udział w wyborach” — głosi oświadczenie Rady ogłoszone przed świtem.

Równocześnie premier Jose Pinheiro de Azevedo zagroził, że raczej zrezygnuje ze stanowiska szefa rządu, niż dokona zmian w układzie gabinetu przed wyborami prezydenckimi, wyznaczonymi na dzień 27 czerwca.

“Trudności, których do tej pory doświadczyłem w kierowaniu nawa państwową mogą być spotęgowane po wyborach, a ja — ze względu na mój temperament — nie cofnę się przed rezygnacją, jeżeli nie będę miał zapewnionego minimum warunków, umożliwiających sprawowanie władzy” — powiedział (dokończenie na str. 11-ej)

50 Kadetów West Point Pod Śledztwem

West Point, N. Y. (UPI). — 50 kadetów akademii wojskowej zostanie poddanych śledztwu jako podejrzanych o oszukiwanie w składanych egzaminach. 21 kadetów dla uniknięcia śledztwa zrezygnowało i ustąpiło z akademii. 49 innych kadetów podejrzanych o oszukiwanie, zostało oczyszczonych z postawionych im zarzutów.

Wniezione przeciwko kadetom zarzuty oparte są na 174-letniej tradycji i kodzie honorowym akademii że “kadet nie będzie kłamał, oszukiwał, kradł ani nie będzie tolerował takich którzy dopuszczają się tych przestępstw kodu honorowego”.

Śledztwo “nieautoryzowanej kolaboracji” w sprawie specjalnych egzaminów w inżynierii elektrycznej, przeprowadzi gen. bryg. Walter Ulmer. Kadeci będą uprawnieni do rad adwokata podczas przeprowadzonych przesłuchań. Jest to drugi największy skandal w akademii wojskowej od roku 1951, w którym 37 graczy drużyny futbolowej i 53 innych kadetów zrezygnowało z Akademii jako podejrzanych o zorganizowany udział w wymianie odpowiedzi na pytania w przedłożonych im egzaminach.

Aktorka Straciła Nóg

New York (CST). Aktorka komik Totie Fields, lat 46, w środę po południu podała się operacji odjęcia lewej nogi, na skutek skrzepu krwi w żyły (phlebitis) i gangreny. Fields od wielu lat cierpi na chorobę cukrzycy (diabetes).

Czy Jabłko Wpadnie Do Kosza?



Wymiana Strzałów Na Granicy

New Delhi (UPI). — W oficjalnym komunikacie rząd Indii podaje wiadomość, że na granicy z Bangla Desz doszło do wymiany strzałów między hinduskimi i bengalskimi oddziałami bezpieczeństwa.

Wymiana strzałów trwała dwa dni i została zapoczątkowana — jak informuje komunikat — ostrzelaniem paramilitarnego patrolu granicznego Indii pociskami moździerzowymi wystrzelonymi z terytorium Bangla Desz. Obydwie strony poniosły straty w ludziach.

Incident wydarzył się w pobliżu posterunku granicznego Domnikura w stanie Meghalaya.

“Rząd Indii z ubolewaniem i troską ocenia ten incydent, który wydarzył się w czasie, gdy doszło do kontaktów dyplomatycznych między obu państwami, mających na celu doprowadzenie do poprawy stosunków” — stwierdza komunikat rządu Indii.

Podpisała Umowę Na \$1 Milion

New York (UPI). — Barbara Walters, gwiazda programu telewizyjnego sieci NBC “Today”, podpisała umowę z przedstawicielami sieci telewizyjnej “ABC” zapewniając jej roczne wynagrodzenie w sumie jednego miliona dolarów. Umowa obowiązuje na pięć lat. Walters będzie komentatorką wieczornych wiadomości nadawanych na cały kraj z tej sieci telewizyjnej, wspólnie z Harry Reasonerem, oraz pierwszą kobietą na tak odpowiedzialnym stanowisku jak i najwyżej płatną z wszystkich komentatorek telewizyjnych. Walters w dodatku będzie kierowniczką czterech specjalnych programów w roku, nadawanych z tej sieci, jak i występować będzie w roli kierowniczką na kilku niedzielnych programach w serii “Issues and Answers”.

Zmiana Czasu w Niedziele

Washington. — O godzinie drugiej w nocy z soboty na niedzielę, przechodzimy na czas letni oszczędnościowy, posuwając zegary o godzinę naprzód.

Przed udanym się do snu w sobotę wieczór, należy przesunąć zegary w domu naszym o godzinę naprzód ażeby nie spóźnić się do kościoła albo też na przyjęcie popołudniowe. Czas letni obowiązywać będzie do końca października.

Decyzja “w Odpowiednim” Momencie

Londyn. (UPI). — “The Times of London” podaje doniesienia swego “sztabu dyplomatycznego”, że Unia Południowo-Afrykańska zdecydowała zakończyć wszelką pomoc zbrojną, udzielaną rządowi białej mniejszości w Rodezji.

Decyzja Pretorii oznacza, że “ani wojsko, ani sprzęt wojskowy nie będą wysyłane na północ od granic Unii”.

Nie zdecydowano jeszcze, czy wycofane zostaną z Rodezji 34 helikoptery “wypożyczone” rządowi rodezyjskiemu. Wycofanie tych helikopterów stanowić będzie poważny cios, ponieważ one właśnie umożliwiały szybkie przerzucanie oddziałów rodezyjskich w rejon atakowane przez czarnych nacjonalistów.

Prawdopodobnie w związku z tą decyzją Pretorii wyjechał do Europy rodezyjski minister obrony Pieter van der Byl, który prowadził pertraktacje w sprawie zakupu uzbrojenia w krajach zachodnio-europejskich.

“Wypożyczone” helikoptery mogą wkrótce okazać się zagrożone, ponieważ wywiad stwierdził, że nacjonaliści mają wkrótce otrzymać z Mozambiku sowieckiej konstrukcji rakiety SAM-7, skuteczne w zwalczaniu celów latających.

Księżniczka Anna z Konia Spadła

Londyn (UPI). — W czasie skoku — przez przedostatnią przeszkodę w zawodach hipicznych w Durweston, księżniczka Anna doznała poważnego wypadku.

Mianowicie koń Candlewick, którego dosiadała, 7-letnia księżniczka Anna doznała poważnego wypadku, który wrócił się, wyrzucił księżniczkę z siodła i przyniósł jej swym ciężarem.

Stwierdzono, że księżniczka doznała wstrząsu, przez krótki moment była bez przytomności, i że prawdopodobnie doznała pęknięcia jednego z kręgów.

Pierwszy znalazł się przy rannej jej mąż — kpt. Mark Phillips, który towarzyszył jej w drodze ambulansem do pobliskiego szpitala, — gdzie dokonano pierwszych przeswietień rentgenologicznych a następnie pośpiesznie przewieziono do szpitala w Londynie pod opiekę osobistego lekarza królowej.

Kierownictwo zawodów stwierdziło, że jest jeszcze za wcześnie dla stwierdzenia, czy wypadek ten uniemożliwi księżniczce Annie reprezentowanie swego kraju w zawodach hipicznych w czasie Olimpiady w Montrealu.

Księżniczka, zaliczana do czołowych amatek, znajdowała się na krótkiej liście potencjalnych reprezentantów brytyjskich na Olimpiadę.

Strzały w Rzymie

Rzym (UPI). — Niezidentyfikowani osobnicy ostrzelali i poważnie zranili 52-letniego Giovanniego Thodoli, prezesa włoskiej filii firmy amerykańskiej Chevron Oil.

Policja stwierdziła, że napadnięty został zraniony sześcioma kulami w nogi i jedną w rękę. Przewieziono go do szpitala, gdzie poddany został natychmiastowej operacji.

Niezwykła Kara

Minneapolis, Minn. (UPI). — Rzecznik firmy Floyd A. Fry Roofing Co. adw. Bert M. Gross, zapowiedział, że wnieśli apelację od decyzji sędziego Roberta Schumacher, która uważa za niezgodną z prawem. Sędzia skazał firmę na \$300 kary za zanieczyszczenie powietrza oraz nakazał, że jeden z urzędników tej firmy, wybrany przez firmę, ma odsiadzieć karę 30 dni więzienia za przekroczenie przez firmę ustaw zanieczyszczania powietrza.

Lloyd A. Fry, przewodniczący dyrekcji firmy, której główne biura znajdują się w Summit, Ill., powiedział, że jeśli decyzja sędziego Schumacher zostanie podtrzymana w wyższych sądach, to byłoby to sprzeczne z ustawami Konstytucji Stanów Zjed.

Wiedzą Kto Zamordował Hoffe

Washington. (UPI). — Agenci federalni wiedzą kto zamordował Jamesa Hoffa, byleż go przekaże unii szoferów ciężarówek (teamsters) i jak został dokonany mord ale nie posiadają dowodów któreby doprowadziły do skazania winnych w sądzie. Hoffa znikł z parceli restauracji do parkowania samochodów w Detroit, w dniu 30 lipca. Władze są pewne że został on porwany i zamordowany tego samego dnia. Posiadane dotychczas dowody wskazują na osoby zbliżone do Hoffy i gangsterów ze stanu New Jersey, wśród których gangster Anthony Provenzano odegrał poważną rolę.

Prowadzący śledztwo zniknięcia Hoffy agenci federalni, powiadają że dążenia Hoffy do ponownego czynnego udziału w unii “teamsters” stanowiło podłoże porwania go i jego śmierci. Między unią a gangsterami istniały bardzo bliskie powiązania, a Hoffa naruszył te powiązania, w przeciwnieństwie do obecnego prezesa unii Fitzsimmons, który jest łagodniejszym w obejściu.

Hoffa podstępem został zaproszony na konferencję w restauracji ze starym przyjacielem i przywódcą gangsterów, Anthony Giacalone, do którego jednak to spotkania nie doszło. Giacalone potrafił udowodnić że w chwili porwania Hoffy znajdował się w innym mieście.

Hughes Zostawił Testament

Palm Springs, Calif. (UPI). — Była długoletnia sekretarka zmarłego przed kilku tygodniami bilionera Howarda Hughesa, twierdzi że była świadkiem podpisania przez niego testamentu w r. 1951. Eleanor Rohrbeck, lat 61, powiada że jako jedna z dwóch osobistych sekretarek Hughesa w roku 1951 wypisała na maszynce dodatek do przygotowanego przez Hughesa testamentu w roku 1949 i była świadkiem podpisania testamentu i dodatku przez Hughesa. Rohrbeck powiada, że Hughes powiedział jej wówczas, że “każdy z mojego najbliższego otoczenia ma rękę w mojej kieszeni, więc w wypadku mojej śmierci niejedną z nich znajdzie się w kieszeni”. Rohrbeck powiada, że najbliższy z otoczenia Hughesa wiedzą o istnieniu tego testamentu ale nie chcą się przyznać do tego. Hughes powiedział jej także że “ani jedna osoba z mojego otoczenia nie otrzyma centa z mojej fortuny po mojej śmierci”. Rohrbeck pracowała dla Hughesa od roku 1943 do 1958.

Wybuch Zranił 20 Osób

Gubernator i Mayor Wzywają Do Pojednania

Boston, Mass. (UPI-CST). Gubernator stanu Massachusetts, Michael S. Dukakis wezwał mieszkańców Bostonu do położenia kresu “rozwydrzonym gwałtom” i zamieszkom rasowym w mieście, które od kilku ostatnich dni przybrały na sile. Gubernator zapowiedział, że przystępuje do zorganizowania specjalnego oddziału policji dla wprowadzenia ładu i porządku w mieście. Oświadczenie gubernatora zostało wydane w kilka godzin po wybuchu bomby w powiatowym gmachu sądowym wczoraj rano, w którym 20 osób odniosło okaleczenia, a w których czworo znajduje się na liście krytycznie rannych. Jeden z rannych mężczyzn utracił nogę w wybuchu bomby.

Śledztwo

Na dwadzieścia minut przed wybuchem bomby otrzymano telefon od nieznanej osoby, w którym wymieniono nazwisko Jackson. Agenci FBI i policja starają się ustalić czy nazwisko Jackson odnosiło się do czarnej kobiety i jej dziecka, które zostały dorzucone kamieniami przez grupę białych wyrostków (dokończenie na str. 11-ej)

Idi Amin Konferuje z Tito

Belgrad (UPI). — Ugandyjski prezydent Idi Amin przybył z oficjalną, dwudniową wizytą do Jugosławii.

Jugosłowiański prezydent Tito przyjął afrykańskiego gościa w swej rezydencji na wyspie Brioni. Głównym tematem rozmów są problemy państw afrykańskich oraz zapowiedziana konferencja państw niezaangażowanych.

Konferencja ta ma odbyć się w sierpniu w Colombo, stolicy Sri Lanki. Idi Amin, który jest w tym roku przewodniczącym Organizacji Afrykańskiej Jedności, powiedział swemu gospodarzowi, że państwa afrykańskie nie dopuszczą aby “imperialiści i syjonista” dokonali podziału w Afryce oraz prosił Tito, aby pomógł zjednoczyć się państwom arabskim w ich walce z Izraelem.

“Pan jest jednym z twórców ruchu niezaangażowanych. — Odegrał pan wybitną rolę w doprowadzeniu do jednności państw afrykańskich, arabskich i innych państw w całym świecie” — powiedział Amin, wznosząc toast na cześć Tity.

Tito ze swej strony sławił zasługi Amina “w likwidowaniu kolonializmu w Zimbabwii, Namibii i apartheidu w Afryce Południowej”.

Zimbabwa jest afrykańską nazwą Rodezji, kraju rządzonego przez białą mniejszość.

Autor Morgenstern Nie Żyje

New York. (NYT). — Soma Morgenstern — urodzony w Polsce, w Tarnopolu, sławny pisarz i nowelista, zmarł w szpitalu Roosevelt w Nowym Yorku w ub. sobotę, licząc lat 85 przy zgonie. Morgenstern zasłynął z trylogii, przetłumaczonej na język angielski z niemieckiego: — “The Son of Lost Son”, “In My Fathers Pastures” i “The Testament of the Lost Son”.

Świetne Zioła Ks. Franciszka Na Sklerozę

Aby przyjąć starszym ludziom z wydatną pomocą przy miążdżeniu naczyń krwionośnych sporządziliśmy w tym celu znakomitą Mieszankę Ziołową No. 10, by organizmowi wspomóc do zatrzymywania twardnienia tętnic, a w miarę możliwości, przez polepszenie ich elastyczności — pozbycia się nadmiaru wapnia i cholesterolu z krwi, usprawnienia w ten sposób krążenia krwi oraz ułatwienia przepuszczalności krwi, poprzez włoskowate naczynia krwionośne, obniżenia wysokiego ciśnienia: a to wszystko w konsekwencji wpływa dodatnio na pracę serca, oddala niebezpieczeństwo zawału serca, pęknięcia tętniczek w mózgu (stroke), powstawania skrzepów (blood clot) i tworzenia się żyłaków.

Zamówcie więc sobie jeszcze dziś dobroczynnie działającą Mieszankę Ziołową No. 10, aby w nich znaleźć niezawodną ulgę i pożądaną pomoc. Uwaga: Zioła te absolutnie nie mogą zaszkodzić.

Duża paczka z tekstem po polsku i angielskim wraz z przesyłką — \$3.45. Z pewnością nie pożałujecie tego wydatku.

Po wszelkiej informacji dzwoniczcie: HEMLOCK 4-2766, lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629. (Ogł.)

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wizy

ZALATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA

WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE

EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

SŁUCHAJMY

Nader Interesujących Odczytów
Biblijnych o Znakach Czasu
w Świecie Wypełniających Się
Proroctw Pisma Świętego

Nadawane Każdej Niedzieli
z Radiostacji W.O.P.A. 1490 kil.
od 8.15-8.30 Rano

Polecamy Również Ciekawą
Brozurę "Kto Mówi Prawdę?"
Wysyłamy Zupełnie Darmo

Prosimy Adresować:

BRZASK

P. O. Box 5455 Chicago, Ill. 60680

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika

WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. ZIOŁA ZAKONNIKA pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysyłamy bezpłatnie brozurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torbkach. POLECAMY również wygodne w użyciu TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "FLOGOL" — 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.50; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręty, wroczek żółciowy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Kropelka Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 Mydło RUMIAKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:

MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Zebranie Stow. Matek Pol.-Am. Weteranów

Stow. Matek Polsko-Amerykańskie zwołuje ważne posiedzenie na poniedziałek, 26 kwietnia, o 12ej w południe, w sali Parku Kościuszkowego, 2732 N. Avers ave. Będą omawiane plany wycieczek w okresie letnim i przygotowanie do Wieczorku z okazji Dnia Matek oraz Wybór Matki 1976 roku.

Konstest pisanek, — każda członkini proszona jest o wykonanie choć jednej pisanki wielkanocnej i przyniesienie jej na zebranie majowe. Będą wydane nagrody.

Jadwiga Gackowska, prezeska; Teofila Cwik, sekret.; Helena Stermińska, koresp.

Operetka "1776" w Lane Technical

Musical na temat Dwuch setlecia, pt.: "1776" Peter Stone'a i Shermana Edwardsa zostanie wystawiony przez grupę teatralną szkoły Lane Technical H. S. w auditorium szkoły 30 kwietnia, oraz 1, 7 i 8 maja. Każde przedstawienie o 8-iej wieczorem.

Producentem i dyrygentem jest John C. Cina, reżyseruje Steven Lindquist. W roli Johna Adamsa wystąpi Harry Ross, Abigail Adams, grają na zmianę Chris Procyk i Elizabeth Fohrman. Bilety po: \$2.00. Po bliższych informacjach telefonować do Johna C. Ciny — 935-7206.

OKAZJA!

Inwentarzowa WYPRZEDAŻ!

TRYLOGIA

HENRYKA
SIENKIEWICZA—

- * Ogniem i Mieczem
- * Potop
- * Pan Wołodyjowski

cztery książki
13cie tomów
piócienna oprawa

Kosztowała \$22.50

teraz \$10

plus \$1
Na Przesyłkę

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622

(na C.O.D. nie wysyłamy)

Specjalnie Korzystna Oferta "Trylogia" Po Zniżonej Cenie

Wydawnictwa Związkowe robiąc doroczny inwentarz postanowiły dać do sprzedaży po specjalnej cenie niemiernie arcydzieło literatury polskiej. A mianowicie Trylogia Henryka Sienkiewicza w pięknej czarnej, pióciennnej oprawie (cztery książki — czternaście tomów), która kosztowała poprzednio dwadzieścia dwa dolary i 50 centów, jest teraz do nabycia tylko za dziesięć dolarów! Plus 1 dolara na przesyłkę. Zamówienia należy nadsyłać na poniżej podany adres załączając jedenaście dolarów. Na C.O.D. czyli za zaliczeniem pocztowym książek tych nie wysyłamy. Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622.

Czwarty Konkurs Fotograficzny Z. N. P.

\$1,000 w Nagrodach Dla Uczestników

Związek Narodowy Polski ogłasza czwarty doroczny — Konkurs Fotograficzny w ramach programu Bratniej Działalności.

W konkursie mogą brać udział tylko członkowie Z.N.P., w dwóch kategoriach od wieku (13—18) i (19 wzwyż). Konkurs dostępny jest wyłącznie dla amatorów.

Zespół sędziów, którzy wydadzą opinie, składa się z zawodowych fotografów.

Zwycięzcy konkursu — (10 pierwszych nagród) otrzymają bondy oszczędnościowe serii "E", wartości \$100.00 każdy.

Zdjęcia, na dowolny temat,

powinny być białe-czarne. — (Kolorowe nie będą przyjmowane). Wielkość 2" x 3", maksymalna 8" x 10".

Każdy uczestnik może nadesłać dwa zdjęcia, podając swe imię, nazwisko, adres, numer telefonu i numer grupy związkowej do której należy. Każdy z 10-ciu zwycięzców otrzyma oprócz bondu na \$100, specjalną "plakietę zwycięzcy", na której będzie oprawiona oryginalna fotografia zwycięstwa. Nazwiska zwycięzców konkursu będą ogłoszone w wydawnictwie "Zgoda".

Zdjęcia, nadsyłane na konkurs muszą być zrobione w tym roku. Konkurs rozpoczyna się 1-go maja a zakończy 30-go listopada, 1976.

Zdjęcia należy nadsyłać na następujący adres: — P.N.A. Photo Contest, c/o Director of Fraternal Activities Antoni Piwowarczyk — 1520 W. Division Street — Chicago, Illinois 60622.

Zebranie Komisji 9 Obwód I Zw. Polek

Komisja 9-ta, Obwód I-szy Związku Polek w Am. odbyła swe instalacyjne posiedzenie 26 marca i załatwiła wiele spraw. Zarząd Główny reprezentowany podobnie jak 1 delegacje z naszych komisji siostrzanych.

Następne posiedzenie odbędzie się w piątek, 23 kwietnia, o godz. 7-ej wieczorem w sali Domu Zw. Polek. Po posiedzeniu będzie tradycyjna Święconka. Prosimy nasze delegatki o liczne przybycie, gdyż jest dużo spraw do omówienia. Goście będą mile widziani. Gospodarzami tego wieczoru będą Grupy 41, 42, 54 i 56, Panie Delegatki proszone są o liczne przybycie.

Helena Klich, prezeska; W. Sidor, sekr.

Apel Koła SPK 15

Apelujemy do Kolegów niezrzeszonych o zapisywanie się do naszego Koła, gdyż wkrótce przystąpimy do rejestracji polskich Weteranów. Wykaz ten przesłany zostanie do amerykańskiej Administracji Weterańskiej.

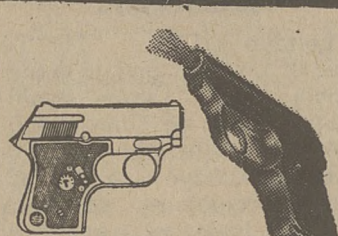
Zgłoszenia kierować proszę osobście w sobotę, dnia 24-go kwietnia, w godzinach od 5-jej do 7-jej wieczorem, w siedzibie Koła pnr 1514 Milwaukee Avenue.

Również w tym czasie udzielimy informacji dotyczącej emerytur z Anglii.

Wszyscy, którzy byli w Anglii, tak wojskowi, jak i cywilni, kobiety i mężczyźni i pracowali przez pewien okres czasu — mają prawo do otrzymania emerytury. Zarząd Koła SPK 15.

Światowej Sławy BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rekojęścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy przebywają samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja. Nie sprzedaje się go małym dzieciom. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami i gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru \$17.00
2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
5 komplety rewolwerów po \$13.50 każdy (razem \$67.50)
6 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$78)
specjalne naboje z gazem łzawiącym \$3 za 10
naboje słoje do \$2.50 za 100
cwieczka \$2.50 każdy
środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka \$2.58

Nazwisko Miasto
Adres Stan Zp
W załączeniu jest
Money Order na \$
lub proszę obciążyć mój
Master Charge BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Pod:
© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ
Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

Quick-Sew Duo!

Printed Pattern



4991
SIZES 2-8
by Anne Adams

PUT TOGETHER a princess-pretty dress and romantic cape — it's the very nicest way for a young lady to look on her way to a birthday party or dinner at Grandma's house.

Printed Pattern 4991: Child's Sizes 2, 4, 6, 8. Size 6 takes 1 1/2 yds 45-inch fabric.

\$1.00 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N.Y. 10611.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

GET A \$1.00 pattern free—choose it from NEW SPRING-SUMMER CATALOG! Packed with hundreds of great sun, sport, city, travel styles. Send 75c for Catalog Now!

Sew & Knit Book \$1.25

Instant Money Crafts \$1.00

Instant Sewing Book \$1.00

Instant Fashion Book \$1.00

Aleksander Dumas

Hrabia Monte Christo

310 — (Ciąg dalszy)

Kończąc mowę, zażądał nakazania śledztwa co najrychlej, aby zniszczyć potwarz i przywrócić hrabiemu de Morcefe dobre imię, w opinii publicznej do tyłu lat szanowane.

Ta niezmierna i niespodziewana klęska tak nagle uderzyła i zgubiła Morcefa, że, spoglądając obłąkanym wzrokiem na towarzyszy, zaledwie kilka słów był w stanie wykręcić. Trwóżliwość, która w tej chwili mogła być zresztą następstwem zdumienia niewinności lub wstydu winowajcy, obudziła niejako współczucie dla generała.

Prawdziwie szlachetny ludzie gotowi są zawsze do współczucia, gdy nieszczęście nieprzyjaciół przechodzi granicę niewinności.

Prezes zdał kwestję na głosy, wotowano przez powstanie i postanowiono, że śledztwo winne być rozpoczęte.

Zapytano hrabiego, ile żąda czasu na przygotowanie obrony?

Odwaga wróciła Morcefeowi od chwili, gdy uczuł, że jeszcze żyje po tym strasznym ciosie.

— Panowie parowie! — odpowiedział — takiej potwary, jaką w tej chwili rzucili na mną ukręci i w mroku zatajeny nieprzyjaciel, czasem i zwłoką odeprzeć niemożna, należy natychmiast uderzeniem pioruna odpowiedzieć na tę błyskawicę, co niespodzianie błysnęła i wzrok mój poraziła. O! gdybym swoją przełąca dla przekonania zacnych moich kolegów, żem godzien stać między nimi.

Słowa te wywołały korzystne wrażenie dla oskarżonego.

Żądał więc, aby sprawa rozpoczęła się jak najprędzej, i obowiązuje się dostarczyć Izbie wszystkich dowodów, potrzebnych do zniszczenia i obalenia potwary.

— Jaki dzień przeznaczasz pan na to? — zapytał prezes. — Jestem gotów na rozkazy Izby — odpowiedział hrabia. Prezes zadzwonił do porządku.

— Czy cała Izba zgadza się — zapytał — aby sprawa jeszcze dziś się rozpoczęła? — Tak — odpowiedziało całe zgromadzenie jednogłośnie.

Wyznaczono komisję z dwunastu członków, dla przejrzenia dowodów przez Morcefa przedstawionych.

Pierwsze posiedzenie komisji oznaczono na godzinę ósmą wieczorem, w biurach Izby.

Gdyby kilku posiedzeń było potrzeba, odbyłyby się one o tejże samej godzinie i w temże samem miejscu.

Po takim postanowieniu Morcefe prosił o pozwolenie wyjścia, miał pozierać dowody oddawna już przygotowane, dla stawienia czoła przewidzianej burzy, do której nieugięty jego charakter zawsze był gotowy.

Beauchamp opowiadał przyjaciołowi wszystkie te szczegóły, któreśmy w tej chwili przytoczyli, opowiadanie jego jednak tem żywsze było, od naszego, o ile żywsiemi są istoty żyjące od ziemnych i martwych.

Albert słuchał go z drżeniem gniewu czy wstydu, z opowiadania bowiem przyjaciela, poznał już dostatecznie winę ojca.

Teraz sam siebie pytał, jakim sposobem człowiek, rzeczywście winy, może dowieść swej niewinności.

Beauchamp gdy przyszedł do tego punktu naszego opowiadania, zatrzymał się znowu.

— Cóż potem? — zapytał Albert.

— Co potem? — powtórzył Beauchamp.

— Tak jest.

— Mój przyjacielu, przyprowadzasz mnie do najokropniejszej ostateczności. Chcesz koniecznie wiedzieć wszystko?

— Muszę się z ust twoich, niż z czyich bądź innych.

— Dobrze więc — odpowiedział Beauchamp — uzbroj się w największą odwagę, bo nigdy zapewne większej potrzebować nie będziesz.

Albert pociągnął ręką po czoło, chcąc własnych sił spróbować, jak ten, co gotując się do obrony życia, próbuje pancerza i ogląda klingę szpady.

Uczuł się dość silnym, bo gorączkę uważał na energię.

— No mów teraz — rzekł.

— Wieczór nadszedł — prowadził dalej rzecz Beauchamp — cały Paryż w największym wzburzeniu oczekiwał rozwiązania. Wielu utrzymywało, że ojciec twój byleby się tylko pokazał, zniszczy oskarżenie, inni utrzymywali już nawet, że go widziano w drodze do Brukseli, niektórzy zaś chodzili do policji, dla przekonania się, czy to prawda, że, jak mówiono, hrabia brał paszport.

— Przyznam ci się, że robiłem wszystko, co tylko mogłem — rzekł dalej Beauchamp — aby przez jednego z członków komisji, mojego przyjaciela, młodego para, uzyskać pozwolenie wejścia na czas rozpraw. O godzinie siódmej młody par przybył do mnie, wziął z sobą i nim jeszcze ktokolwiek przyszedł, powierzył opiece szwajcara, który zamknął mnie w jakimś rodzaju łożu. Zasłaniała mnie duża kolumna, a gruba ciemność oddzielała zupełnie od reszty; spodziewałem się, że wszystko zobaczę i usłyszę do końca, całą okropną scenę, mającą się przedemną odegrać.

O ósmej przybyli wszyscy.

Pan de Morcefe wszedł za ostatniem uderzeniem zegara. Miał w ręku niektóre papiery, postać jego zdawała się być spokojną jak nigdy, chód prosty, postawa surowa i, według zwyczaju starych wojskowych, surdut zapięty na wszystkie guziki od góry do dołu.

Wejście jego najlepsze sprawiło wrażenie komisja nie była dlań wcale w tej chwili; niezyciwa, wielu nawet członków podeszło do hrabiego i z szacunkiem go powitało.

Albert czuł, że mu serce pęknie przy tych wszystkich szczegółach, a jednak pośród cierpień przebiegało się ciągle uczucie wdzięczności; chciałby był uściskać tych wszystkich, co jego ojcu okazali ten dowód szacunku, pomimo plamy honoru i niesławy publicznej.

W tejże chwili wszedł odzwierni i oddał list prezesowi.

— Masz pan głos, panie de Morcefe — rzekł prezes, rozpieczętował list podany.

— Hrabia rozpoczął obronę i mogę cię zapewnić, Albercie, — dodał Beauchamp — że było w niej tyle wymowy i tyle niezwykłej zdolności, że się zdumiał; przedstawił wszystkie dowody okazujące, że wezr Janiny aż do ostatniej chwili zaszczycał go swoim zaufaniem, powierzając mu obronę życia i śmierci przed samym sultanem.

(Ciąg dalszy nastąpi)



POLAMER

Główna Centrala Wysyłki Paczek

1113 North Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851

PACZKI DO POLSKI ŻADNA PRZESYŁKA NIE SPRAWI WAM TRUDNOŚCI

gdy powierzycie je uczciwej i fachowej firmie POLAMER.

Zadna przesyłka nie jest dla nas zbyt duża ani zbyt mała. Wysyłamy wszystko:

- PACZKI z DARAMI LOT'em lub drogą morską. Oplaty niższe niż na pocztę, a wielkość i waga bez ograniczeń. Każda paczka pokwitowana i ubezpieczona.
- SAMOCHODY — dostawa do Gdyni w ciągu trzech tygodni.
- Każdy rodzaj bagażu osób powracających na stałe — dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Dostarczamy również na Kędzie bagaże osób powracających Batorem.

Po bliższych informacjach oraz adresach naszych punktów w Chicago telefonujcie lub wstapicie do Centrali w godzinach: Poniedziałki i czwartki — od 12 do 8 wieczorem wtorki i piątki — od 12 do 6 wieczorem, soboty — od 11 do 4 po południu.

1113 N. Ashland Ave.

Tel. 342-9851

NAUKA JAZDY AUTEM w JĘZYKU POLSKIM

W Szkole Józefa Olszewskiego

Uczę skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. "Instruction Permi" w jednym tygodniu nauki. Nauka przepisów w poniedziałki, środy i piątki w godz. 9-jej do 12-jej i od 5-jej do 8-jej wieczorem.

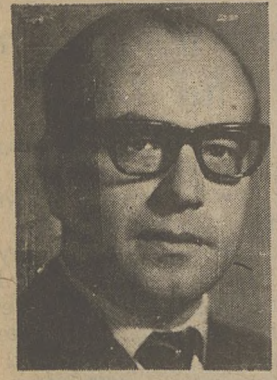
Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A-PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE".



J. OLSZEWSKI

**LICZNE CZARTERY DO POLSKI
LICZNE CZARTERY
DO CAŁEJ EUROPY
PRZEZ PEKAO PACZKI I PIENIĄDZE
DO POLSKI**

Po informacje dzwonić do
dwóch Polskich Biur Podróży

R. MATUSZCZAK & CO.

56 LAT DOŚWADCZENIA.

1537 W. Division Street Tel. BR 8-6407 5736 W. Belmont Ave. Tel. 283-4511

50-Lecie Parafii Św. Tarcyzjusza

Parafia św. Tarcyzjusza, 6020 W. Ardmore, urządza szereg uroczystości związanych z obchodem 50-lecia założenia parafii i uczczenia 200-lecia Stanów Zjednoczonych.

Uroczystości te rozpoczynają się od 24 kwietnia i mają potrwać do 2-go maja włącznie. Rozpoczynają się one uroczystą mszą św. dla dzieci dnia 24 kwietnia, o godz. 10:30 rano, potem nastąpi poświęcenie 20 flag państwowych wykonanych przez parafianki.

W niedzielę, 25 kwietnia, o 4 po poł. odbędzie się jubileuszowa msza św. koncelebrowana przez 12 księży z proboszczem ks. Leonardem T. Felczak na czele, a pod przewodnictwem JE Biskupa Alfreda Abramowicza. Po mszy św. będzie obiad dla księży i sióstr zakonnych, a o godzinie 7ej wiecz. bankiet dla parafian, który się odbędzie w Star Lite Inn.

W czasie tygodnia odbywać się będą modły w kościele każdego wieczoru o 7:30, z wyjątkiem 29 kwietnia, kiedy to będzie Bierzmowanie przez JE Biskupa Abramowicza. Dnia 26 kwietnia odbędzie się pokaz filmowy przedstawiający początki budowy kościoła św. Tarcyzjusza w 1926 roku.

Dnia 2 maja odbędzie się przyjęcie w ośrodku społecznym dla wszystkich rodzin w parafii. Należy tu zaznaczyć, iż na bankiecie 25-go kwietnia przemówienie wygłosi również al. Roman Puciński.

Zapasy Ropy

Zapasy ropy naftowej i gazu ziemnego pod dnem Morza Północnego, które należą do Norwegii, wynoszą 1,250 milionów ton. Wystarczy to na pokrycie zapotrzebowań Norwegii na 140 lat. Obliczenia te dotyczą wyłącznie pól naftowych, które zostały już dokładnie zbadane.

Prezesa Związku Polek Helena Zielińska "Matką Roku"

Doylestown, Pa. (K.W.) — Piękną i wzruszającą tradycją stał się w Amerykańskiej Częstochowie obyczaj honorowania w "Dniu Matki" — "Matki Roku".



Helena Zielińska

W tym, szczególnie uroczystym roku 200-lecia Stanów Zjednoczonych, wyborem "Matki Roku" została zaszczycona prezeska największej kobiecej organizacji w Stanach Zjednoczonych — Związku Polek w Ameryce — Helena Zielińska.

Związek Polek przekroczył już swój Diamentowy Jubileusz. Poszczycić się może ogromnym dorobkiem na każdym polu. Zawsze służył wiernie Bogu, Polsce i bliżnim, a członkinie organizacji wielokrotnie odznaczyły się w życiu swej przybranej Ojczyzny. Ich ofiarność i bezinteresowna pomoc w dużym stopniu przyczyniła się do powstania wspaniałego miejsca kultu Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown, gdzie właśnie w tym roku Prezeska zostaje "Matką Roku".

Życie przygotowało przyszłą prezeskę do przewodzenia, do troski o innych, do tworzenia. We wczesnej młodości straciła matkę. Jako

"najstarsza" w rodzinie, zastąpiła matkę rodzeństwu, przyjęła na siebie obowiązki i ciężar prowadzenia domu i rodziny, składającej się z 8 osób.

Nie tylko, że podołała tej odpowiedzialności, ale znalazła jeszcze czas i siły na udział w życiu organizacyjnym parafii w różnych jej pracach, a szczególnie w chorze w kościele św. Jadwigi w Gary, Ind.

Koleje jej losu stają się nie raz ciężkie i bolesne. W tragicznym wypadku traci p. Helena męża, zostaje sama z córeczką. Dorosli synowie byli już poza domem. Dziś dom jej rozbrzmiewa świętym dziesięciością wnucząt.

Nie tylko parafia była terenem działania dzisiejszej prezeski Związku Polek w Ameryce. Już od 1939 roku jest dzielną członkinią organizacji. Pełni w niej różne funkcje, lecz szczególnie miłością darzy młodzież. Uczy ją polskiej pieśni i tańców, prowadzi do znajomości kultury polskiej, wszczą w sercu umiłowanie Ojczyzny swych przodków.

W Związku Polek pełni p. Helena Zielińska wszelkie możliwe funkcje. Przez 12 lat pracuje na stanowisku wiceprezeski Zarządu Głównego zawsze gotowa do podjęcia każdej pracy. Wreszcie w roku 1971 zostaje nagrodzona za swoje zasługi przez XXV Sejm Związku Polek w Ameryce wyborem Prezeski, którą pełni już w drugiej kadencji.

Główne uroczystości w Amerykańskiej Częstochowie odbędą się w niedzielę, 9-go maja na sumie o godz. 12-ej, a potem specjalny program z występami chóru i zespołów polonijnych.

o. Szymon Stefanowicz

Sukces Polskiej Artystki w Telewizji 'Angielskiej'

Ogromnym powodzeniem cieszy się ostatnio w Anglii "serial" telewizyjny pt. "Rock Follies", rodzaj gloryfikacji angielskiej pop-muzyki i angielskiego specyficznego groteskowego humoru. W tym filmie telewizyjnym jedną z trzech głównych ról kobiecych odtwarza z powodzeniem artystka polska, Rula Lenska (Lubińska). Dla kogoś, kogo angielska pop-muzyka nie zachwyca, film "Rock Follies" nie jest najmilszą rozrywką. Ale ogląda ten film z zachwytem według obliczeń Telewizji — około 15 milionów widzów. Daje to pojęcie o upodobaniach mas angielskich. — Rula Lenska gra swoją rolę z humorem i wdziękiem, wygląda słownie; miała doskonałe recenzje w prasie londyńskiej. Projektowany jest dalszy "serial" w tym samym rodzaju.

PODRÓŻE PACZKI IENIADZE

TANIE WYCIECZKI
Do Polski i Po U.S.A.

BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050
5317 W. Lawrence Ave. 286-8484

WYSYŁAMY SAMOCHODY DO POLSKI I ROSJI.

POPULARNA POLSKA FIRMA STROJÓW WIECZORNYCH BILL'S TUXEDO RENTAL

2653 MILWAUKEE AVE.
Wielki wybór Kolorowych Fraków i Smokingów (tuxedo) najlepszych i najpiękniejszych Fasonów i Kolorów na rok 1976 oraz Spodni tego samego koloru. Także wielki wybór kolorowych koszul. Specjalne Zniżki na Bale "Prom" i Graduacje. DARMO Smoking dla Pana Młodszego z grupą 5-ciu osób lub więcej. AUGUST KOZA, Właściciel
Po informacje i umówienie się telefonować:
Humboldt 6-5313

All Continents Travel Service ZYGMUNT J. GORALCZYK

5213 1/2 W. 25th St., Cicero, Ill. 60650
Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór.
w soboty do 3:30

WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE.
PO CENACH REWELACYJNIE NISKICH.
Przygotowaliśmy już WYCIECZKI DO POLSKI
na rok 1976 w dogodnych terminach.

* Rezerwacje na polski statek "Stefan Batory"
* Przedrukowanie wiz i paszportów oraz akty notarialne
* Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO
* Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa,
węgla, maszyny rolnicze i auta marki FIAT
* Przyjmujemy wpłaty dolarowe przez PEKAO na konto A.

ZBLIŻA SIĘ NIECIERPLIWIE OCZEKIWANA PODWÓJNA PREMIERA FILMÓW:

"BORYNA" i "JAGNA"

według wyróżnionej nagrodą — Nobla
powieści Władysława Reymonta



"THE PEASANTS" DRAMAT PRZEKŁĘTEJ MIŁOŚCI Film Barwny-Angielskie Napisy

Telefon 545-5922 KINO Milford Polaski Przy Milwaukee Ave.

Stowarzyszenie Polskich Biur Podróży
ALLIANCE TOURS, INC.
NAJWIĘKSZY W CHICAGO
ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI
OSZCZĘDZISZ od \$274 do \$417

Jadąc do Polski — zamiast indywidualnie —
jednym z naszych czarterów, "w cenie od

\$405

*Obliczenie powyższe oparte jest na taryfie wycieczek do Polski na 14-21 i 22-45 dni.

• Dodatkowe Wycieczki Po Polsce i Europie.

NR.	DATA ODLOTU	DATA POWROTU	ILOŚĆ DNI	CENA MINIMALNA	CENA MAKSYMALNA	TERMIN ZAMKNIĘCIA ZAPISÓW
4	Czerwiec 13	Lipiec 4	21	\$405.00	\$486.00	Kwiecień 4
8	Lipiec 4	Sierpień 6	33	\$464.90	\$557.90	Kwiecień 25
10	Lipiec 18	Sierpień 16	29	\$475.00	\$570.00	Maj 9
11	Lipiec 20	Sierpień 5	16	\$475.00	\$570.00	Maj 11
12	Sierpień 6	Sierpień 20	14	\$455.00	\$546.00	Maj 28
13	Sierpień 18	Wrzesień 10	23	\$405.00	\$486.00	Czerwiec 9

Cena minimalna, podana w powyższej tabeli, nie obejmuje podatku lotniskowego \$3.00 w U.S. i \$2.00 w Polsce, natomiast obejmuje "service charge" od poszczególnych czarterów, jak następuje: nr. 4 — \$80.70; 8 — \$76.36; 10 — \$79.38; 11 — \$80.51; 12 — \$83.64; 13 — \$88.46. Linia PAN AMERICAN używa samolotów typu Boeing 707 (180 miejsc), a LOT — samolotów typu IL-62 (168 miejsc).

Cena jest zależna od ilości sprzedanych miejsc w samolocie. Cena minimalna opiera się na pełnym wykorzystaniu samolotu. Maksymalna — na zapewnieniu samolotu w 80%, jeżeli na 60 dni przed odlotem lista pasażerów nie osiągnie 80% dyspozycyjnych miejsc czarter, zgodnie z zarządzeniem CAB, zostaje skasowany a pasażerowie otrzymują zwrot pełnej wpłaconej kwoty.

Do udziału w locie czarterowym jest uprawniony każdy, kto na 70 dni przed odlotem podpisze kontrakt i wpłaci 25% zadatku. Pełną należność należy uregulować 60 dni przed odlotem. W wypadkach losowych, na 45 dni przed odlotem, wpłacony zadatek jest zwracany w pełnej kwocie. We wszystkich innych wypadkach zwrot wpłaconych pieniędzy następuje, jeżeli samolot jest całkowicie wypełniony. Interesy pasażerów zabezpiecza "bond" bankowy, znajdujący się w dyspozycji agencji federalnej CAB (Civic Aeronautics Board).

BLIŻSZE INFORMACJE W POWAŻNYCH I ODPOWIEDZIALNYCH NASTĘPUJĄCYCH BIURACH PODRÓŻY:

ACTION TOURS & TRAVEL

C. CHRIS GULINSKI
4950 N. Harlem Avenue • Harwood Heights, Ill. 60656
Tel. 867-8383

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.

EUGENIUSZ ZŁOBIN
1282 Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60622
Tel. 252-0661

"A & Z" TRAVEL AGENCY

ZENOBIA KORSKA
2006 West Chicago Avenue • Chicago, Illinois 60622
Tel. 772-0934

FRIENDLY TRAVEL Bureau, Inc.

WIESŁAW BIELIŃSKI — TADEUSZ CZARNECKI
3946 N. Cicero Avenue • Chicago, Illinois 60641
Tel. 286-6262
4501 N. Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60630
Tel. 685-2262

FRIENDLY TRAVEL SERVICES

HELENA WANTUCH — CHET GULINSKI
1561 W. Lincoln Avenue • Milwaukee, Wisconsin 53215
Tel. (414) 671-1177

G & R INTERNATIONAL Travel Bureau

EWA ROKOSSOWSKA — TERESA GARDNER
3210 N. Central Avenue • Chicago, Illinois 60634
Tel. 777-8189
1948 W. 51st Street • Chicago, Illinois 60609
Tel. 925-6200

UWAGA: Niektóre czartery zostały sprzedane przed terminem zamknięcia zapisów.
NIE ZWLEKAJCIE, NATYCHMIAST TELEFONUJCIE
DO JEDNEGO Z WYŻEJ WYMIENIONYCH BIUR PODRÓŻY.

INTERCONTINENTAL TRAVEL, LTD.

STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI
828 N. State Street • Chicago, Illinois 60610
Tel. 787-4440
3055 N. Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60618
Tel. 772-8010
5047 S. Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60609
Tel. 254-3545

KUBON'S TRAVEL AGENCY, INC.

WALTER J. KUBON i LOTTIE R. KUBON
5389 Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60630
Tel. 763-4246

R. MATUSZCZAK & CO. Travel Bureau

1537 W. Division Street • Chicago, Illinois 60622
Tel. BR 8-6407
5736 W. Belmont Avenue • Chicago, Illinois 60634
Tel. 283-4511

POLONIA TRAVEL, INC.

KS. MICHAŁ PAWELEK
2539 N. Kedzie Blvd. • Chicago, Illinois 60647
Tel. 384-4463
2454 W. 47th Street • Chicago, Illinois 60632
Tel. 254-2738

ROYAL TRAVEL SERVICE

TONY PIENKOWSKI
5932 W. Lawrence Avenue • Chicago, Illinois 60630
Tel. 777-2800

STAUDACHER & RATKE Travel Bureau

ROMAN ŁOBODZIŃSKI
1650 W. 48th Street • Chicago, Illinois 60609
Tel. 927-2324

UWAGA PARAFIE, SIOSTRY ZAKONNE



41st
International
Eucharistic
Congress
JESUS THE BREAD OF LIFE

WYCIECZKA POLONII

na ŚWIATOWY KONGRES
EUCHARYSTYCZNY

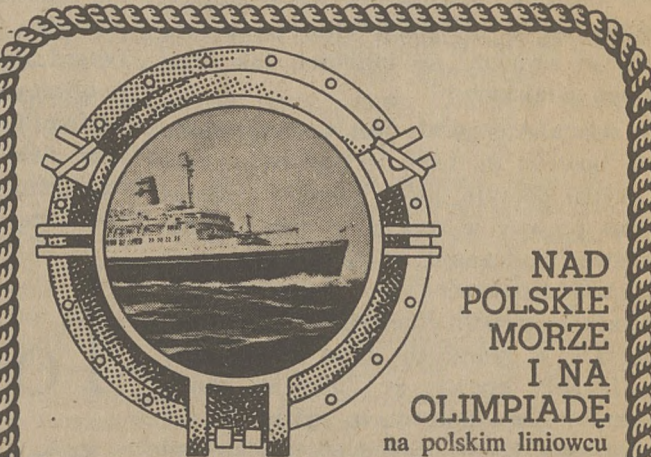
w Filadelfii

Dzień Polski
i Główne Uroczystości
\$99.00 plus tax i service
Przejazd, noclegi, dojazdy
do miejsc uroczystości.
Ograniczona ilość miejsc
ze względu na trudności
kwaterek.

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263
4501 MILWAUKEE AV. TEL. 585-2262

Weekendowe
wycieczki do:
Washingtonu
Amer.
Częstochowy
Niagara Falls
na
Memorial i
Independence
Day

Dobrze i tanio spędzisz
wakacje, jadąc z nami na
HAWAJE, FLORYDĘ,
do LAS VEGAS.



NAD
POLSKIE
MORZE
I NA
OLIMPIADĘ
na polskim liniowcu

"Stefan Batory"

Kohfort — Pełna Klimatyzacja — Stabilizatory —
Wspaniała Obsługa — Wyśmienita Kuchnia — i Uroz-
macony Program Rozrywkowy — a wszystko to w owia-
nej tradycją polskiej gościnności.

ROZKŁAD REJSÓW W 1976 ROKU

MONTREAL ODJAZD	GDYNIA PRZYJAZD	GDYNIA ODJAZD
17-III-76 (NY)	30-III-76	1-III-76
17-IV	29-IV	2-IV
17-V	29-V	1-V
16-VI	28-VI	1-VII
16-VII	28-VII	31-VII
16-VIII	28-VIII	31-VIII
15-IX	27-IX	30-IX
8-XII	21-XII	

Rezerwacji dokona każde biuro podróży lub:



POLISH OCEAN LINES

McLEAN KENNEDY LIMITED
General Agents for U.S. and Canada

MONTREAL — 410 St. Nicholas St. (514) 849-6111

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy) 25c			
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) 30c			

"Niezależni" Komuniści?

Głośno obecnie o "niezależności" od Moskwy partii komunistycznych Włoch, Francji i Hiszpanii. Na Zachodzie nie brak naiwnych wierzących, że jest to "błogosławieństwo," które może uratować Europę Zachodnią przed dyktaturą typu sowieckiego.

Blżej prawdy są ci, którzy nie wierzą wilkom ubranym w owcze skóry i są przekonani, że rzekoma "niezależność" nie wypływa z przemian ideologicznych w łonie partii komunistycznych Europy Zach. lecz jest kamuflażem taktycznym mającym im ułatwić zdobycie władzy. Trudno sobie wyobrazić, mówią, "by totalitarna partia — "nowego typu armia" — jak pisał Lenin, nagle postanowiła zachować i rozwijać pluralistyczne społeczeństwo demokratyczne.

W obecnych czasach nie brak w świecie komunistów wróg ustosunkowanych do Moskwy. Są to "wyznawcy" Trockiego lub Mao Tse-tunga. Żadna z zachodnio-europejskich partii komunistycznych nie należy do jednego z tych "obrzędów," wszystkie wyrosły z pnia moskiewskiego i były dotąd wierne linii politycznej wyznaczonej na Kremlu.

Moskwa pozwala na dostosowywanie taktyki do lokalnych potrzeb i na "odchylenia" ułatwiające komunistom opanowanie władzy lub utrzymanie się w siodle bez stosowania nieustannego terroru wobec rządzących. Polscy komuniści zaczynają uroczystości hymnem narodowym, a swej partii nie nazywają "komunistyczną." Mimo to są wiernymi wykonawcami woli Moskwy, nawet w sytuacjach, gdy interes sowiecki jest całkowicie sprzeczny z polskim interesem naro-

wym, jak np. udział w inwazji Czechosłowacji.

Moskwa wymaga stosowania się do ogólnych wytycznych — "generalnej linii politycznej," ustalonej na Kremlu, obrony Rosji Sowieckiej jako "fortecy rewolucji światowej" i poświęcenia dla niej interesów narodowych, jak to robią komuniści polscy, czescy i inni w bezpośrednim zasięgu Armii Czerwonej.

Moglibyśmy uwierzyć w niezależność komunistów francuskich, włoskich i hiszpańskich, gdyby w sporach między Washingtonem a Moskwą choć czasem opowiedzieli się po stronie Washingtonu. Dotąd nic podobnego się nie zdarzyło. Wobec tego nie powinniśmy mieć wątpliwości po czyjej stronie staną komuniści francuscy, włoscy i hiszpańscy w razie konfliktu państw NATO z Rosją Sowiecką i jej wasalami.

Partie komunistyczne w Europie Zachodniej zawiądują swój rozwój w dużym stopniu Rosji Sowieckiej. Moskwa i jej wasale wspierają komunistów na Zachodzie finansowo. Przywódcy komunistów w Europie Zach. przeszli przeszkolenie w Rosji Sowieckiej. Łączy ich z Moskwą cała przeszłość i teraźniejszość, na rozkaz z Kremla i wspólnie z komunistami rosyjskimi popełnione zbrodnie, szantaże, zdrady, morderstwa i t.d. W partiach komunistycznych Zachodu znajdują się setki a może nawet tysiące agentów sowieckich.

Komuniści, obojętnie jakiego obrządku, nie zasługują na zaufanie. Objeicie przez nich władzy, nawet początkowo do spółki z socjalistami, oznaczałoby koniec NATO.

"Public Housing"

Określenie "public housing" zawiera treść o wyjątkowym ładunku emocjonalnym. Chodzi tu bowiem o przeprowadzanie integracji ludności za fundusze rządowe, użytkowane na budowę tanich mieszkań, a do tego w dzielnicach, które różni "inżynierowie dusz" chcą na siłę integrować, nie biorąc pod uwagę ani postawy społeczeństwa zamieszkującego te dzielnice, ani też wyjątkowo przykrych doświadczeń z tym "budownictwem publicznym".

Sprawa jest szczególnie aktualna i na terenie Chicago, gdzie zwolennicy narzucania integracji mieszkaniowej drogą sądową nakazów znaleźli sojusznika w osobie sędziego federalnego Richarda B. Austina. Jest on bowiem "entuzjastą" właśnie narzucania decyzjami sądowymi rozwiązań w sprawach integracji dzielnic i swoim zasępionym doktrynersko stanowiskiem wyraził naszemu miastu już wiele szkody, gdyż decyzje o integracji chce po prostu wymuszać zarówno na ludności, jak i na władzach miejskich.

Ale sędzia Austin nie jest tu wyjątkiem. Doszło bowiem do tego, że Sąd Najwyższy U.S. wydał decyzję, która również narzuca przymus prawny w sprawie integracji mieszkaniowej, bo uznaje, że "public housing" powinno obejmować i tereny podmiejskie w ramach metropolii chicagowskiej, a nie tylko obszary w granicach ściśle miasta Chicago. Istnieją obawy, że "inżynier dusz" i reformatorski pięknotuch sędzia Austin może obecnie podjąć próbę objęcia swoimi koncepcjami o integracji i osiedla podmiejskie dla celów budownictwa mieszkaniowego za fundusze federalne. I nie trzeba wyjaśniać, jak drażliwy jest to problem dla ludności osiedli podmiejskich, która chce samodzielnie decydować o charakterze swoich dzielnic.

Problem budownictwa mieszkaniowego, finansowanego z kasy rządowej, a więc z funduszy ogółu podatników, ma swoją bardzo jaskrawą i odstręczającą historię na terenie Chicago. Wiemy dobrze, jak wyglądają obecnie te dzielnice, w których pobudowano gmachy dla ludności murzyńskiej o niskich dochodach. Wiemy, jakie problemy społeczne, pod względem bezpieczeństwa, warunków zdrowotnych i estetyki otoczenia występują bardzo szybko, gdy nowoczesne gmachy z budownictwa publicznego zostaną przejęte przez ludzi, nie uważających za potrzebne kierować się normami uporządkowanego w świetle prawa współżycia. A jednak te wszystkie doświadczenia są pomijane przez fantastów w rodzaju sędziego Austina, który sam nie doświadcza przeciętne życia w rejonie o budownictwie publicznym, ale chce warunki tego życia rozciągać nie tylko na całe miasto, ale pew-

nie obecnie, po decyzji Sądu Najwyższego, również na obszary podmiejskie.

Agencja federalna HUD, finansująca budownictwo publiczne, straciła już setki milionów dolarów na tych eksperymentalnych poczynaniach, zaspakających doktrynerskie dążenia ludzi w rodzaju sędziego Austina. Straty są oczywiste, bo wystarczy przejechać się po chicagowskich dzielnicach, gdzie powstało budownictwo publiczne, aby nacośnie przekonać się, jak straszliwe marnotrawstwo funduszy podatkowych występuje w końcowym efekcie tych projektów, mających przynosić integrację mieszkaniową.

Narzucanie społeczeństwu siłą nakazów sądowych sytuacji, która jest szkodliwa dla życia zbiorowego, jest metodą prowadzącą do nowych konfliktów społecznych. Zamiast rozwiązania zagadnień integracyjnych decyzje sądowe kładą podwaliny pod rozbijanie porządku i spokoju publicznego, jak też zatwierdzają te praktyki z budownictwem publicznym, narażając skarb federalny na wielomilionowe straty. Czy owym "inżynierem dusz" chodzi o to, aby społeczeństwo ogólnamerykańskie wciąż przeżywało wewnętrzne kryzysy?

To i Owo

Karpaty przesuwają się na północ. Do takiego wniosku doszli naukowcy, prowadzący badania ruchów skorupy ziemskiej zachodzących współcześnie w Polsce.

Pomiary geodezyjne i badania geologiczne wykazały, że niektóre obszary Polski podnoszą się lub opadają z szybkością od 0.5 do 1.5 mm rocznie. Stwierdzono, że w dalszym ciągu zachodzą zjawiska, które przed milionami lat spowodowały spiętrzenie Karpat i przesunięcie ich na północ. Ruchy poziome Karpat w kierunku północnym lub północno-wschodnim widoczne są na terenie ZSRR i Rumunii. W Polsce zaobserwowano niewielkie ruchy wznoszące w okolicach Rzeszowa. Są one spowodowane naciskiem Karpat pełzających w kierunku północnym.

* * *

Sporządzony niedawno przez 11 ekspertów pod kierunkiem p. Maurice Rheims inwentarz niesprzedany dotąd dzieł Picassa zawiera 6,000 rysunków, 1,500 obrazów i ogromną ilość szkiców. Ekspertzy twierdzą, że "jedynie przyszłość" może ustalić wartość finansową tej kolekcji. Spadkobiercy Picassa zamierzają utworzyć fundację, prawdopodobnie w Paryżu, która byłaby ściśle związana z muzeum Picassa.



Umieszczone poniżej opinie innych czasopism
nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Wiarogodność Stanów Zjednoczonych
Pod Znakiem Zapytania

NOWY DZIENNIK. — Amerykańska polityka zagraniczna — czy też raczej jej brak w ostatnich miesiącach — jest powodem wzrastającej troski dla przyjaciół i sojuszników Stanów Zjednoczonych, zwłaszcza tych, których bezpieczeństwo czy samo istnienie państwa zależne jest od zdecydowania Waszyngtonu. Prasa europejska coraz częściej zadaje otwarcie pytanie, do jakiego stopnia wiarogodnym sprzymierzeńcem są Stany Zjednoczone — i dochodzi do pesymistycznych raczej wniosków.

Ostatnio więc np. nowy australijski premier Malcolm Fraser stwierdził niedwuznacznie w swym wywiadzie prasowym, że wiarogodność Stanów Zjednoczonych jako sojusznika w walce przeciw komunistycznej ekspansji stoi "pod poważnym znakiem zapytania" w jego kraju. Przypomnieć zaś należy, że Fraser stanowi całkowite przeciwieństwo wobec swego poprzednika, socjalisty Gougha Whitlamsa, którego polityka przybierała coraz bardziej antyamerykańskie akcenty w ostatnim okresie jego władzy. Nie tylko publicznie i ostro krytykował on zaangażowanie się Stanów Zjednoczonych w wojnie wietnamskiej, ale publicznie też groził zamknięciem amerykańskich baz wojskowych na terenie swego kraju. Nie ukrywał on swego programu "przetawiania" Australii na bardziej neutralną pozycję i wyrażał swą sympatię dla — "postępowych" rządów w rejonie Dalekiego Wschodu.

Zagraniczna polityka Australii uległa radykalnej zmianie, gdy do władzy doszedł, na skutek ostatnich wyborów konserwatywny przywódca Partii Liberalnej (w Australii słowo to ma inne znaczenie niż w Stanach Zjednoczonych) — Malcolm Fraser. W swym "inauguracyjnym" przemówieniu stwierdził on, że nie tylko nie będzie zmniejszał, jak to chciał jego poprzednik, do likwidacji amerykańskich baz w Australii, ale zezwoli na wizyty nuklearnych okrętów wojennej floty amerykańskiej i budowę nowych instalacji wojskowych. Zdecydowanie popiera on też plany konstrukcji amerykańskiej bazy morskiej na wyspie Diego Suarez (na Oceanie Indyjskim) dla przeciwwagi w zwiększającej się "obecności" floty sowieckiej na tych wodach.

Wobec takiego jego nastawienia tym bardziej wymowne są jego krytyczne uwagi na temat amerykańskiej polityki zagranicznej. Fraser stwierdził otwarcie, że niepokojącym i niezrozumiałym wprost dla niego jest "brak jakiegokolwiek jednolitości i celów między kongresem a władzą wykonawczą", podkreślając, że "dla wolnego świata zasadnicze, nieskonkretnie ważne jest zachowanie ufności do Stanów Zjednoczonych... Świat musi

mieć ufność, że polityka administracji, zmierzająca do realizowania celów globalnych, spotka się z poparciem kongresu".

Największym powodem troski Fräsera oraz podobnie jak on myślących przywódców jest perspektywa przedłużenia się takich rozdrwinek między republikańskim rządem a demokratycznym kongresem na dalsze cztery lata. Oczekują oni bowiem na ogół zwycięstwa Forda w listopadowych wyborach, a z drugiej strony zdają sobie sprawę, że demokraci prawie na pewno utrzymają swą kontrolę nad senatem i Izłą Reprezentantów.

Coraz większa "widoczność" sowieckiej floty wojennej na wodach Oceanu Indyjskiego, przy braku jakiegokolwiek reakcji ze strony Stanów Zjednoczonych, doprowadzić może — zdaniem australijskiego premiera, którego obawy podziela zdaje się nowozelandzki jego kolega — do radykalnej zmiany polityki prozachodnich dotychczas rządów w rejonie Pacyfiku. Niektóre z nich zaczęły się już zresztą ubiegać o względy Moskwy albo Pekinu czy też obu tych komunistycznych stolic — natychmiast po amerykańskiej klęsce w Indochinach. Późniejsze zapewnienia administracji, że Stany Zjednoczone nie porzucą swych sojuszników w tej części świata, miały ograniczony i raczej krótkotrwały skutek.

Dla niektórych z tych państw, z Australią na czele, nie ma wprawdzie innej alternatywy, jak dalsze poleganie na "ochronnym parasolu", który stanowi dla nich Siódma Flota Stanów Zjednoczonych, ale zwiększają się wątpliwości, czy Waszyngton zdecyduje się na jej użycie w krytycznej sytuacji. "Wiele jest bardzo aspektów związanych z obroną wolnego świata, pozostających w granicach możliwości jedynie Stanów Zjednoczonych — i Stany Zjednoczone nie mogą tego uniknąć" — stwierdził Fraser, dodając, że właśnie ze względu na przyjaźń australijsko-amerykańską czuje się w prawie krytykowania specyficznych pociągów politycznych (czy też — bierności) Waszyngtonu.

Uważa on bowiem, że Stany Zjednoczone "potrzebują bodźca dla kontynuowania swej światowej roli, tak ważnej dla wszystkich krajów, które pragną ustalenia swej przyszłości wedle swego swobodnego wyboru".

Czy tego rodzaju "bodźce" okazały się wystarczające dla zmiany nastawienia kongresu i co najmniej rewizji polityki "odwilży" sekretarza Kissingera, to inna sprawa. Nie dają na to pytanie odpowiedzi ani ataki Reagana czy Jacksona na politykę waszyngtońską, ani ufnie zapewnienia prezydenta Forda i jego wyrazcy ufności, czy nawet zachwyt, nad swym sekretarzem Stanu.

Degradacja Tenga — Awans Hua

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR. — Umiarkowani czy pragmatycy — jak się ich rozmaicie określa — działacze chińscy doczekali się szybkiej i ostrej reakcji rządu w odpowiedzi na swe demostrowane w Pekinie, zorganizowane, o ile się zdaje, na rzecz zmarłego premiera Chou En-lai i jego wyznaczonego następcy Teng Hsiao-pinga.

Centralny komitet partii komunistycznej pozbawił Tenga wszystkich jego stanowisk, łącznie z istotną bardzo pozycją szefa sztabu generalnego armii. Jakby dla podkreślenia rządowej decyzji skłumienia "umiarkowanych" awansowano do stanowiska — pełnego premiera Hua Kuo-fenga.

Ala degradacja Tenga uważana być może za potwierdzenie przez rząd istniejącego już od wielu miesięcy faktycznego stanu rzeczy. Trudno sobie np. wyobrazić, by atakowanemu i zmuszanemu do milczenia, pozostającemu w niekase działaczowi zezwolono na rzeczywiste piastowanie funkcji szefa sztabu generalnego.

Poza tym sama ta szybka reakcja centralnego komitetu świadczyć się zdaje o ostrości walk między tzw. pragmatykami a tzw. radykałami, czy też lewicowcami lub rewolucjonistami. Druga ta grupa miała widocznie poparcie Mao Tse-tunga, który sam jest re-

wolucjonistą, ale też przywódca, zdającym sobie sprawę z potrzeby i korzyści wygrywania czasami jednej frakcji — przeciw drugiej. Tym jednak razem widział się widocznie zmuszony do awansowania nie znanego jeszcze prawie przed trzema miesiącami Hua do stanowiska drugiej w Chinach osoby.

Jak jednak zakwalifikować należy samego Hua? Niektórzy eksperci od spraw chińskich uważają go za bardziej bliskiego pragmatykowi niż radykałowi, ale nie związane go ściśle z żadnym ugrupowaniem. Jego awans wydaje się więc kompromisem strawnym dla radykałów, ale nie zadowalającym dla umiarkowanych, którzy woleliby Tenga.

U podstaw tego konfliktu leżą dwie różne koncepcje. — Pragmatycy głoszą konieczność skoncentrowania się Chin na programach gospodarczych, szkoleniu naukowców i techników dla zmodernizowania kraju i przystąpienia go do roli światowej potęgi. To był cel zarówno Chou En-lai jak Teng Hsiao-pinga.

Dla radykałów natomiast pierwsze miejsce zajmują ideaty rewolucyjne. Dobry Chińczyk musi być w pierwszym rzędzie dobrym rewolucjonistą, któremu należy zapewnić konieczne narzędzia dla rozwiązywania innych problemów. Wychowawcy chińscy

Ryzyko Inwestycji
w Bloku Komunistycznym

Inwestycje w Europie Wschodniej są kosztownym przedsięwzięciem dla niektórych kompanii z U.S., i zachodnio-europejskich. W wielu wypadkach muszą płacić wysokie okupy, ratując swych przedstawicieli i pracowników, oskarżonych o przekupywanie urzędników lokalnych i inne rzekome wykroczenia. Businessmeni w Wiedniu, — gdzie mieści się szereg lokalnych biur prawniczych, podejrzewają, że areszty i wysoka grzywna nakładana na skazanych, jest ustalonym systemem, według którego rządy państw Wschodniej Europy zdobywają "twardą walutę".

Kompanie zagraniczne, które wypłacają okup za oskarżonego lub skazanego, otrzymują zezwolenie na kontynuowanie sprzedaży towarów swej produkcji w danym kraju.

Korespondent "Business Week" w artykule pt. "The Ransom Business in Eastern Europe" podaje szereg przykładów, według których można orientować się w sytuacji: General Refractories Co., z Bala Cynwyd, Pensylwania, zapłaciła w 1974 roku \$250,000 rumuńskiemu urzędnikowi w wojskowemu za zwolnienie pracownika swej filii w Austrii, oskarżonego przez władze rumuńskie o "szpiegostwo handlowe". Rumuni określają powyższą sumę jako grzywnę, ale kompania, produkująca piece hutnicze, traktuje wpłacone pieniądze jako okup, — dzięki któremu może nadal produkować i sprzedawać swój towar Rumunom. George R. Ritterhouse, sekretarz i skarbnik kompanii malarzy, — "nie odwraca się głową i nie opuszcza danego miejsca tylko dlatego, że powiał chłodny wiatr..."

Z tego samego założenia wychodzi firma Industrie Werke-Karsrue, z Augsburg, Zach. Niemcy, produkująca narzędzia i maszyny przemysłowe. Firma ta niedawno zapłaciła okup nieznaną wysokość za swego pracownika, aresztowanego w Polsce pod zarzutem przekupienia za \$800, polskiego technika, wzmian za informacje dotyczące ofert na budowę fabryki, złożonych przez konkurentów z Francji i Szwecji.

Koszta kompanii zachodnich, które chcą wydoszcz swych pracowników, oskarżonych o różne wykroczenia, wahają się. Przedstawiciel włoskiego przedsiębiorstwa budowlanego, Franchi Sarda z Genui ma wkrótce powrócić z Polski, gdzie od roku oczekiwał rozprawy sądowej za rzekomą próbę przekupienia polskiego urzędnika, wzmian za zatwierdzenie kontraktu na budowę. Po rozprawie i skazaniu Sardy, kompania zapłaciła za jego zwolnienie \$10,000.

Rekordowy okup — \$800,000

Firma zachodnio-niemiecka Klein, Schanzlin & Becker, produkująca pompy i zawory, zapłaciła rekordowy okup, — \$800,000 za zwolnienie swego przedstawiciela, aresztowanego w 1974 roku. Przekupił on, rzekomo, rumuńskiego urzędnika, dając \$4,000 za zamówienie na pompy. Oskarżony jest obecnie bezpieczny, w Niemczech, ale sprawa sądowa odbędzie się w Bukareszcie ostatecznie. Jeżeli zostanie uniewinniony, KSB spodziewa się otrzymania zwrotu okupu; w wypadku skazania, — jeżeli grzywna będzie mniejsza od okupu, firma może otrzymać częściowy zwrot. W każdym wypadku KSB może wymienić daną sumę w zeznaniu podatkowym, co, jak powiedział urzędnik Ministerstwa Skarbu w Bonn, jest dopuszczalne jeżeli się dowiedzie, że dana osoba była aresztowana w związku z transakcją handlową z ramienia danej firmy.

Dla przedstawicieli firm zachodnich największe ryzyko aresztu w związku z łapówkami, istnieje w Rumunii. Korupcja w tym kraju jest na porządku dziennym, pomimo kampanii prezydenta Nicolae Ceausescu przeciw tzw. "przestępstwom gospodarczym". — Podobna sytuacja jest w Bułgarii i w Polsce. Według in-

otrzymali więc ostrzeżenie, że "produkować" mają przyszłych chińskich rewolucjonistów, a nie tylko technokratów, w zachodnim tego słowa znaczeniu.

Oczywiście, Chiny mają poza tym wiele bardzo ciężkich problemów, wokół których toczą się zaciekle dyskusje. Ale dla czołowych przywódców najważniejsze są te zasadnicze ideologiczne różnice. Pytanie polega obecnie na tym, czy umiarkowani pragmatycy pogodzą się ze swą klęską i na jak długo.

formacji udzielonych korespondentowi przez czołowego doradcę do spraw handlu — Wschód-Zachód, Włocha, łapówki dawane w Polsce urzędnikom na średnim szczeblu, nie należą do odosobnionych wypadków. W związku z powyższym wydaje się raczej wątpliwe by wiele osób skorzystało z oferty rządu polskiego, który zdecydował zezwolić na prywatne inwestycje w Polsce Amerykanom polskiego pochodzenia i innym Polakom zamieszkałym na Zachodzie. Korespondent "Washington Post" w artykule przedrukowanym przez chińską "Sun Times" cytując oświadczenie urzędnika polskiego Ministerstwa Handlu Zagranicznego, który powiedział, że "rząd polski daje możliwość naszym emigrantom aby przyczynili się do rozwoju kraju swych ojców".

W każdym z wyżej wymienionych krajów Wschodniej Europy przedstawiciela czy pracownika firmy z Zachodu oskarżonego o wykroczenia handlowe, skazuje się na karę więzienia. Karę unieważnia się po wpłaceniu okupu.

W Niemczech Wschodnich i Związku Sowieckim łapownictwo należy do b. rzadkich wypadków i jest wielkim ryzykiem dla obu stron; tego kto daje łapówkę i tego kto przyjmuje. Walter Heafelin, przedstawiciel Egli, szwajcarskiej kompanii dostarczającej sprzęt do robót cielskich, został skazany na 15 lat więzienia za rzekomą próbę przeżmytu do Sowietów 45,000 rubli, w celu przekupienia kierownika sowieckiej fabryki mebli. Władze sowieckie podały wiadomości o skazaniu Heafelina, na drugi dzień po zeznaniach, jakie składał przed komitetem U.S. Senatu Bob E. Dorsey, b. przewodniczący Gulf Oil Corp. Zeznania Dorsey o łapownictwie i jego skutkach w Europie Wschodniej były, jak podaje korespondent "Business Week" wyrażonym ostrzeżeniem dla przedsiębiorstw w U.S., i Zachodniej Europie. — Pomimo wysiłków dyplomatów szwajcarskich, Heafelin nadal przebywa w więzieniu sowieckim. Gorszy los spotkał sowieckiego kierownika fabryki, Yuri S. Sosnovsky'ego, którego skazano na karę śmierci i rozstrzelano.

Przytoczone wypadki nie zniechęcały zachodnich businessmenów, zmusiły ich natomiast do szukania bardziej bezpieczniejszych dróg, umożliwiających kontynuowanie inwestycji w bloku komunistycznym. Niektóre kompanie amerykańskie aranżują np. rozrywki dla przedstawicieli firm sowieckich, zwiędzających U.S., zapraszając ich do Las Vegas. Oczywiście, gościnni gospodarze pokrywają straty gości za żelazną kurtyną, którzy przegrali w kasynie gry.

Zakaz łapownictwa w Związku Sowieckim nie dotyczy jednak drobnych prezentów osobistych i komisowego od danej transakcji, pod warunkiem że wszelkie ulgi i komisowe są wymienione na piśmie, celem uniknięcia komplikacji dla obu stron. W ubiegłym roku władze czeskie skazały trzech przedstawicieli firm zagranicznych na 13 lat więzienia, każdego, za komisowe, wpłacone przez niemieckie przedsiębiorstwo Klockner, Werke, Linde i Hobema. Inne kompanie, które płaciły komisowe oficjalnie, nie były oskarżone.

Wysokie okupy, areszty, kary więzienia nie wpłynęły na zmianę stosunków handlowych Zachodu z blokiem sowieckim. Wkrótce po skazaniu Heafelina i rozstrzelaniu Sosnovsky'ego, kompania szwajcarska Egli, w której Heafelin pracował, otrzymała od Związku Sowieckiego kontrakt na \$1 milion

K. Cz.

Nie Chcą Więcej
"Cesarzowej"

Doniesienia wywiadów z Czerwonych Chin są zgodne, że radykalne skrzydło komunistów, któremu przewodził zżona Mao Tse-tunga nie jest ani popularne ani tak wpływowe jak sądzi wielu sinologów. Tej krzykliwej grupie udało się przekonać wielu w kraju i za granicą, że jest czynikiem nieomal decydującym.

W rzeczywistości jest inaczej. W Pekinie nie trudno znaleźć afisze i napisy na ścianach ostro atakujące panią Mao. Nierzadko na wiecach i podczas demonstracji ulicznych można słyszeć okrzyki: — "Nie chcemy nowej cesarzowej Dowager".

Witold H. Trawiński

Jak Było Naprawdę Pod Lwowem i Komarowem (Odpowiedź Na "Ostatnią Kampanię Konną")

XXIV.

Przywrócenie Brygadom Ich Numeracji

Na pociechę mamy tylko przywrócenie brygadom po czterech dniach ich właściwych numeracji. Pułki 43 i 44 strzelców kresowych będą oddział znowu 25 brygada, a pułki 45 i 50 będą 26-ta, jak zawsze było do wyruszenia na Komarów w dniu 23 sierpnia.

Pewną ulgę w naszych turbacjach wojskowych, mówiąc sumiennie, szczerze, sprawiła nam też nowina o wycofaniu z bezpośredniego sąsiedztwa kawalerii Rómmela. Jak cieszyliśmy się onegdaj z jej dołączenia do nas w Komarowie, tak teraz, po jednym dniu, ucieszyliśmy się rozróżnieniem pułkami i szwadronami, który szczupłe siły nie mogły przeciwstawić się wielokrotnie większej sile konnej przeciwnika, któremu posiadana supremacja zapewniała satysfakcję, a u nas ponoszone ciężkie straty przez 1 d.k. powodowały ból współczucia... My tłuściami dywizji Budiennego jedną po drugiej, a one odgrywały się na naszej kawalerii. Co niewątpliwie podnosiło budiennowców na duchu i rozczuchowało na froncie. Jednym słowem uczuliśmy się lepiej osamotnieni... bez jakiegokolwiek animozji do wyższego dowództwa za oszczędzanie 1 d.k. przez skierowanie jej na akcję poboczną.

Kroczy Przez Pobojo-wisko

Nad ranem, na długo przed brzaskiem dnia, nasza oddział już do końca wojny 25 brygada (pułki 43 i 44), wyruszywszy z Cześnik, podsunęła się pod Niewirków. Gdy patrol stwierdził, że wieś wolna od nieprzyjaciela, ppik. Szylling skierował brygadę drogą polną przez płaskowzgórza 238, obok wioski Majdan, do drogi Śniatycza Wolica - Dub. Marsz ma charakter operacji "wymyślenia" wroga, mogącego ukrywać się w każdej wsi i lesie. Szylling nie chce posiadać żadnych sił przeciwnika na tyłach.

Kiedy już dobrze rozdzielił przechodzimy przez pobojo-wisko, gdzie o zachodzie słońca dnia poprzedniego 7 brygada kawalerii ppik. Brzezowskiego padła ofiarą szarży, uciekającej z rejonu Zamościa jazdy nieprzyjacielskiej. Na prawo i na lewo od drogi rozpościera się widokowo makabryczne. W różnych odstępach po obu stronach od drogi i nieco dalej po prawej między rzadkimi, wyrostłymi sosnami leżało w rozproszonym, jak snopy zboża po burzy, kilkadziesiąt nadętych kadłubów zabitych koni — odrzucające końskie memento mori po stoczonych niedawno walce.

Walka w Rejonie Wsi Dub

Brygada nie zatrzymała się aż dopiero pod wsią Dub, z której wyrzuciła się spłoszona jazda nieprzyjacielska w sile co najmniej jednej dywizji. (Być może była to ta 6-ta, która zdzieliła 7 brygadę ppik. Brzezowskiego?). Wycofując się ona kłusem pod las Zamojski, na linię drogi Perespa-Koniuch. Tam zatrzymała się, porządkując sprawnie swoje jednostki i rozwijała się do szarży. W tym czasie nasi artylerzyści zdążyli odpróżnić dział, a pułk 44 rozwinąć się do przelotu natarcia. Rozprawa ze zbyt pewnym siebie w pierwszej chwili nieprzyjacielem przeciągała się nie dłużej od pół godziny. Rozpędzona szarża załamała się momentalnie, znalazła się pod ogniem karabinowym i armatnim. Budiennowcy przechodząc odruchowo do rejtenty. Połowa ich popędziła w kierunku wschodnim, a druga połowa w kierunku północnym na Kotlice pod pościgowym ogniem naszej artylerii.

Niewielkie, ale jeszcze jedno zwycięstwo na rachunek 13 dywizji.

Piorunujące załatwienie się z jedną więcej szarżą spotęgowało, naturalnie, żywiołowość przez nas pewność posiadania wyższości nad konnym wrogiem, z czym łączyło się wewnętrzne zadowolenie. Jedynie my w 43-ym, który w tym kolumny w ogóle nie rozwijał szczytu bojowego i był tylko niemym świadkiem sukcesu 44-go, tym bardziej po tej walce sarkaliśmy pod adresem ppik. Szyllinga za faworyzowanie własnego pułku. Uartym zwyczajem dowódcy zmieniali codziennie ugrupowanie kolumny marszowej. Czuliśmy się więc dotknięci do żywego, gdy w Cześnikach

ppik. Szylling odstąpił od przestrzeganej rutyny, wysunął na pierwszy rzut drugi dzień pod rząd swój 44 pułk strzelców, co nastrojało mu więcej okazji do wyróżnienia się na froncie. Nasz 43-ci, jak dnia poprzedniego, włożył się w tyle brygady, a moja 10 kompania ponownie maszerowała w ogonie kolumny.

Honiatycze i Honiatyczki

Po południu nasza 25 brygada osiągała wyznaczoną jej linię: Honiatycze - Honiatyczki, z ubezpieczeniem od strony Wąkijowa. Tu ma zacząć na 26 brygadę (pułki 45 i 50), mająca przed sobą znaczną dłuższą drogę spod Zamościa.

Wąkijów miał być zajęty ubiegłej nocy przez naszą kawalerię, lecz i d.k., która odeszła z naszego sąsiedztwa przez Komarów na obsadzenie przepraw przez błota w Zubowicach, Przewalach, oraz w Tyszowcach i aż po Wąkijów włącznie, utknęła w połowie drogi, doszedłszy najdalej do wsi Przewale, po skonstatowaniu przez wysłane podjazdy obecności nieprzyjaciela w Tyszowcach, tudzież w Wąkijowie.

Nas na linii Honiatycze-Honiatyczki powitała przed wieczorem kilkunastoma pociskami bateria bolszewicka z kierunku wsi Łotów. Może chciała dać nam znać o sobie? Czy też może postanowiła odstrząsnąć naszych strzelców od okopywania się na zajmowanych pozycjach? Co było u nas zwykłą czynnością, kiedykolwiek zatrzymaliśmy się na linii obronnej chociażby nawet na krótki czas.

Na Biwaku w Lesie

Noc z 1 na 2 września upłynęła bez alarmów. Nasz III baon 43 pułku znajduje się w odwodzie. Dwie kompanie, 9 i 12, kwatrują w Honiatyczach, a moja 10-ta biwakuje w lesie na południe od wsi jak ubezpieczenie taboru.

Las sosenowy z rzadką domieszką brzoza na suchym, szczyrkowatym gruncie. Noce już chłodne, lecz dni słoneczne sprzyjają koczowaniu na mchu i kolkowym posianiu pod konarami drzew i krzakami jałowca, jakimi las jest podszyty. Nie zadowolimy wcale kolegom w reszcie batalionu postoju po chatkach, szopach i stodołach we wsi. Przy porządku wyczyszczonej broni w kołach korzystamy w pełni z odprężenia wojennego w przylutym lesie. Nie wiemy jedynie kiedy gwizdek na zbiórke rozlegnie i takie wczesny szczerzą bezpowrotnie.

Oczywiście, takiego szczęścia jak moja 10-ta, nie zaznała żadna inna kompania w 25 brygadzie, ani żadna kompania w 26 brygadzie (pułki 54 i 50) pod dowództwem ppik. Pachuckiego.

26-ta Bierze Szturmem Tyszowce

Po potaradnym marszu i walkach stoczonych pod Zamościem, 26 brygada, odcinając parę godzin, ruszyła nad ranem 1 września na nasz nowy front. Nie wiem, czy miała ona dołączyć do nas wprost, to jest najkrótszą drogą, czy o wiele dłuższą, którą poszła? W każdym razie, gdy 1 dywizja kawalerii nie zdołała osiągnąć wyznaczonych jej celów, 26 brygada — z rozkazu gen. Hallera — pomaszzerowała przez Komarów na Tyszowce.

Zrobiwszy tego dnia około 35 kilometrów, 25 brygada wymija w Zubowicach i Przewalach 1 dywizję kawalerii, która dalej posuwać się nie może i pozostaje tam od rana. Przed zapadnięciem nocy 26 brygada, mając 45 pułk strzelców w pierwszym rzucie, zdobywa szturmem zachodnie przedmieścia Tyszowca i zapewnia sobie mostową przeprawę na Huczawie. Walczy dalej od ulicy do ulicy bezustannie noc całą o wschodnią połowę miasta, broniona uparcie przez spieszono oddziały budiennowców.

Raportowane przez naszą kawalerię "większe siły" konnej armii, wycofały się na północ po wschodniej stronie Huczawy. 26 brygada, choć strudzona do ostatnich granic, przechodzi do pościgu.

W zajęciu Tyszowca przez 45 pułk (3-ci z Francji). Wśród jego kompanii, które wyróżniły się swą walcznością, według późniejszych informacji przeze mnie

Wybitny krytyk Ignacy Matuzewski pochwalił, że Reymont nie używał języka książkowego "lecz gwary chłopskiej" dzięki czemu "język powieści nabrał jakiejś żywiołowej jedności i siły".

Inaczej swoją pochwałę tego języka sformułował inny krytyk, Karol Irzykowski, który napisał: "Przetłumaczyć np. Chłopów Reymonta na zwykłą polszczyznę byłoby tym samym, co rozwiązać wiersze Pana Tadeusza w prozę".

Ale ten język, ze swoją barwnością, żywiołnością, prostotą, krzepkością i szczerzością, krzepkością i głupców. Węć kołtunieria rusza do ataku z zawołaniem "Hejże na Soplicę", a właściwie "Hejże na Lipce".

W książce pt. "Władysław St. Reymont, Twórca i dzieło" Julian Krzyżanowski cytując list autora "Chłopów" do A. Wodźńskiego. W liście tym Reymont zapowiada przerwanie druku powieści w "Tygodniku Ilustrowanym" i tak rzecz wyjaśnia: "Część ich ("Chłopów") I i II pod tytułami "Jesień"—"Zima" wyjdą jesienią bieżącego roku, następnie zaś dwie części "Wiosna"—"Lato" najpóźniej na wiosnę roku przyszłego. Rozdział ten nie następuje z mojej woli, lecz z woli wydawców. Trudno, oni znowu ulegają woli i presji swoich c y t e l i n k i "Tygodnika", którzy nie cierpią chłopskich rzeczy i dają temu ostry wyraz w listach".

Jak widzimy Reymont określa obóz kołtunierii w sposób łagodny, a o swoich wydawcach pisze rzeczowo, ale bez goryczy. Przyświadcza takim ujęciem sprawy, że zna terror ciemnoty na najbardziej światłą redakcję. Trochę tylko przesadza (albo upraszcza zagadnienie), gdy pisze, że kołtun "nie lubi chłopskich rzeczy".

Nie — kołtun nie może znieść soczystej i dosadnej gwary chłopskiej, która "może razić hipokrytów i głupców, ale musi działać orzeźwiająco na każdego, kto czuje piękno rodzimej mowy".

Piękno tej mowy wyczuł i zrozumiał nie swojak przecie, ale cudzoziemiec, niemiecki wydawca "Chłopów" Eugeniusz Diederichs, gdy przykazywał swemu tłumaczowi: "Nie ma co. Dla piękna tego dzieła musi pan stworzyć piękno nowego języka, na to nie ma innej rady. Chłopi polscy muszą mówić po polsku, gdyby nawet mówili po niemiecku".

A tłumacz Jan Kaczkowski pracowicie "tworzył to piękno języka", o czym świadczy jego obfita korespondencja z Reymontem i całe litanie wyrazów, które sprawiły trudności przy tłumaczeniu: po szopkach jeżdżić, po spisie, zbuki, łachmytek, pasionka, zapaska, handryczyć, niezgula, wąpiła.

Wbrew poglądom purystów z obozu kołtunierii, piękno języka to także jego jedność, rubasność, swoboda, śmiałość.

Wydawcy warszawscy oraz wydawca niemiecki rozumie-li to dobrze. Tak dobrze, jak pewna hrabina (najbardziej autentyczna, z autentycznym karmazynowym rodowodem po mieczu, po kądzieli i po mezu), która ćwierć wieku temu uświadamiała przyjaciół (wprawdzie z lekkim szumkiem koniakowym w głowie), że jeżeli hrabina nie używa czteroliterowego określenia części anatomicznej (ciała), to albo tej części nie ma, albo nie wie, jak z niej z rozkoszą korzystać.

Ale kołtun inaczej... Węć nie tylko następuje rozejście się Reymonta z przyjaciółmi doń nastawionymi wydawcami "Tygodnika Ilustrowanego", ale także w odcinkach drukowanych stosowana była "cenzura obyczajowa".

I tu zamyslenie nad sprawą dnia dzisiejszego: ciekawe, jaka to lawina kołtunskich listów spadałaby na biurko redaktora naczelnego, gdyby tak dziś, cofnawszy czas, "Dziennik Związkowy", jako pierwszy w świecie organ, przejął rolę "Tygodnika Ilustrowanego" i drukował "Chłopów" nie tylko w odcin-

otrzymanych, znajdowała się kompania por. Jana Kostrubę (z Chicago, Ill.), będącego tam jednym z wielu ochotników z Ameryki. (Ciąg dalszy za tydzień)

Jak To z "Chłopami" Reymonta Bywało?

III.

kach, ale i w formie oryginalnej, a więc nie skażonej "cenzurą obyczajową"?

Już można sobie wyobrazić te kołtunskie gromy, spadające na głowę redaktora naczelnego i na autora.

Tu trzeba dodać: na autora, który był "bratem związkowym", bowiem Władysław St. Reymont był członkiem Związku Narodowego Polskiego. Aplikację złożył 10 sierpnia 1919 roku, miał polski Nr. 258605 i należał do Grupy 119, dziś noszącej jego imię.

Ale porzućmy spekulacje i wróćmy do grajdoła warszawskiego z pierwszych lat obecnego stulecia. Kołtun, który Reymont nazywał łagodnie "wola i presją czytelników", działał, a więc cenzura obyczajowa działała, mimo że Reymont nie był pionierem w przedstawianiu życia erotycznego czy seksualnego, nie był prekursorem we wprowadzaniu do literatury określonych drastycznych czy śmiałych, ale napewno autentycznych.

W pierwszej kategorii przodowali pisarze młodopolscy, a Stanisław Przybyszewski w szczególności, w drugiej (posługując się skrótem) trzeba stwierdzić, że autora "Chłopów" wyprzedził Stanisław Wyspiański, gdy w bronię, weselną chacie rozpiewanej kazał Czepcowi powiedzieć pamiętną (i szokującą — wówczas) przypowieść:

"Ptak ptakowi nie jednak, człek człowiekowi nie dorówna, dusza, dusy zajązry w oczy, nie polezie orzeł w gówna".

Orły dziennikarskie z "Tygodnika Ilustrowanego" połączył jednak.

Zastosowanie przez nich cenzury obyczajowej w odniesieniu do "Chłopów" wykaż w zestawieniu Tomasz Jodełka-Burzecki (artykuł w w a r s z a w s k i e j "Kulturze", posługując się tekstami z "Tygodnika", a więc ocenzurowanymi, i tekstami z pierwszego wydania "Chłopów", w którym zachowano wierność oryginałowi. Kilka przykładów z tego zestawienia, dla wykazania jak śmieszna była ta "cenzura obyczajowa" i jak potężne działanie kołtuna:

W pierwodruku Boryna obozom na posadzenie go o romans z dawną dziewczą słudzebną:

"Tłomok, ścierwa, hale, żebyś ożór straciła...", natomiast w I wydaniu książkowym jest już bardziej precyzyjny w swoich pretensjach, bo mówi: "Tłomok, ścierwa, hale, ja z nią śpiąłem... żebyś ożór straciła..."

"Pruderyjna obyczajność" jeszcze jaskrawiej występuje w "pojedynku" na przypowieści, jak stoczyła Jagustynka z Rochem. Oto w wersji "tygodnikowej" Jagustynka powiada:

"— Baj baj, chłop śliwy rwie, a ino ich dwie! Ja waju lepszą powiem przypowiaśkę o tym skąd się wół wziął człowiekowi! — i poczęła się śmiać. Izba też cała gruchnęła śmiechem..."

"Po przeczytaniu powyższego urywku w pierwodruku czytelnicy pewnie zachodzili w głowę, dlaczego Jagustynka "poczęła się śmiać", i cała izba też "gruchnęła śmiechem", chociaż nie usłyszano nic śmiesznego" — stwierdza słusznie Tomasz Jodełka-Burzecki.

A w rzeczywistości było tak, co wyjaśnia I wydanie książkowe:

"— Baj, baj, chłop śliwy rwie, a ino ich dwie! Ja waju lepszą powiem przypowiaśkę, o tym, skąd się wół wziął człowiekowi:

Pan Bóg stworzył byka, i byk był. A chłop wziął kozika, Urznął mu u dołu I stworzył wołu — ... i wół jest! Taka dobra moja prawda jako i Rochowa! — poczęła się śmiać."

"Dopiero teraz stało się jasne, dlaczego cała izba "gruchnęła śmiechem" — pisze autor wspomnianego zestawienia.

A oto okaleczenie jednej z najpiękniejszych scen miłosnych, jakie zna literatura polska. Scena "grzesznej miłości" Antka i Jagusi.

"Samii... i taka ciemna... — szeptała rzucając mu się na szyję i obejmując go ze wszystkich mocy szale i miłości... Nieśli się w tę noc nieprzejrzaną, w pustkę i głu-

chę samotność, by oddawać się sobie na śmierć, do dna dusz, pożeranych wiecznym głodem trwania..."

Po tych słowach "cenzura obyczajowa" w y k r e ś l i ł a pierwodrukowi jeden z najwspanialszych hymnów miłości:

"Nie mogli już mówić, tylko nieprzytomne krzyki rwały się im gdzieś aż z samych trzewiów, tylko szeptu zduszone, porwane a strzeliste jak wytryski ognia, słowa błędne i opite szaleem, spojrzenia żrące do szpiku, spojrzenia struchlałe obłąkaniem, spojrzenia huraganów walących na siebie, aż przejął ich taki straszny dygot żądz, że zwarli się z dzikim skowitem i padli... nieprzytomni zgola... Świat się wszystek zakotłował i runął wraz z nimi w ogniste przepaście..."

— Już me rozum odchodzi... — Nie krzycz... cicho, Jaguś...

— Kiej muszę wścieknę się abo co!

— Dziw mi serce nie rozpeknie!

— Spalę się... łoboga, pusć... daj odzierać...

— O Jezu... bo zamrę... o Jezu.

— We świecie jedyna...

— Jantoś! Jantoś!...

Proszę porównać ten najwspanialszy krzyk miłosny dwójki ludzi z "metalicznym chrzęstem otwieranego zippera" lub "gumowym chłapnięciem zapiecia staniaka", nadającymi "melodiję" współczesnej powieści. Erotycznej? Zmysłowej? Nie, prostackiej.

Powtórzmy jeszcze raz Matuzewskiego: "Reymont... nie idealizował życia i charakteru chłopów... lecz wybrał odmienną drogę. Odtworzył on świat chłopów... ze stanowiska samego chłopca... Wszedł po prostu w samo jądro życia chłopkiego i przedstawił je w niebywałej dotychczas plastyczności i pełni".

Jak bardzo pisarz wszedł w to "jądro życia chłopkiego" świadczy sposób pisania, metoda jego pracy pisarskiej.

"Uciekał wtedy przed wszystkimi, unikał krewnych i przyjaciół jak wrogów, milczał, palił papierosy i pisał. Opis wesela Jagusi doprowadził go do stanu tak wielkiego wyczerpania, że wezwano lekarza... Ten, mając Reymonta pod stałą opieką, zdumiał się... Zatraskanie energicznego doktora zmieniło się w gniew... "Co pan najlepszego z tego zrobił?" — Reymont usmiechnął się ledwie dostrzegalnie i wyszeptał: "Tańczyłem. Trzy dni tańczyłem na chłopskim weselu".

Jak pięknie! Pięknie nie można tworzyć. Można wprawdzie z a ł o z y ć (złosić?), że w podobny sposób Reymont przeżywał uniesienia miłosne Antka i Jagusi, ale takie właśnie przeżywanie — to tylko świadectwo talentu. Wielkiego. Ogromnego talentu.

Na tym talencie poznali się rychło (i może właściwie niż swojacy) wydawcy zagraniczni. Na tym talencie twórcy i na uniwersalnym charakterze jego dzieła.

"Chłopi" Reymonta wyszli z wioski Lipce w łowickim w szeroki świat, jako ludzie żywi, prawdziwi, z soczystym, barwnym językiem, z autentycznymi przeżyciami, które nie miały nic wspólnego z papierowymi uniesieniami przybyszewszczyzny.

Nie wymienię wszystkich przekładów (niekiedy znakomych), ani wszystkich tłumaczy (niekiedy rangi najwyższej).

Wspomniałem już o wydawcy i tłumaczu niemieckiego wydania "Chłopów". Tu trzeba dodać, że Julian Marchlewski chciał to dzieło tłumaczyć na niemiecki wprost z rękopisu. I trzeba dodać, że wspomniany już Kaczkowski w ciągu dziesięciu dni przetłumaczył cztery rozdziały (po jednym z każdego tomu) i że wspomniany już wydawca Eugeniusz Diederichs z Jena natychmiast podpisał umowę.

Ten doskonały przekład u-tonował drogę "Chłopom" do innych krajów. Znalazł się tłumacz węgierski Janos Tomcsanyi, znaleźli się inni w Hiszpanii, Szwecji, Anglii i Stanach Zjednoczonych.

Już na jesieni 1912 roku ukazuje się przekład niemiecki "Polnische Bauern", który początkowo przyjęty został z niezrozumiałym micieniem. Ale Diederichs, który "połubił Chłopów", rzuca wyzw-

nie i osiąga cel: "burza zachwytu przeszła przez piszące Niemcy". Zwycięza nie tylko popularny wówczas w Niemczech temat ludowy, objęty terminem Heimatkunst, ale zwycięzca — i to głównie — geniusz autora.

W Rosji zainteresowanie "Chłopami" zaczęło się już w latach rewolucji 1905-1907, bo kwestia polska była wtedy "modna", ale pierwszy rosyjski przekład ukazał się dopiero w latach 1910-1912. Jeszcze przedtem, w 1909 roku, ukazuje się ukraińskie tłumaczenie "Chłopów".

Dwa były tłumaczenia "Chłopów" na francuski, w tym jedno Paula Cazin, a drugie "cudowne tłumaczenie" Franck Luois Schoell'a. W y d a j e "Chłopów" po szwedzku w paru wydaniach Bonnier w Sztokholmie. Duńczycy kupują prawo wydawania wszystkich utworów Reymonta. To samo robią Czesi. Podejmowane są zabiegi o przekład powieści w Indiach — w języku angielskim i w j e z y k u hinduskim — pali. Ukazuje się przekład hiszpański w Barcelonie. W Anglii wydaje "Chłopów" Jarrolds, w Holandii Aschehoua, w Zagrzebiu (w języku chorwackim) Julije Benesic. Już po śmierci pisarza i po katastrofie drugiej wojny światowej, ukazuje się w Szanghaju w 1959 roku przekład na język chiński.

Fragment przekładu "Chłopów" na angielski ukazał się w Stanach Zjednoczonych po raz pierwszy w 1923 roku w piśmie "Poland", potem ukazały się dwa tłumaczenia zaliczane do doskonałych, co chyba warto zapamiętać.

Była więc sława, były pieniądze, była Nagroda Nobla i było spokojne domostwo pisarza w Kołaczowie. Mogła być dalsza twórczość i dalsza sława, ale już nie było zdrowia i nie było siły twórczej. Wtedy to Reymont stwierdził, że tworzyłby, gdyby się czuł lepiej: "miasto buchania płomieniami — o g i e ń łojowej świeczki i dymu" — pisał.

Ale buchnął jeszcze płomieniami, gdy po polsku, w polskim języku, w chłopskim języku, bez przekładów i bez tłumaczy, podkreślił swój związek z polskim ludem, który uczynił bohaterem w międzynarodowej literaturze.

Kiedy w dniu 15 sierpnia 1925 roku odbył się w Wierchostawicach (rodzinnej wsi Wincentego Witosa, wielkiego Polaka) ogólnopolski zjazd ludowy, Reymont pojechał na ten zjazd ostatkiem sił.

Kiedy przechodził przed nim korowód delegacji chłopskich z całej Polski — "berwiny, dorodnych, w przepysznych strojach ludowych... z nęcącymi kwiatów i owoców" — autor "Chłopów" jak urzeczony szeptał: "Jakie to piękne, jakie piękne".

A do swoich chłopów przemówił, po raz ostatni, jeszcze pięknie. Po polsku. Po chłopsku. Bez "cenzury obyczajowej" rodzimego k o ł t u n a. Przemówił tak: "Obywatele! Bo tak Was nazywał mój przodek! Darujcie, że tylko kilka słów powiem, gdyż jestem chory. Zawstydzić mnie — ho! ho! wasz niezastępowany, a jeśli praca moja przyniosła Polsce pożytek, to spełniłem tylko swój obowiązek wobec ojczyzny. Obdarzyliście mnie po królewsku, odwiedzając się wam nie jestem w stanie, choćbym o wiele więcej i lepszych napisał książek. Czuję się szczęśliwy! Wzruszenie mnie dawa i nie pozwala mi dłużej mówić, więc kończę — staro-polskim Bóg zapłać! Za wszystko. Chłopi! Obywatele! Po-lacy!"

Reymont zasnął zaraz po zakończeniu uroczystości, a w nicoale cztery miesiące później w nocy dnia 5 grudnia o godzinie drugiej minut czterdzięci oddał ciało ziemi na Powązkach, a serce kościow Świętego Krzyża w Warszawie.

Serce? Oddał i pozostawił je chłopom Polskim. Pozostawił je Polsce. Tego ostatniego przemówienia Reymonta żaden kołtun nie cenzurował. Żaden tłumacz nie przekładał na obce języki.

To przemówienie stało się wyrazną własnością chłopów polskich i takim pozostało.

Ale "Chłopów" tłumaczono jeszcze na inne "języki". O tym — na przyszły tydzień, z c.

O Egoizmie i Prostactwie

Egoizm oceniamy na ogół w kategoriach moralnych: postawa egoistyczna klóci się z powszechnie respektowanymi wartościami, jakie najwziewlejsze ujmują nakaz miłości, bliźniego. Egoista nie wypełnia tak elementarnych powinności moralnych, jak troska o czyjeś dobro, poświęcenie dla kogoś, życzliwość i chęć niesienia pomocy — postawa egoistyczna niweczy zwykłą solidarność z innymi ludźmi.

Na egoizm patrzeć też można z nieco innego punktu widzenia. Niedawne spotkanie z pewnym egoistą umocniło mnie w przekonaniu, iż egoizm bywa pewnego rodzaju prostactwem umysłu. Dotknięci tą ułomnością pojmo-wania ludzie oglądają świat w szczególny sposób. Egoista po części niedowidzi, po części nie chce dostrzec, po części nie pojmuje, iż rzeczy ujmować można inaczej, z perspektywy bardziej ogólnej niż osobista i partykularna. Egoista jest człowiekiem, który siebie samego umieścił na szczyście przetyętej hierarchii wartości, nie przejawiając tym sposobem na ogół szczególnego smaku czy wyrafinowania.

Sprawy jawia mu się jako ważne czy słuszne nie dlatego, że kryją sens, piękno lub dobro; jego punkt widzenia jest znacznie prostszy: ważne jest to, co mu służy lub zagraża, zaś cła reszta w gruncie rzeczy niezbyt jest warta uwagi. Nie jest człowiekiem po prostu głupim, gdyż w zabiegach wokół swych spraw i w umiejętności instrumentalnego traktowania innych wykazuje znaczną nieraz inteligencję i spryt. Egoista w brutalny sposób odrzuca wartość o-dmiennej perspektywy niż własna, przeczy, by wartość autonomiczna przysługiwała czemuś poza nim samym. Oczywiście nie musi to być wcale brutalność gestu albo słowa; jest to, nie zawsze od razu ujawniające się, uproszczone, prostackie przeżywanie świata i swojego w nim miejsca.

"Powrót Do Życia Prywatnego"

Zachodniemiecka prasa (m. in. "Frankfurter Allgemeine Zeitung", "Der Spiegel") w ostatnich numerach z ubiegłego roku) przyniosła ocenę sezonu literackiego 1975 NRF. Sezon obfitował w wiele interesujących zjawisk. Przede wszystkim dużym zainteresowaniem cieszyła się książka, i to książka z dziedziny literatury pięknej. Nastąpiło wprost szaleństwo na punkcie wydań zbiorowych, wydań kieszonkowych, ale w ozdobnych kasetonach, które rozchodziły się w wieloty-sięcznych nakładach.

Ogromnym powodzeniem cieszyły się książki Tomasa Manna, E. T. A. Hoffmanna, J. Paula, Benna, Rilkego, Tycholsky'ego. Ale nie tylko klasyka, ale także współczesna literatura niemiecka znajdowała licznych nabywców. Sprzedawano książki dużo lepiej niż w latach ubiegłych. Tom opowiadał Siegfrieda Lenza "Einstein przekracza Łabę koło Hamburga" rozszedł się w 72 tys. egzemplarzy, powieści Manfreda Bierera "Wojna dziewcząt" sprzedano 65 tys. egzemplarzy. Powieść Horsta Bienka "Pierwsza Polka" znalazła 28 tys. nabywców, książka Waltera Kempowskiego "Rozdział sam dla siebie" — prawie tyleż samo. Zbiór ballad Enzensbergera "Mauzoleum" rozszedł się w 10 tys. egzemplarzach. Wzłąwszy pod uwagę, że to poezja, która znajduje niewielu czytelników w NRF — sukces księgarski wprost sensacyjny.

Na łamach "Frankfurter Allgemeine Zeitung" (31. XII. 75) w komentarzu oredakcyjnym czytamy, że w NRF w r. 1975 nastąpił powrót do życia prywatnego. "Przez długi czas wszystkie sprawy przesłaniało państwo, społeczeństwo, losy innych. Obecnie najbardziej atrakcyjną wydawa się droga do samego siebie. Na miejsce możliwe du-żego zaangażowania się na zewnątrz przyszło odkrycie osob-lychch doświadczeń z własnym "ja". Charakterystycznym zjawiskiem tego procesu jest człowiek czytający. Kto czyta, jest sam z sobą, niełatwo nim manipulować. W NRF przeżywa się gwałtownie rozczarowanie do telewizji. Telewizja jako narzędzie manipulacji traci coraz bardziej na atrakcyjności. "Nikt nie chce, by mu przysyłano do domu gotowe wyroby, sam chce przeżywać".



200 Lecie Stanów Zjednoczonych



Aleksander Bielawski

Jedną z godnych przypomnienia postaci w dziejach Stanów Zjednoczonych jest Aleksander Bielawski, żołnierz i inżynier, który zasłużył się w pamięci rodaków i Amerykanów. Urodził się na



Litwie w 1811 roku w szlacheckiej rodzinie herbu Jaszczyce. Studia odbywał w Wojskowej Akademii w Petersburgu. Jednak sygnał do walki dany w listopadzie 1830 roku wciągnął go w szeregi wojska polskiego. Znalazł się na Litwie w korpusie gen. Dembińskiego w stopniu podoficera. I walcząc. Kiedy bowiem przeważające siły rosyjskie zmusiły korpus do odwrotu, Bielawski podjął się wraz z trzystu osobowym oddziałem jego osłony. Przez 25 dni przyszedł mu wypełniać to trudne zadanie, ale rozkaz wypełnił, chociaż jak pisze jego biograf "kula zraniła go w twarz pozabawiając zębów i pozostawiając trwałą bliznę". Za czyn ten otrzymał szlify oficerskie. Ale kiedy we wrześniu 1831 roku Warszawa została zdobytą, Bielawski podobnie jak wielu innych uczestników tej insurekcji — około 8 tysięcy, udał się na emigrację. Dotarł do Francji, gdzie trafił do jednego z "zakładów" wyznaczonych przez rząd francuski dla polskich żołnierzy. Atmosfera bezczynności i wyczekiwania na nową próbę powstania męczyła go jednak. Miał 22 lata i pragnął działać. Zdecydował się więc na emigrację do Stanów Zjednoczonych.

W Stan. Zjed.

Stany Zjednoczone znajdowały się wówczas u progu rozwoju komunikacji kolejowej. Pionierów pragnących wprowadzać nowy środek lokomocji przyjmowano nader życzliwie. Bielawski otrzymał zatrudnienie jako inżynier kolejowy. Pracuje na Florydzie, gdzie wykonuje pomiary topograficzne przez dwa lata. Jest to praca ciężka nie tylko ze względu na warunki klimatyczne, ale i inne niebezpieczeństwa. Mimo to on wywiązał się dobrze z podjętego zadania. Dlatego kontynuował pracę w kolejnictwie. Przeniósł się do Illinois, pracował przy budowie Illinois Central. W ciągu kilku następnych lat od Florydy do Wielkich Jezior, od San Francisco do Potomacu, stał się znanym, cenionym budowniczym kolejowym. Widać było, że wiedzę techniczną potrafił połączyć z dobrą organizacją.

W Meksyku

Ale Bielawski zapisał się nie tylko w pracach prowadzonych na terytorium Stanów. Przez dwa lata pracował w Meksyku. Tam też mógł zostać generałem. Doceniono jego talent wojskowy i zawodowy. Nie skusił się jednak na

to. Być może dlatego, że był już ożeniony z Amerykanką. A może dlatego, że zajmowane stanowisko w Stanach przynosiło mu duże zarobki, za które zakupił piękną farmę w pobliżu Waszyngtonu. Czy wreszcie dlatego, iż związał się z nową ojczyzną, która przyjęła go tak życzliwie. Faktem jest, że wrócił do Stanów i osiadł w zakupionym majątku.

W 1845 roku został urzędnikiem głównego urzędu gruntowego w Waszyngtonie. Posadę tę zajmował do 1861 roku. I również na tym nowym stanowisku zyskał szybko opinię dobrego pracownika, doskonale orientującego się w sprawach mu powierzonych. W tym też okresie stał się bliskim znajomym Abrahama Lincolna. Poznał go zapewne jeszcze, gdy mieszkał w stanie Illinois, w którym to działał przyszły prezydent. Ale nie tylko to wpłynęło na nawiązanie bliskich kontaktów. Bielawski dobrze orientował się w sytuacji wewnętrznej. Widział zbliżający się wielki konflikt narodowy i nie miał wątpliwości po której stronie stanąć. Sprawa zachowania całości Unii była mu bliska. Podobnie jak odróżające były dlań hasła "starego" Południa nawołujące do zachowania niewolnictwa. Takie stanowisko zajmowało zresztą wówczas prawie całe wychodźstwo polskie w Stanach.

Odwaga i Wierność

12 kwietnia 1861 roku artyleria Południa zaatakowała fort Sumpter. W dwa dni później Lincoln ogłosił stan insurekcji narodowej i zaapelował o 75 tysięcy ochotników. Wojna Północy z Południem rozzerwała kraj na dwie części. Bielawski otrzymał osobiste wezwanie w szeregi Unii od prezydenta Lincolna. Od razu też przyjął je. W stopniu kapitana został przydzielony do sztabu generała Johna A. McClernanda. Należy wspomnieć, iż w szeregach armii Północy znalazło się około 2 tysięcy Polaków. Widzieli oni bowiem w triumfie wolności zadatek lepszej przyszłości dla swojej ojczyzny. Bielawskiemu nie było jednak dane oglądać zwycięstwa Północy i zniesienia niewolnictwa. Poległ w pierwszym spotkaniu z konfederatami przy zdobywaniu ich warownego obozu pod Belmont w Missouri. 7 listopada 1861 roku pułkownik N. B. Bufford tak napisał o nim w raporcie do swojego przełożonego: "Na moją prośbę przydzielili mi Pan do pomocy kapitana Bielawskiego, jednego ze swych adiutantów, który jechał ze mną na czele pułku... Kiedy formowaliśmy linię bojową pod ogniem, widziałem dzielnego kapitana Bielawskiego, jak na swym rumaku zagrzewał ludzi i pomagał sformować szeregi. Jego bohaterskie zachowanie zauważyliśmy wszyscy. Kiedy koń pod nim został zabity, porwał sztandar i idąc naprzód z okrzykiem, padł śmiertelnie rannym...". Również chlubnie pisał o nim gen. McClernand w swoim raporcie do gen. U. S. Granta. "Odwadze jego dorównywała jego wierność jako żołnierza i patrioty. Zmarł, a gwiazdysty sztandar stał się jego całunem".



DR ALEKSANDER KURCZEWSKI, znany w Ameryce jako Dr Curtius, założył pierwszą akademię w roku 1659 w ówczesnym No wym Amsterdamie, dziś znanym jako miasto New York.

Tadeusz Rojek

W Goście u Washingtona

Julian Ursyn Niemcewicz (1758-1841), pisarz, działacz polityczny, adiutant Kościuszkowi w czasie Insurekcji — znalazł się w Stanach Zjednoczonych w roku 1797. Mijało właśnie czterdzieści lat od podpisania traktatu z Anglikami, był to więc początek wolnego suwerennego bytu młodego państwa. Niemcewicz — bystry obserwator, przypatrywał się nieznanemu krajowi z najwyższym zainteresowaniem, a że był człowiekiem pióra, swoje obserwacje i spostrzeżenia zapisywał codziennie do prowadzonego systematycznie dziennika. Dziarsz ten zachował się i stanowi wielkiej wartości materiał historyczny, tym cenniejszy że Niemcewicza interesowało wszystko: kraj, ludzie, obyczaje, gospodarka, kultura...

"Uprawa, budynki, wszystko przypomina niedawną epokę, kiedy ludzie cywilizowani zaczęli zamieszkiwać ten kraj. Wszystko jest tu nowe i wydaje się być zrobione zaledwie wczoraj... Miasta składają się przeważnie z jednej zaledwie ulicy mniej lub więcej długiej..."

Takie spostrzeżenia zanotował w czasie swojej podróży po Stanach Zjednoczonych, kiedy w pośpiechu opuścił Filadelfię uciekając przed żółtą febrą, która w tym mieście właśnie wybuchła. Spotykał i poznawał mnóstwo ludzi z różnych środowisk. Wśród nich było wielu uczestników niedawnej wojny. Narodowość Niemcewicza i przyjaźń z Kościuszką otwierały mu nie tylko drzwi wszystkich domów, lecz także i serca. Zachwycała go naturalność, serdeczność i bezpośredniość, z którymi spotykał się na każdym kroku. Niekiedy zdarzały się radosne niespodzianki. Były to spotkania z rodakami już osiadłymi na amerykańskiej ziemi, a niekiedy znanymi z Warszawy. W takich przypadkach nie obydwało się bez łez.

Najciekawsze i najważniejsze spotkanie miało nastąpić w maju 1798 roku. Niemcewicz przybył wówczas do Waszyngtonu — przyszłej stolicy Stanów Zjednoczonych. Zamieszkał u swojego przyjaciela — Tomasza Law. Pewnego dnia Law powrócił do domu z wiadomością, że Jerzy Washington przybył w odwiedziny do mieszkających niedaleko Petersów. Była to rodzina pierwszego męża pani Washington.

Niemcewicz w następujących słowach opisywał to spotkanie z pierwszym prezydentem Stanów Zjednoczonych, który niedawno złożył wysoki urząd i oddawał się zasłużonemu wypoczynkowi w swojej siedzibie Mount Vernon:

"Dziesięć osób wyszło naprzeciw nas, ale widziałem tylko jego. Pan Law przedstawił mnie, generał wyciągnął do mnie rękę i uściśnął moją. Weszliśmy do bawialni, usiadłem obok niego; byłem wzru-

szony, milczący i pożałem go wzrokiem".

Jak zwykłe w takich wypadkach — rozmowę zapoczątkowała najdostojniejsza osoba w towarzystwie. Washington zapytał Niemcewicza, od jak dawna przebywa w Ameryce i jak mu się ten kraj podoba. Niemcewicz, który już od ośmiu miesięcy bawił na ziemi amerykańskiej, odpowiedział:

— Jestem szczęśliwy, że widzę w Ameryce te błogosławieństwa, których tak gorąco pragnę dla swego kraju. Tobie, panie, Ameryka jest zawdzięczona.

Washington pochylił skromnie głowę i odpowiedział:

— Zawsze z całego serca życzyłem dobrze pańskiemu krajowi.

Słowa te wywrzeli z widocznym wzruszeniem. Następnie pytał o Kościuszkę, o stan jego zdrowia, zamiary... Aż wreszcie rozmowa zeszyła na panującą wówczas suszę, która wielkie szkody wyrządziła uprawom tytoniu, kukurydzy, pszenicy i innym zbożom.

Z kolei Washington zwrócił się ponownie do Niemcewicza i zapytał go, co zdążył już zwiędzić w Stanach Zjednoczonych.

Odpowiedziałem, że nie dotarłem poza New York i że byłem zdumiony postępami w uprawie i załadunku tego młodego kraju.

— Pod względem uprawy i załadunku przodują stany wschodnie — powiedział Washington.

— Były one pierwsze — odzkiem — gdzie osiedlili się Europejczycy. — Lecz Washington zaprotestował.

— Pan wybaczy — rzekł — pierwsze kolonie były w Wirginii, a następnie w Nowej Anglii. Są one podzielone na townships, co jest bardzo korzystne dla utrzymania porządku, policji, instytucji publicznych. Ludność jest tam bardzo przemyślna, każdy, nawet najbiedniejszy farmer, żyje w swobodzie.

Niemcewicz, któremu od razu nasunęły się porównania z Polską, zauważył: "Jesteście najszczęśliwszym narodem na ziemi". Na to Washington: "Z pewnością, byłoby mi tylko nie zaprzępać naszego szczęścia".

Nie minęły dwa tygodnie, a Niemcewicz, zaproszony przez Washingtona, znalazł się w Mount Vernon. W swoim

dzienniku pilnie opisał urządzenie domu. Nie ominął nawet takich szczegółów jak obrazy. Zauważył, że archiwum Washingtona mieściło się w trzydziestu kufrach i że dar generała La Fayette — autentyczny klucz od Bastylli spoczywał w kryształowej larni.

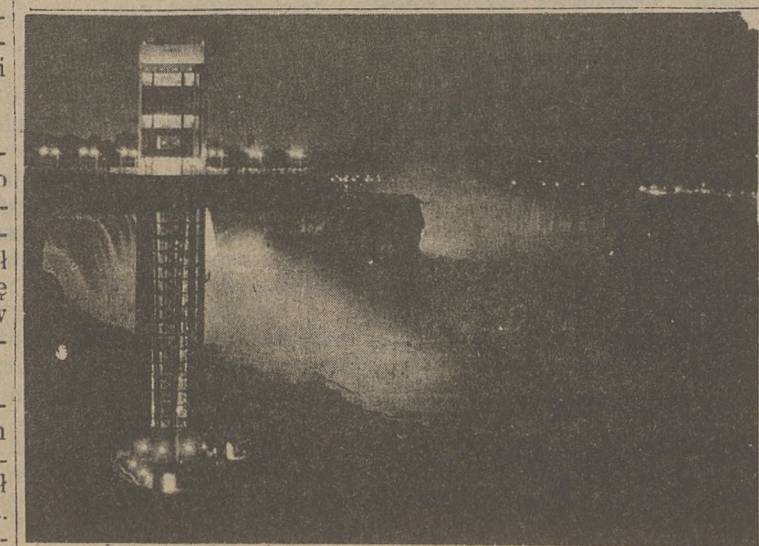
Niemcewicz zapisał, że Washington miał opinię człowieka mało mównego, lecz gdy mu się poddał temat, który go interesował, to wtedy chętnie zabierał głos. Osobliwie interesował go rolnictwo. Natomiast o sprawach związanych z polityką wypowiadał się na ogół z rezerwą. Polski gość czuł się wręcz rozczarowany, że Washington nie zadał mu ani jednego pytania, które dotyczyłoby Insurekcji Kościuszkowskiej, choć osoba Naczelnika wyraźnie się interesował.

Z relacji Niemcewicza z jego pobytu w Mount Vernon technicznie atmosfera niezwykle prostoty i serdeczności. Zanotował on w swoim dzienniku, że gdy Washingtonowi wypadło sięgnąć wspomnieniem do okresu prezydentury, nie określił tego inaczej jak słowami "byłem w administracji". Ta skromność najwidoczniej uderzyła naszego rodaka.

Pamiętka tej gościnny jest nie tylko dziennik Niemcewicza, lecz także list Washingtona, wystosowany do niego w dniu 18 czerwca 1798 roku, a więc w kilka dni po ich spotkaniu. W liście tym oprócz podziękowań za odwiedziny i zaprosin na kolejny przyjazd znalazł się także fragment następujący:

"Ze ojczyzna Pana nie jest szczęśliwa, jak jej usiłowania były patriotyczne i szlachetne. Jest to nieszczęście, które wszyscy miłośnicy rozsądnej wolności i praw człowieka gorzko oplakują i gdyby moje w czasie tych twardej zapasów mogły się być przydać na co, byłobyście teraz pod własnym swoim 'winem' i figowym drzewem" (zwrot z Biblii) równie szczególnie w cięczeniu się tymi pożądanymi darami, jak lud tych Zjednoczonych Stanów cieszy się swoimi".

List ten spoczął w archiwum rodzinnym Niemcewiców w Skokach na Grodzieszczyźnie. Był to ostatni kontakt obu tych ludzi. Następnego roku w połowie grudnia Washington zmarł.



Niagara Falls w nocy. Widok na wież i oświetlone wodospady

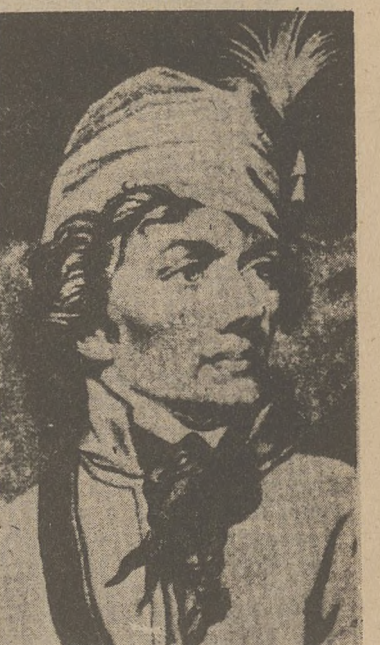
Tadeusz Kościuszko Jako Inżynier

Historycy wyrażali dawniej zapatrywanie, iż Kościuszkowi nie miało większej wiedzy inżynierskiej, był z wykształcenia raczej malarzem, a w sprawach wojskowych zaś samoukiem. Wywodziło, że po krótkotrwałych studiach w Szkole Rycerskiej w Warszawie otrzymał od króla Stanisława Augusta Poniatowskiego stypendium na wyjazd do Paryża, gdzie zapisał się na studia w Paryskiej Akademii Malarstwa i Rzeźby. Nowsze badania historyków, zwłaszcza Jana Dłhima, autora doskonałej książki "Kościuszkowie nieznani", wykazały, że Naczelnik posiadał znaczne wykształcenie inżynierskie.

Swoją fachową wiedzę i znakomite umiejętności Kościuszkowi wykazał już w Stanach Zjednoczonych Ameryki. Przybył tam w czasie ogłoszenia Deklaracji Niepodległości, uchwalonej przez II Kongres Kontynentalny w dn. 4 lipca 1776 r. Toczyły się zawzięte walki, Anglicy opanowali Nowy Jork, pobili armię Washingtona i zagrażali Filadelfii, leżącej nad rzeką Delaware. Owcześnie okryte wojenne mogły od strony morza dotrzeć aż do tego miasta. — Kościuszkę zlecono zabezpieczenie Filadelfii przed atakiem floty angielskiej. Wywiązał się znakomicie ze swego zadania. Na trzy mile przed miastem załokował dojazd statków, wbijając w dno rzeki w kilku rzędach, pale tworzące rodzaj palisady. Waski dojazd zastawiony dla okrętów amerykańskich był brzońmi bezpośredniego ogniem z fortu wznieśionego w tym celu niedaleko brzegu. Historycy wojskowi są zdania, że w tym dziele Kościuszkowi można dopatrywać się w pewnym sensie prototypu zapór przeciwdesantowych, wznoszonych także licznie w okresie ostatnich wojen światowej.

Wykonanie powierzonego zadania znalazło uznanie; — Kościuszkowi na mocy uchwały Kongresu otrzymał patent na "inżyniera w służbie Stanów Zjednoczonych z rangą pułkownika" — oraz nagrodę pieniężną. Wiosną 1777 r. działania wojenne przeniosły się na północ. Armia angielska w oparciu o Kanadę jako bazę wypadową, przeprowadziła natarcie wzdłuż rzeki Hudson. Początkowo Anglicy odnosili sukcesy. Władze Kongresu stworzyły wówczas tak zw. "Armię Północną", której dowódcą mianowano gen. Gatesa, a głównym inżynierem Kościuszkę. Generał Gates obnał na swoją kwatery miasto Ticonderoga. Piętnięła się nad nim stroma góra "Sugar Loaf" Kościuszkowi włączył ją w zaplanowane przez siebie fortyfikacje i na jej szczycie

zamierzał umieścić baterię ciężkich dział. Gates zatwierdził projekt, lecz wkrótce został odwołany ze swego stanowiska. Jego następca, generał Schuyler, uznał projekt pol-



skiego inżyniera, przewidującego wciągnięcie ciężkich dział na stromą górę, za niewykonalny. Poleciał Kościuszkę ufortyfikować jedynie samo miasto Ticonderoga oraz wzmooczyć położony na pobliskiej wyspie fort Independence. Miało to się srogo później zemścić. — Anglicy bowiem wprowadzili działa na górę Sugar Loaf i rozbili armię amerykańską. Przed zupełną klęską uchronił ją Kościuszkę. Jako naczelnik inżynier dopiłnował niszczących cofających się oddziały mostów i przebiegających dróg. Władze republikańskie pozabawili gen. Schuylera dowództwa i mianowali ponownie gen. Gatesa. Kościuszkę założył i ufortyfikował nowy oboz armii niedaleko wsi Saratoga. Gates odniósł znakomite zwycięstwo nad armią angielską i w raporcie do Kongresu podkreślił zasługi Kościuszkę.

Trudno wyczerpać w krótkim szkicu znakomite osiągnięcia Kościuszkę w wojnie o niepodległość Stanów Zjednoczonych. Wspomnieć jednak należy o budowaniu przez niego na zlecenie Waszyngtona na twierdzy West Point, gdzie w późniejszych latach powstała najstarsza w Stanach Zjednoczonych Akademia Wojskowa, a Kościuszkę wzniesiono pomnik.

W uznaniu zasług, Kongres mianował Kościuszkę generałem brygadierem i wyraził mu pisemne podziękowanie. Koledzy przyjęli go jednomyślnie do Towarzystwa Cynycynatów, jako jednego z trzech cudzoziemców. Odtąd Naczelnik nosił na białobłękitnej wstędze order Cynycynata.

Chaim Salomon — Finansista Wojny o Niepodległość

Chaim Salomon, urodzony w Lesznie, Polska, żydowskiego wyznania Polak, uważany jest za jednego z największych finansistów amerykańskiej wojny o niepodległość, który cały swój majątek oddał na prowadzenie walki z tyranią. Umarł w nędzy.

Salomon, pochodzący z bardzo biednej rodziny żydowskiej, w młodych latach przybył do Stanów Zjednoczonych, gdzie dorobił się znacznej majątku. Kochał swą nową Ojczyznę całą siłą swego serca i duszy i z wdzięczności za umożliwienie mu na nowej wolnej ziemi dobrobytu się majątku, postanowił walczyć z tyranią angielską, finansując rewolucję patriotów amerykańskich. Zarobione przez niego pieniądze przekazywał na walkę z tyranią, tak że zanim osiągnął lat 44, zakupił obligacje nowo utworzonego rządu na sumę \$400.000, co na obecne warunki — byłoby sumą o najmniej tysiąc razy większą. Obligacje te nigdy nie zostały spłacone, tak że Salomon umarł w nędzy.

Działalność Salomona w popieraniu walki patriotów amerykańskich była tak jawną, że zwróciła na niego uwagę władz angielskich, — które aresztowały Salomona i skazały go na śmierć. Salomon zdołał przeplacić strażnika więziennego i zbiegł z New Yorku do Filadelfii, — gdzie znajdowała się stolica nowo powstałego rządu ame-

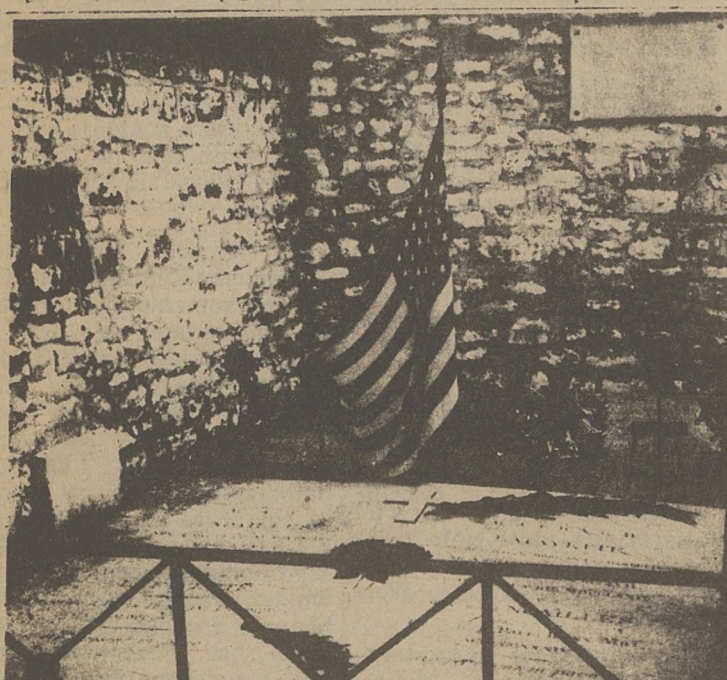
rykańskiego. W Filadelfii przystąpił do otwarcia banku, trudniąc się przeważnie sprzedażą wartościowych papierów. Załatwiał niemal wszystkie transakcje bondowe dla rządu amerykańskiego, pożyczając rządowi także duże sumy pieniędzy.

Rząd nowo powstałego państwa amerykańskiego, — nie miał pieniędzy na spłacenie długów zaciągniętych u Salomona. Podczas wojny z Anglią w roku 1812, przy zajęciu stolicy Washingtonu przez wojska brytyjskie, wszystkie obligacje zostały spalane, — włączając w to obligacje Salomona.

Kwestia spłacenia obligacji Salomona, jego spadkobiercom, była nawet omawiana przez Senat Stanów Zjed. w roku 1850, ale nie powzięto w tej kwestii żadnej decyzji, nie posiadając żadnych uwierzytelniających dowodów obligacji i długów zaciągniętych przez rząd amerykański u Salomona.

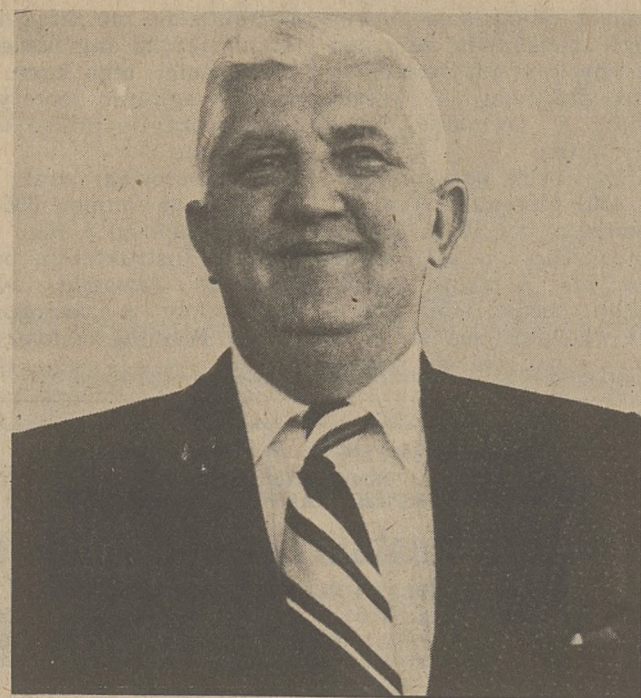
Salomon, kochając swą nową Ojczyznę, Stany Zjednoczone, nie zapomniał o Polsce, kraju swego urodzenia, który kochał niemal z tym samym oddaniem jakim darzył Stany Zjednoczone.

Niejednokrotnie w gronie swych przyjaciół ubolewał że Polska znajdowała się w niewoli trzech zaborców, — tęskniąc i wyczekując chwili, gdy Polska, podobnie jak i Stany Zjednoczone, odzyska swą niepodległość. — H. M.



GROB MARKIZA DE LAFAYETTE, generała francuskiego, bohatera walk o niepodległość Stanów Zjednoczonych, na cmentarzu w Paryżu. Flaga amerykańska powiewa stale przy grobie Lafayette od 22go maja, 1834 roku. Każdego roku w dn. 4go lipca, stara flaga zastępywana jest nową flagą amerykańską, z wyjątkiem drugiej wojny światowej, gdy od 4go lipca, 1939 roku do 4go lipca, 1945 roku, ta sama flaga pozostawała przy grobie Lafayette, nie naruszona przez wojsko wroga. Lafayette, który został uznany honorowym obywatelem Stan. Zjed. przez Kongres, spoczywa w ziemi przywiezionej na jego grób ze stanu Virginia.

POZNAJECIE AL DORR...



OTO WASZ CZŁOWIEK W "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytanie dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Al. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić.

Al będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Wstapcie i pytajcie o Al Dorr. Poinformujecie się u niego na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

"Z" FRANK

NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW
Telefon: Hollywood 5-2000
6116 N. Western Ave. 2050 Peterson Ave.

PRINCESS PASTRY SHOP
5530 West Belmont Avenue
Phone PA 5-8737

SPECIALIZING — Continental Pastries, Party Cakes for every occasion, Wedding Cakes made to order.
Polish Pastry our specialty.
ALL OUR BAKERY GOODS BAKED FRESH DAILY.

DR. EDWARD LOUIS KASPEREK
OPTOMETRYSTA
Z przyjemnością zawiadamiam, że
DR. ARABEL E. HATFIELD
OPTOMETRYSTKA
będzie z nim współpracować, praktykując Ogólną
Optometrię, dobierania Szkieł Kontaktowych i
Ćwiczenia Wzrokowe.
5450 S. ARCHER AVE.
Godziny przyjęć za umówieniem.
585-3600

BLACK DIRT
FOR SALE AT
Hoelterhoff's Garden Shop
3907 N. Harlem Avenue
Chicago, Illinois
Phone: SP 7-5744

BIG GAINS
BAR Days
Save \$50

PRZYNIESIECIE TO OGŁOSZENIE A OTRZYMACIE
\$25.00 BONUS NA DNI WIELKIEJ WYPRZEDAŻY
PRZY KUPNIE JAKIEJKOLWIEK PRAŁKI
SPEED QUEEN LUB SUSZARKI. KUPCIE
OBYDWIE I OSZCZĘDZCIE \$50.00.

Automatic washer
• Rugged transmission guaranteed for 10 years — twice as long as any other!
• Stainless steel tub that'll last a lifetime!
• Multi-cycle selection including a Washable Knits/Durable Press cycle.
• Lint & sediment removal system that washes lint down the drain.
• Attractive range of colors.

Automatic dryer
• Large capacity, non-creasing stainless steel drum.
• Five temperature settings. Multi-cycle timer with special Durable Press/Knits cycle.
• "In-A-Door" lint screen.
• Attractive range of colors.

SPEED QUEEN
a McGraw-Edison Company Division

Columbia Furniture Co.
TUES.-FRI.-SAT. 9:30-6:00
WED. 9:30-12:00
MON.-THUR. 9:30-9:30
2125 W. CHICAGO AVE.
Phone 276-8100
30-60-90 DAYS—NO FINANCE CHARGE

Zielone Płuca Stolicy

Warszawa należy do nielicznych w Europie wielkich miast, które mogą się pochwalić pokrytym wielkimi lasami terenami podmiejskimi. Największym obszarem leśnym jest oczywiście Puszcza Amerykańskiej.

czą Kampinoską, przez którą wiodą niezwykle interesujące krajoznawczo, historycznie i przyrodniczo drogi i szlaki długości ponad 250 km. Od 1959 roku Puszcza jest Parkiem Narodowym, otoczonym szczególną ochroną. Bogata flora otrzymała dodatkowe możliwości rozwoju przez utworzenie 10 rezerwatów przyrody, z czego korzysta też fauna. W Puszczy żyje ponad 5000 gatunków zwierząt, w tym około 100 łosi oraz setki saren, lisów, dzików, a także kun, borsuków, łasic i wielu innych gatunków. Obok licznych pomników przyrody w Puszczy znajduje się dziesiątki obiektów zabytkowych oraz miejsce pamięci narodowej, w postaci cmentarzy uczestników powstań narodowych w XIX wieku oraz ofiar walk i terroru niemieckiego z okresu I wojny światowej.

Piękne są ponadto Lasy Nadarzyńskie oraz zalesione obszary wokół Wawra, Strugi, Podkowy Leśnej, Wesołej i wojny światowej.

najbliższych pięciu lat przewiduje się dalsze powiększenie obszarów leśnych pod Warszawą o ponad 17,000 ha, w tym 12,000 ha w Kampinoskim Parku Narodowym. Tereny zielone stolicy, położone na obrzeżach miasta, zostaną bezpośrednio połączone z zespołami leśnymi, tworząc w ten sposób długie ciągi spacerowe dla turystów. Do zalesienia używa się głównie sadzonek drzew liściastych, których wokół stolicy jest stosunkowo mało. Na podkreślenie zasługuje fakt, że zalesianie odbywa się przede wszystkim w czynach społecznych, w których uczestniczy masowo młodzież stolicy.

Podstołeczne lasy są też intensywnie zagospodarowywane dla potrzeb turystyki i wypoczynku. Na obszarze, liczącym 6,000 ha przystępuje się obecnie do budowy ośrodków wypoczynkowych, pól biwakowych, parkingów, kąpielisk, moteli i ośrodków turystyki konnej. Również w tym żywo pomaga młodzież, np. harcerze podjęli się wiodącej roli w akcji, która otrzymała kryptonim "Kampinos 80". Jej wynikiem ma być przekształcenie Puszczy w wielki teren wypoczynkowy dla mieszkańców stolicy.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejk. Telefon: 262-9102
Chicago, Ill. 60626

— oraz —
E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746

CASEY **MUFFLERS SHOCKS & BRAKES**

LIFETIME GUARANTEE **Muffler & Tailpipe Installed**
\$19.95 & UP

- Free Muffler Inspection
- Custom Work a Breeze
- Unique Pipe Bending Machine

Gabriel Lifetime Guaranteed Heavy Duty Shocks **\$5.95 Each** **Installation Available**

10-Point Drum Brake Overhaul **\$58.88** **Disc Brake Extra**

CHARGE IT!

CASEY MUFFLER & BRAKE SERVICE
5457 N. CLARK 271-6100
1400 W. DIVERSEY 929-3622
WATCH FOR OUR GRAND OPENING ON BOTH LOCATIONS

Belhaven
FOR GRACIOUS RETIREMENT LIVING

- Provides gracious retirement living, 24 hour nursing service.
- Is conveniently located near transportation and shopping areas.
- Located in a quiet neighborhood in the Beverly Hill section of Chicago.
- Offers the services & care most desired by those of retirement age, security, comfort and independence.
- Offers the above services at a moderate cost.

FOR MORE INFORMATION
CALL BELHAVEN
779-6400
9 A.M. — 5 P.M.

CYGAŃSKIE "VARIETE" Z POLSKI
JAN WOJEWÓDKA
prezentuje
Oryginalny Zespół Cygański
KRIST ROMANO
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM p.t.
CYGAŃSKI ŚWIAT

★ PIESNI I TANCE CYGAŃSKIE, ILUZJE I PARODIE ★
WYSTĘPY TANECZNO-AKROBATYCZNE
★ EFEKTOWNE POPISY ZREĆZNOŚCI ★

LANE TECHNICAL H.S. AUDYTORIUM
Western and Addison

SOBOTA, 15 MAJA — 8:00 wieczorem
NIEDZIELA, 16 MAJA — 2:30 po poł. i 6:30 wiecz.

BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.
POLONIA BOOK STORE, 2921 N. Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL, 1282 North Milwaukee Ave.
INTERCONTINENTAL TRAVEL, 5047 S. Ashland
RUKUJZO ADV. AGENCY, Tel.: 384-6748

EAST CHICAGO, IND. — Czwartek, 13 maja — 8:00 wiecz.
Roosevelt High School Auditorium
4020 Indianapolis Blvd.

Polowanie w Zoo

"Jesteśmy zamknięci w budce telefonicznej. W pobliżu grasuje lew! Przybywajcie na pomoc!" Takie wezwanie o ratunek otrzymała policja i straż ogniowa w Madrycie.

Wszystkie drogi prowadzące do ponad tysiącehektarowego parku Casa del Campo na zachodnich krańcach miasta zostały zamknięte. Radio i telewizja podawały ostrzeżenia, aby pasażerowie w wypadku spotkania z groźnym zwierzem zamykali szczelnie pojazdy. Piesi mieli się zaś chronić na drzewa i skały.

Cały dzień trwała oblawa z udziałem kilku kompanii policji i specjalnie wezwanego oddziału strzelców. Nad gęsto zadrzewionymi obszarami Casa del Campo unosiły się helikoptery. Strzelców wyborowych umieszczono również w wagonach kolejki linowej, przebiegającej nad parkiem.

Sprawa była tym bardziej intrygująca, że dyrekcje ogrodu zoologicznego oraz największego w Europie parku-safari, położonego 40 km. od stolicy, stwierdziły, iż przeliczono dokładnie wszystkie lwy i żadnego nie brakuje. Po 18 godzinach poszukiwań zwierzę został znaleziony. Była nim wielka, płowa suka przypominająca lwicę.

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD
In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats...
Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.
We Speak Polish

Verlenes Fashions
"MILADY'S"

Chicago, Ill. 60634
Phone 288-4464

5714 W. BELMONT

OCZYSZCZENIE BOJLERA za \$9.50 i PALENISKA

Gwarantowana Robota 24 Godzinna Obsługa

Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania
• Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — Bez Zobowiązań.
METROPOLITAN HEATING CO: MA 6-0634—889-4448

WYCIECZKA Z POLSKI DO U.S.A. NA ROK 1976

Z okazji Dwusetnej Rocznicy Stanów Zjednoczonych
Przelot Czarterowy (ABC CHARTER)
NA DWA MIESIĄCE — od 25 czerwca do 29 sierpnia

Cena Przelotu Na Trasie:
Warszawa — Chicago — Warszawa

TYLKO \$397.00

Dzieci — \$200.00

ORGANIZATORZY W POLSCE: **POLSKIE LINIE LOTNICZE "LOT"**
POLSKIE BIURO PODRÓŻY "ORBIS"
ORGANIZATORZY W U. S. A.: **POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.**

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJEMY TYLKO DO 30 KWIETNIA!
POSPIESZCIE SIĘ Z DOPEŁNIANIEM FORMALNOŚCI!

BIURA POLONIA TRAVEL załatwiają wszelkie sprawy: TANIO, SZYBKO i PRZYJEMNIE. — Pracujemy w imię zasady: "JEŻELI WAM JUŻ NIKT NIE POMÓŻE TO PISZCIE, TELEFONUJ-CIE, PRZYCHODZCIE DO POLONII A MY WAM POMÓŻEMY".

BLIŻSZE INFORMACJE W BIURACH:

POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.

2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Illinois. 60647
Tel.: (312) 384-4463

2454 W. 47th Str.
Chicago, Illinois. 60632
Tel.: (312) 254-2738

Zrzeszenie Nowej Polonii zaprasza na piękne POLSKIE FILMY, które są wyświetlane w każdą niedzielę, o godzinie 4 po południu w SALI ZRZESZENIA, 2436 West 47th Street, Chicago, Illinois. 60632.

Lećcie do Warszawy tego lata. Lufthansa przeniesie Was tam.

Ze Stanów Zjednoczonych samolot Lufthansy
zawiezie Was do Frankfurtu w Niemczech
Zachodnich. Stamtąd inny samolot Lufthansy
przeniesie Was do Warszawy.

Prosimy zapytać agenta podróży lub biuro
Lufthansy o rozkład lotów do Warszawy
i o cenę oszczędnościowych biletów
wycieczkowych Lufthansy.

Jeśli chcą Państwo sprowadzić krewnych lub
przyjaciół, aby odwiedzili Stany Zjednoczone,
zajmie się tym agent podróży lub Oddział
Przedpłat Lufthansy.

Jeden telefon uwolni Państwa od kłopotów
związanych z organizowaniem podróży.

Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800—645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

O'Malley & McKay INC.
For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

MELODY OF LOVE CLUB

4458 S. Fairfield
Chicago, Ill. Tel. 247-1376

ANDRZEJ ORSZULAK — Właściciel

Uprzejmie Zaprasza
wszystkich Sympatyków tego lokalu
na Dancing w każdą sobotę
od godz. 9-jej wiecz. do 3-jej rano
i w niedzielę od 9-jej wiecz. do 2-jej rano.

Do tańca przygrywa doskonała orkiestra.

Również oferujemy nowo gustownie odnowione sale na bankiety, wesela i wszystkie inne rodzinne uroczystości.

W Wielką Sobotę i Niedzielę butelka wina bezpłatnie.

ZRZESZENIE NOWEJ POLONII W AMERYCE
POD PRZEWODNICTWEM
KS. MICHAŁA P. PAWEŁKA
zaprasza do wzięcia udziału
W RELIGIJNYCH
PIELGRZYMkach DO:

- BELLEVILLE — OUR LADY OF SNOWS**
Odjazd — 1 maj, sobota rano.
Powrót — 2 maj, niedz. wiecz. Cena \$50.00*
- BURLINGTON, WISCONSIN**
Odjazd — 16 maja, niedz. rano.
Powrót — 16 maj, niedz. wiecz. Cena \$7.00
- WASHINGTON I AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA**
Odjazd — 28 maj, piątek wiecz.
Powrót — 31 maj, pon. wiecz. Cena \$125.00*

Ilość Miejsc Ograniczona—Zalecamy Pośpiech

*Cena pielgrzymek obejmuje koszty przejazdu i hotele.
BLIŻSZYCH INFORMACJI UDZIELA W:
POLONIA TRAVEL AGENCY, INC.

2537 North Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Tel. (312) 384-4463

2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Tel. (312) 254-2738

POKRYJCIE TEN SZCZYT!
NIE MALUJCIE!!
I WIĘCEJ

Całkowicie pokrywa aluminium
ekspozowane drewniane obicie.
Fachowe wykonanie i najlepsze
Całkowicie pokrywa aluminium

Specjalna Oferta
NA ALUMINIOWE
OBICIA

Alcoa od \$1.00
Kaiser
lub Reynolds ZA ST. KW.
włączając pracę i materiał

Z FABRYKI DO WAS
ALUMINIOWE
OKNA I DRZWI
KOMBINACYJNE ZIMOWE
OKNA I SIATKI
Z ALCOA ALUMINIUM

od \$14.45

20 cali Szerokości
40 cali Wysokości
6 Okien lub Więcej

RYNNY

Rynny wam przetrzymają?
Pytajcie o bezpłatne koszty
taryfy na rynny z niepalni-
wego aluminium. Rynny...
032 niepalniwe. Duży wy-
bór kolorów.

ALUMINIOWE
OKNO DO
WYMIANY

Nie trzeba się więcej martwić
o okna domowe. Obydwa się
suwa i łatwo
wymienia. Łatwe
do mycia. Bez
sznurów czy
tańców. Nie wymaga
malowania
i konserwacji.
Tanie niż nowe
okna drewniane.

OSZCZĘDZCIE
50% NA SIATCE
Jeżeli kupicie za zwykłą cenę stu-
py, furtkę, zamknięcie i połączenia.
Zróbcie to sami
lub my zainstalujemy.

POLSKA FIRMA
BEZ WPLATY
Kosztorysy Darmo
CERTIFIED HOME IMP.
2932 MILWAUKEE AVENUE

Mówimy po polsku
Tel. SP. 2-7470

Stanowczy Kennedy

Atlanta, Georgia (N.D.) —
Podczas bankietu zorganizo-
wanego w Atlanta dla zbiera-
nia funduszy na demokracji-
czną kampanię wyborczą, se-
nator Edward Kennedy (dem.
Massachusetts) ponownie —
czy raczej po raz ósmy czy
dziesiąty stwierdził oficjalnie,
że nie tylko nie będzie w tym
roku kandydatem na prezy-
denta, ale też, iż w ogóle nie
będzie figurować na partyj-
nym "tiki-taki", a więc, że nie
ma zamiaru ubiegać się o sta-
nowisko wiceprezydenta.

Jak wiadomo, wedle ostat-
nich spekulacji politycznych —
nie była wykluczona możli-
wość wspólnej kandydatury
senatora Huberta Humphre-
ya i E. Kennedy'ego jako "ze-
społu" mającego szanse zwię-
ciśnięcia w listopadowych wy-
borach.

Kennedy dał jednak raczej
pewien — choć bardzo pośre-
dny — wyraz swemu poparciu
kandydatury byłego gubernato-
ra Georgii Jimmy Cartera,
stwierdzając, że nieproporcjo-
nalnie została rozdmuchana
jego "gafa" na temat "etni-
cznej czystości" miejskich
dzielnicy i przedmieści.

Polskie Akcenty Międzynarodowej Wystawy Gobeliny

W znanej chicagowskiej ga-
lerii artystycznej naszego ro-
daka Jacques Baruch, odbyło
się w dniu 6 kwietnia uroczy-
ste otwarcie wielkiej wysta-
wy tkaniny artystycznej.
Wśród 30 wystawiających tu
swe prace artystów, 9 pocho-
dzi z Polski.

Widnieją tu nazwiska naj-
znakomitsze, znane w kraju i
za granicą: Magdalena Aba-
kanowicz, Jolanta Banaszkiewicz,
Zofia Butrymowicz, Ma-
ria Chojnacka, Jolanta Owidz-
ka, Wojciech Sadleir, A. Ru-
szczyńska-Szafranska oraz Jo-
anna K. Staniszkis.

Pozostali artyści pochodzą z
Jugosławii, Węgier, Czecho-
słowacji, Stanów Zjedn.; jest
również jedna Chinka.

Polskie tkactwo artystyczne
wraz z całym tkactwem
światowym, przeszło wiele
ewolucji, ale nadal trwają po-
szukiwania nowych surowców i
eksperymenty techniczne.

Wśród artystów polskich
wystawiających w galerii Ba-
rucha, wybija się nazwisko
Magdaleny Abakanowicz, któ-
ra uzyskała, w r. 1965 złoty
medal na Międzynarodowej
Wystawie w Sao Paulo.

Jedną z najmłodszych ar-
tystek prezentujących swe go-
beliny na chicagowskiej wy-
stawie, jest Joanna Staniszkis,
Polka urodzona w r. 1944, za-
mieszkała obecnie w Vancou-
ver, Kanada. Staniszkis, ukoń-
czyła z wyróżnieniem wydział
dekoracji wnętrz w Chicago
Art Institute; odbyła tu stu-
dia jako stypendystka Depart-
amentu Stanu. Praca polsko-
kanadyjskiej artystki; nosi ty-
tuł: "Out of the Blue." Idiom
ten dałoby się przełożyć w
wolnym tłumaczeniu na język
polski — jako "Ni stąd ni zo-
wad", choć bardziej dokładnie
oddaje nastrój tej tkaniny —
z pewnością wybijającej się
swą oryginalnością wśród wy-

Teoretyczny Kurs Prawa Jazdy w Języku Polskim

Szkoła Stanisława Jawor-
skiego zawiadamia, że rozpo-
czynamy kurs znajomości ko-
deksu drogowego w języku
polskim i normalne kursy
jazdy autem.

Kursy będą odbywały się
pnr 4501 Milwaukee Ave., co-
dziennie po 2 godziny każdo-
razowo. Kursy te są przezna-
czone dla Polaków, którzy
chcieliby poznać przepisy dro-
gowe obowiązujące w stanie
Illinois i nauczyć się prowa-
dzić auto, ale nie znają dosta-
tecznie języka angielskiego.

Uczestnicy tego kursu mo-
gą zdać egzamin teoretyczny
i praktyczny w biurze sekre-
taria stanu.

Zainteresowani winni tele-
fonować na numer 685-3344
w godzinach od 9 rano do 8
wieczór. Instruktor będzie
Stanisław Jaworski, właściciel
Szkoly A-Cosmopolitan
Driver Training School.
(Ogł.)

Zapraszamy Wszystkich do Polskiej Restauracji
Nowi Właściciele
FRANCISZEK I JADWIGA BIENIASZ
Jake's Restaurant and Lounge

4518 WEST FULLERTON AVENUE
pnr 4501 Milwaukee Ave., Wyświetlona polska
kuchnia. — W piątki i soboty doborowa orkiestra przygrywa
do tańca. — W niedziele wiele innych miłych niespodzianek
dla naszych gości.
Po rezerwacji telefonować: — DI 2-2360

SNACK BAR DANCING **GAME ROOM**

DISCOWHEEL

ROLLER RINK
4150 WEST 55TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS, 60632
PHONE: 767-1800

Ideal Fund-Raising — Churches &
Club Organizations. Dates available.

Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe
w różnych kolorach oraz
Błamy z Norek
możesz obejrzeć i kupić.
2946 N. Milwaukee Tel. 252-2477

Pierwszorzędne
Polskie Nowoczesne Sklepy
GIL'S DELICATESSEN
3 SKLEPY
Wędlin i Delikatesów

4129 S. Archer Ave. Tel. 247-2744

3209 W. 63-cia Ulica
Tuż przy Kedzie Ave.
Tel. 434-8883

5605 So. Pulaski Rd. Tel. 767-1525

W tych sklepach zawsze możecie się zaopatrzyć we wszelkiego
rodzaju wędliny i delikatesy tak krajowej produkcji jak też
i innych krajów europejskich.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO NASZYCH SKLEPÓW
I PRAGNIEMY BYĆ NA WASZE USŁUGI,
ZAPEWNIĄC WAS O DOSKONAŁYCH
NASZYCH WYROBACH I PRZYSTĘPNYCH CENACH.

JOZEF I HALINA GIL, Właściciele
z którymi rozmówicie się po polsku.

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH
ZWOLENNIKÓW DOSKONAŁEJ MUZYKI I TAŃCA
DO

BATORY LOUNGE
1824 W. AUGUSTA BLVD.

NA DOSKONAŁY DANCING
CO SOBOTE I W NIEDZIELE
Gra Nowa Doskonała Orkiestra "Marynarze z Północy"
TAM ZAWSZE JEST BARDZO WIELE MIŁYCH
I PRZYJEMNYCH NIESPODZIANEK.
WANDA KOT, Właścicielka
Serdecznie Zaprasza Do Przybycia.
Po Rezerwacji Prosimy Telefonować. — 227-9045

Za tylko 7c dziennie możecie
sobie przywrócić Czerwone
Ciągła Krew i uwolnić się od

Zmęczenia
Nerwowości

Ekspert z wyznaczonej powiadza, że ży-
wość traci witaminę po zjedzeniu, a
opócz tego niedopowiednia dieta może
przyczynić się do osłabienia Waszej
energii, siły i odporności, powodując
że samopoczucie — utrzymuje apetyt
wpływając ujemnie na sen — dlatego
że Wasz organizm odczuwa brak
witamin i żelaza

Zadajcie Dzisiaj Kapsulek
WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$6.95
GLASZER APTECE
957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

WEDŁUG
NOWEJ MODY
PRECYZYJNE
UCZESANIE
IZOMETRYCZNE
STOSOWANIE
DO KSZTAŁTU
WASZEJ GŁOWY

MID-AMERICA
SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 West Belmont Ave.
Chicago, Ill.
Phone: 282-4400

Naturalne Zioła
z CZASÓW BIBLIJNYCH
Niezwyczajnie efektywne przy
ciężkim zatwardzeniu

NORLAX zawiera następujące
składniki: aloes, mirrę, żywicę
(kadzidł), galban (żywica gu-
mowa), frangule, rabarb i inne
naturalne ekstrakty z ziół i ro-
ślin, znane i używane od 2000
lat. Nie ma nic chemicznego ani
syntetycznego. NORLAX działa
ciężko przy ciężkich i powtarza-
jących się zatwardzeniach. Na-
daje się tak dla młodych jak
i starszych ludzi. Używany jest
przez grupy emerytów w do-
mach starców. Jeżeli zwykły
środek przeczyszczający nie
działa, powoduje kurcze i uci-
ski, bierzcie NORLAX na pew-
ne, delikatne złagodzenie w cią-
gu nocy. Zadowolenie gwaran-
towane. Poślizgnijcie \$1.00 po pacz-
kę na próbę.

DIVERSEY DRUG SALES CORP.
Dept. PZ-2
1557 Diversy Pkwy.
Chicago, Ill. 60614

Proszę mi przysłać na próbę paczkę
NORLAX. Załączam \$1.00.

Nazwisko _____
Adres _____
Miasto _____
Stan _____ Zip _____

W PIERWSZYM KWARTALE
1976 ROKU
na KUPONY KONKURSOWE
NAGRODY WYLOSOWALI:

1. Bezpłatny bilet na przelot — **JOZEFA KACZMAREK**, Chicago, Ill.
do Polski i z powrotem
samolotem PLL "LOT"
2. Kilim około 5 m² — **Janina Sosnierz**, Glendale, Calif.
3. Naszyjnik srebrny
z agatem — pr. 900 — **Dariusz Matuszewski**, Washington, D. C.
4. Gobelin z motywem
wsi polskiej — **Janina Kuszewska**, Brooklyn, N. Y.
5. Damski kozuch
zakopiański (kurtka) — **Janina Skwarczynska**, Chicago, Ill.
6. Serwis do kawy na 6 osób — **Marian Turowski**, Baltimore, Md.
7. Srebrny naszyjnik i
bransoleta z bursztynem — **T. & J. Paluch**, Brooklyn, N. Y.
8. Komplet talerzy
dekoracyjnych (3)
ręcznie malowanych — **H. Tallmadge**, Santa Barbara, Calif.
9. Obrusy lniane (3)
ręcznie malowane — **Edward Niebelski**, Chicago, Ill.
10. Kaseta inkrustowana
ręcznie rzeźbiona — **Thomas A. Owczar**, Lanoka Harbor, N. J.
11. Szopka Krakowska — **Ingeborg Guttman**, So. Euclid, Ohio
12. Ciupaga góralska — **Stella J. Gustowska**, Hyde Park, Mass.
13. Kaseta inkrustowana
ręcznie rzeźbiona — **Jan Tatarczyk**, Bronx, N. Y.
14. Waza ceramiczna
ręcznie malowana — **Casimir Miklewski**, Camden, N. J.
15. Świeczniki ceramiczne
(2) ręcznie malowane — **Jan Dabrowski**, Bridgeport, Conn.

Wymienione osoby otrzymają pisemne zawiadomienie o nagrodach.

KONKURS PEKAO trwa nadal
Po kupony zwracajcie się do autoryzowanych dealerów lub do

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Ave. South 333 North Michigan Ave.
New York, N. Y. 10003 Chicago, Ill. 60601

LOGAN SQUARE MEDICAL GROUP

2551 MILWAUKEE, przy Logan Square
zawiadamia, że do zespołu lekarzy, urzędujących w tym
biurze lekarskim dołączył

DR. MAREK REBANDEL

Lekarz z Polski z amerykańską licencją

SPECJALISTA — GINEKOLOG

Godziny urzędowania W ŚRODY 10 rano - 3 po południu
a w inne dni po umówieniu Tel. 489-7040
Prywatny Gabinet Mieści się pod Adresem
2200 N. LINCOLN — Tel. 871-3444

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
4 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.
Chicago, Ill. 60638
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Tel. 927-6701-02

Sekr. Kissinger w Obronie Swej Polityki

New York (N.D.) — Sekretarz Stanu Henry Kissinger wykorzystał sposobność — bankiet, wydany w jednym z nowojorskich hoteli, przez trzy ugrupowania studiów międzynarodowych — dla ostrej odpowiedzi na atak krytyków swej polityki zagranicznej, z dwoma kandydatami na prezydenta, Ronaldem Reaganem i Henrym Jacksonem na czele.

Oskarżył on Reagana o "celowe zniekształcanie" uwag wygłoszonych przez czołowego funkcjonariusza Helmuta Sonnenfeldta w celu "uczynienia z tej sprawy zagadnienia wyborczego". Kissinger stwierdził, że obecna amerykańska polityka polega na "zachęcaniu do większej autonomii Europy wschodniej".

Bronił on Sonnenfeldta, zapewniając, że jego poglądy na tę kwestię są identyczne z urzędową polityką, choć użył on słowa "organiczne" na określenie stosunków między Związkiem Sowieckim a jego satelitami.

Sekretarz stanu zwalczał też twierdzenia senatora Jacksona, wedle którego polityka odwróciła stosunki z Moskwą stanowi "drogę w jednym kierunku", oświadczając, że

wszystkie dotychczasowe ugodby amerykańsko-sowieckie były "sprawiedliwe" czy też zrównoważone, przynoszące jednakowe korzyści obu stronom i oparte na wzajemnych ustępstwach.

Ostrzegł on, że jeżeli zezwoli się Moskwie na posługiwanie się Kubą jako "namiastki" dla militarnej interwencji w zapalnych punktach Afryki, Rosjanie mogą też "wykorzystać nie tylko Kube, ale też inne kraje o takich awanturniczych tendencjach dla zainterweniowania na Środkowym Wschodzie".

Kissinger poruszył też sprawę potencjalnego udziału komunistów w rządach krajów zachodnioeuropejskich, twierdząc, że stanowiłoby to nie tylko zagrożenie, ale zniweczenie Paktu Atlantyckiego, do czego nie mogą dopuścić Stany Zjednoczone. Wymienił on szczególnie Włochy jako państwo, gdzie takie niebezpieczeństwo wydaje się najbliższe.

Krótko poruszył on poza tym sytuację w Chinach, stwierdzając, że żywi sympatię dla usunięcia ze wszystkich stanowisk rządowych i partyjnych byłego wicepremię Teng Hsiaopinga.

Popierajcie Tych,
Którzy Ogłaszają Sie
w Dzien. Związkowym

Pieczenie Średniowieczne

W szczecińskim Muzeum Narodowym czynna jest interesująca ekspozycja, która gromadzi pieczęcie pochodzące z Pomorza Zachodniego od XII do XVII wieku. Najstarszy dokument, opatrzone pieczęcią księcia Kazimierza I, spisany został ok. 800 lat temu. Pieczęcie z początku wyrabiano z wosku, z czasem tłoczono je w żelazie lub stali. Nierzadko wykonywano je z drogich kamieni szlachetnych.

Rostenkowski o Doktrynie Sonnenfeldta

Washington (KW) — Kongresman Dan Rostenkowski (D-Ill.) w liście przesłanym do prezesa ZNP i prezesa Kongresu Polonii Amer. adwokatowi Alojzemu Mazewskiemu, stwierdził swą silną opozycję do wypowiedzi wysokiego urzędnika Dept. Stanu, Helmuta Sonnenfeldta, zalecającego wprowadzenie "organicznej unii państw Wschodniej Europy z Sowietami".

Rostenkowski z oburzeniem przyjął oświadczenie Sonnenfeldta, zapewniając równocześnie prezesa Mazewskiego, że wypowiedzi Sonnenfeldta nie mają żadnego związku z oficjalną polityką zagraniczną Stanów Zjednoczonych.

VELMA MURBACH, D. H.

Naprapath

TENSION — PAIN —
BACKACHE RELIEF —
TWO HANDS AWAY
By Appointment
772-4674

**HERE
IS...
THE
MAN**

To see for all your
family insurance needs

STAN KAPKA

4325 N. WESTERN AVE.
CHICAGO, ILL. 60618
Tel. 784-1030 Bus.
Tel. 965-7488 Home

MOWIMY PO POLSKU.

like a good neighbor, state farm is there

STATE FARM
Insurance Companies
Home Offices:
Bloomington, Illinois

PRACOWNIA

(Malowanie na tkaninach)

Maluje na Koszulkach
oraz sprzedaje z emblematem

POLSKIEGO ORLA
w trzech kolorach.

Przyjmuje również zamówienia
na wykonanie innych wzorów.



POLAND

ROMAN MIROSZ

Tel. 539-9353, po 4-ej

oraz "MARKUS"

2877 N. Milwaukee Ave.

Tel. 235-0040, cały dzień

Oferujemy adres, który każdy przyzna, jest imponujący — wprost przy Michigan Avenue. Razem z cennikiem odpowiednim dla każdego budżetu.

Wysokiej klasy obsługa i kuchnia, oto czego możecie się spodziewać w Sheraton. A również mamy kryty parking wewnątrz hotelu. A więc w sprawie przyjęcia po pierwszej komunii, przyjęcia, obiadu po konfirmacji, bankietu, telefonujcie do naszego kierownika obsługi "Catering" na 944-4100.

Sheraton-Chicago.
Położony jest niebiańsko — a ceny są bardzo ziemskie.

Wasi goście
będą
zachwyceni
położeniem
przy wspaniałej
mili,
wy będziecie
zachwyceni
ceną \$8.00 *



od osoby
plus napiwek i podatek
Sheraton-Chicago
Hotel
505 NORTH MICHIGAN AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
SHERATON HOTELS & INNS WORLDWIDE

Popierajcie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

OLSON RUG

Tak wielka
wyprzedaż, że odbędzie
się ona na naszym parkingu!

5215 W. FULLERTON

Tylko
Sobota
i Niedziela



Końcówki Rolek

Resztki

Plusze

Kawałki

Dywaniki

Tweedy

WYPRZEDAŻ
ROZPOCZYNA
SIĘ 24 KWIECIEŃ
KOŃCZY
SIĘ 25 KWIECIEŃ

Nie Przeoczcie
Tej Ogromnej
Okazji —

Niektóre Obiekty

70% ZINŻKI!

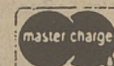
RESZTKI.....50% do 70% ZINŻKI!

**SETKI SPECJALNYCH OKAZJI
W DYWANACH!**

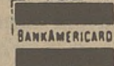
★ NYLONS
★ POLYESTERS
★ KODELS

Kupujcie Wcześniej
Dla Większego Wyboru!

✓ Wszystkie
Dywany
Najlepszych
Gatunków



EASY
CREDIT



The Carpet Expert

OLSON

For 102 Years

5215 W. FULLERTON

622-5700

STORE HOURS: Sunday 11 to 5. Saturday 9:30-6

Przyłaczcie się do Zabawy!
Wyprzedaż Tylko Przy

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

NA POLMETKU HOKEJOWYCH MISTRZOSTW ŚWIATA

Katowickie mistrzostwa świata przekroczyły już półmetek. Rozegrano przeszło 20 spotkań, co daje w sumie — przeszło 50 godzin pogoni za krążkiem. Uformowała się czołówka (Czechosłowacja i ZSRR, kilka drużyn walczy o wejście do grupy finałowej (USA, Szwecja, Niemcy Z.), pozostałe będą się starały utrzymać w gronie najlepszych ośmiu zespołów świata (Polska, Finlandia i Wsch. Niemcy).

Wszelako są to tylko teoretyczne rozważania, gdyż każdy niemal mecz przynosi zaskakujące rezultaty i może zmienić układ tabeli. I tak jak już podawaliśmy w pierwszym meczu Polska pokonała ZSRR 6:4, USA zremisowała z Finlandią. Polska przegrała z RNF 3:5, a hokeiści Niemiec Wsch. wygrali 2:1 z USA. Czechosłowacja pokonała Finlandię 7:1, a Szwecja uległa zespołowi ZSRR 1:6. Polska została pokonana przez USA 2:4, a RNF wygrał Niemcami Wsch. 7:1. Czechosłowacja wygrała wysoko z USA 10:2, a ZSRR pokonał NRF 8:2.

Na półmetku tabela wygląda jak niżej:

Table with 3 columns: Rank, Team, Points. Rows include CSRS, ZSRR, USA, Szwecja, RNF, Polska, Finlandia, NRD.

W środowych rozgrywkach po zwycięstwie Czechosłowacji 5:1 nad USA i pokonaniu przez Szwedów reprezentacji ZSRR 4:3, tytuł mistrza przypadł doskonale grającym Czechosłowakom.

WYBRANCI GÓRSKIEGO NA MECZ Z FRANCJĄ

W Kamieniu k. Rybnika — przebywało na kilkudniowym zgrupowaniu 20 piłkarzy kandydatów na mecz z Francją. — Po wnikliwym rozpatrzeniu wszystkich kandydatów — K. Górski zdecydował się na flast. zawodników: bramkarze Jan Tomaszewski, Antoni Cebrat; obrońcy Antoni Szymanowski, Jerzy Gorgoń, Henryk Maculewicz, Henryk Wawrowski, Paweł Jans; pomocnicy: Henryk Kasperczak, Kazimierz Deyna, Zbigniew Boniek, Zbigniew Hnatio; napastnicy: G. Lato, A. Szarmach, Kazimierz Kmiecik, Roman Ogaza, Jan Beniger.

Trener K. Górski podsumował jak podaje PAP kilkudniowe zgrupowanie następująco:

Spotkanie zdało w pełni egzamin. Przez te kilka dni omówiliśmy wiele spraw i problemów. Nastawiliśmy — się przede wszystkim na przeanalizowanie błędów w grze reprezentacji, które zostały zauważone w naszych ostatnich występach. Po obejrzeniu filmów z tych meczów, — staraliśmy się pokazać poszczególne błędy, — co robiłi źle, jak powinno być prawidłowo.

Mecz Francja — Polska rozegrany zostanie w sobotę na boisku pierwszoligowego zespołu w Lens i rozpocznie się o godz. 8:30 wiecz. (czasu lokalnego). Jest to obiekt typowo piłkarski, którego trybuna mogą pomieścić 26 tys. widzów.

CHICAGO OLD BOY GRAJĄ Z DRUŻYNĄ Z NIEMIEC

Otrzymałmy pismo z K.S. Eagles zawiadamiające o meczu towarzyskim Chicago Old Boy z drużyną Old Boy z Niemiec Zach., który to mecz rozegrany ma być już w sobotę o godz. 5:30 wieczorem. Nie podano jednak boiska na którym to spotkanie zostanie rozegrane, dlatego zainteresowani tym meczem kibice powinni telefonować do A.A.C. Eagles — 252-9551, by dowiedzieć się na którym boisku mecz ten zostanie rozegrany.

Po meczu odbędzie się przyjęcie — w lokalu klubowym A.A.C. Eagles przy 3519 W. Fullerton Ave. dla zawodników obu drużyn. W czasie przyjęcia grać będzie doborowa orkiestra. Wstęp bezpłatny. Kierownictwo Eagles zaprasza wszystkich sympatyków nie tylko piłki nożnej, ale również i dobrych zabaw w klubie Eagles.

Kierownictwo Eagles zawiadamia również wszystkich swoich sympatyków ze zstaa-

ła zmieniona godzina meczu piłkarskiego Eagles — Wisła. Mecz rozpocznie się o godz. 1 po poł., a nie jak było przewidziane w terminarzu rozgrywek o godz. 3 po poł. Drużyny rezerw grać będą o godz. 3 po poł. na bocznym boisku Hanson Parku. — Natomiast mecz seniorów rozegrany zostanie na boisku Hanson Park Stadium.

Jeszcze można zgłaszać się do jubileuszowego turnieju szachowego, który został zorganizowany z okazji 35-lecia A.A.C. Eagles. Zapisy przyjmuje się w lokalu klubowym 3519 W. Fullerton Ave. w godzinach wieczornych.

Z K.S. BŁYSKAWICA

Pierwsze spotkanie piłkarskie w ramach rozgrywek ligowych NSL drużyna Błyskawicy rozegra 25 kwietnia na boisku Quigley H.S. przy 76-ej So. Western Ave., o godzinie 3 po poł. Wszyscy zawodnicy proszeni są o przybycie do lokalu klubowego — na godzinie 11:30 przed poł.

Przeciwnikiem zespołu Błyskawicy — jest drużyna ukraińska Lions, która wciąż uważana jest za jedną z najsilniejszych drużyn w Major Division. Kierownictwo klubu wraz ze swymi czołowymi piłkarzami jak np.: — J. Szewczuk, D. Adamiak, Z. Kowalczyk — dokładają dużo starań, ażeby wynik meczu był jak najkorzystniejszy, — pomimo braków kadrowych.

Członkowie Błyskawicy z wielkim zaskoczeniem przyjęli wiadomość o nagłym wyjeździe Cz. Kwiatkowskiego, który ze względów rodzinnych wraca do Polski. Kolejdy klubowi życzą kol. Kwiatkowskiemu szczęśliwego powrotu do rodziny. Jednocześnie zarząd klubu dziękuje tą drogą ambitnemu zawodnikowi za poparcie tego klubu w poprzednich latach rozgrywek ligowych.

W dniu 8 maja zarząd klubu Błyskawicy — organizuje Bowling Party wraz z kolacją. Bilety na tę imprezę można nabyć w lokalu klubowym. Po dalsze informacje należy dzwonić na nr tel. 927-0150. Zarząd klubu zaprasza wszystkich miłośników tego sportu do wzięcia udziału. Zwycięzca turnieju otrzyma mistrzowski puchar. Wszystkich sympatyków piłki nożnej zaprasza się na mecz w niedzielę na boisko Quigley H.S. — gdyż doping kibiców jest podporą drużyny.

NOWY ZARZĄD W KLUBIE NARCIARSKIM "TATRY"

W dniu 10 kwietnia, br. odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze w klubie Narciarskim "Tatry", którego przewodniczył prezes Andrzej Mach. Na zebraniu omówiono dotychczasową działalność Klubu i wysunięto szereg nowych propozycji — związanych z jego rozwojem. Droga głosowania wybrano nowy zarząd którego skład uległ częściowej zmianie, — gdyż funkcję I-go wiceprezesa powierzono kol. Krystynie Dykert; kierownikiem do spraw sportu wybrany został kol. Janusz Barszcz; zaś funkcję kierownika wycieczek — objęła Teresa Janokjanc. Prezesem klubu "Tatry" pozostał nadal Andrzej Mach, a na stanowisko II-go wiceprezesa wybrano Wacława Błoniarsza. Sekretarzem klubu jest nadal ofiarne pracujący do tej pory Stanisław Kozioł.

Podobnie jak w latach ubiegłych, w bież. roku rozegrało Zawody Narciarskie o Puchar Klubu "Tatry", którego zwycięzcą został Janusz Barszcz, uzyskując 165 pkt., kolejne miejsca zajęli: 2. Ryszard Pannomarew 157 pkt.; 3. Roman Stojkowski 133 pkt. W grupie kobiet dwa pierwsze miejsca ex equo zdobyły: Anna Ustupska 125 i Teresa Janokjanc 125 pkt. Drugie miejsce zajęła Irena Niezgoda 66 pkt., a 3. Krystyna Dykert 64 pkt.

Uroczysta dekoracja Mistrzów, wręczenie pucharów oraz medali nastąpi na Wiosennej Zabawie, którą Klub "Tatry" organizuje w dniu 1 maja, br. o godz. 8 wieczorem w sali Weteranów pnr 6005 W. Irving Park Rd. Na powyższą zabawę zarząd klubu i komitet organizacyjny serdecznie zapraszają wszystkich sympatyków, chętnych do spędzenia miłego wieczoru w prawdziwie towarzyskiej — polskiej atmosferze.

News and Views...

By Ken Konrad

PLANS ARE ALL set for the diamond jubilee celebration of the founding of the Religious Sisters of St. Joseph of the Third Order of St. Francis on Apr. 24 at Immaculate Conception Church, 88th and Exchange. Program will open with a Mass with Bishop Alfred L. Abramowicz as celebrant, assisted by Father Henry Michalek, pastor, and Father David Nowicki. After Mass, the Ladies Aid Society of the parish will fete the Sisters at a dinner in the church hall, with Virginia Koslowski in charge of arrangements. Master of ceremonies will be Stanley R. Pulaski, former DePaul U. law professor and former judge of the Municipal Court. Other speakers will include Bishop Abramowicz, Sister Angelia, school principal; Sister Edna Kasek, who grew up in the parish; Sister Cecelia from the Motherhouse in Bartlett; Father Michalek; and Martha Betancourt, Ladies Aid Society president. A 50th anniversary celebration is planned by the Weber High School Ladies Auxiliary and will begin with Mass Apr. 25 at 4:30 p.m. in Weber High School's Chapel. A banquet will follow at Parkview Villa, 6155 W. Fullerton. A group of 28 ladies organized the group, which had as its objectives sponsoring various fund raising affairs to aid the school and provide scholarships for poorer Weber students. Current officers are: Martha Niemo, president; Frances Leonard vice president; Sonya Aniolowski, rec. sec.; Jean Scheaffer treasurer; Helene Stasiak, corr. sec.; and Ann Sorece, fin. sec.

THE PRESIDENT of the Polish National Alliance, Aloysius A. Mazewski, reports that Judge Thomas E. Kluczynski of the Illinois Supreme Court, Judge Thaddeus V. Adesio of the Illinois Appellate Court, and Judge Eugene L. Wachowski of the Municipal Court have been named Grand Marshalls of the Polish Constitution Day parade on May 1. Parade will step off at 12 noon from State and Wacker. Be sure to be there and also at the Civic Center Plaza ceremonies immediately following the parade. The manifestation honoring Poland's Constitution of 1791 will conclude with Mass on May 2 at 10:30 p.m. in Holy Trinity Church 1118 N. Noble. Be sure to lend your support to both day's events. Dr. William Osman, former Chicago Bear star, is honorary chairman for the fourth annual All Sports Spectacular, a fund raising dinner for the Great Illinois Chapter of the National Hemophilia Foundation. Ben

Bentley, boxing promoter and publicist, said the big event will be held May 12 in the Rosemont Room of the Hyatt Regency O'Hare. The International Polka Association will hold its monthly meeting on Apr. 27 at 7:30 p.m. in Lucy's Rendezvous Lounge, 2459 N. Pulaski. Fred Hudy, president, will preside and one of the matters on the agenda will be the IPA convention and Festival, Aug. 6-8, at the Red Carpet Expo Center in Milwaukee. Incidentally, the IPA will sponsor an Ethnic Costumes Float in the Polish Constitution Day parade. Joe Pat Paterack and his International Stars Orchestra will play at the Świenconka of St. John Cantius Parish 825 N. Carpenter, April 25 starting at 4 p.m.

A TOTAL of \$60,500 in scholarships, each worth \$500, will be awarded to Chicago public, parochial and private high school seniors by the Mayor Daley Youth Foundation at a luncheon May 5 in the Drake Hotel. Recipients include Barbara Strzynski St. Ann; Carol Urbanek, St. Casimir; Celeste Zywiec, Madonna; Alice Michalewicz, St. Paul; Roberta Ann Wrobel, St. Augustine; Thomas Dvorak, Curie; David Wasilewski, Kelly; and Debra Bajus, Luther North. Since it was formed in 1955, the Mayor Daley Youth Foundation has awarded 2,222 scholarships worth \$1,111,000. When De La Salle Institute's Concert Band presents its 51st annual concert on May 2 at 7:30 p.m. in Hermann Hall on the I.I.T. campus, among those playing will be Joseph Kochan, Kevin Sifka, Thomas Podborny, Joseph Augustyn, Rich Kubik and Ken Kubik. The Chicago Park District's Coho '76, a four-week fishing derby, begins on May 1. Fishermen will be going for thousands of dollars in prizes, for landing coho, chinook, rainbow trout or brown trout in the waters of Lake Michigan off the Chicago lakefront. If you have a uniformed softball team and are looking for a fun game, then contact Thillens Stadium, 743-5140, and Mel Thillens Jr. will give you the details. James W. Alsdorf, chairman of the Art Institute, has announced that a major sculpture has been commissioned and will be erected to mark the 200th anniversary of the founding of the Republic. Designed by the artist Isamu Noguchi, it will be placed in the reflecting pool facing Grant Park in front of the new East Building, now under construction at the Art Institute. Come back again next weekend and you'll be welcome here.

Wyrok Śmierci w Bydgoszczy

Warszawa (ŻW) — Sąd wojewódzki w Bydgoszczy skazał na karę śmierci 23-letniego Jana Pulkowskiego, zabójcę funkcjonariusza MO kpt. Nikodema Kurzawy. Wezwani na rozprawę biegli lekarze i psycholodzy nie stwierdzili u Pulkowskiego ograniczonej poczytalności.

Lo POLSKI LEKARSTWA ŻYWNOC PNIENIA ZE... GRABOWSKI 175 DRAVCOIT AVENUE LONDON SW3 ENGLAND

Kuhn POLSKIE WINA POLSKIE Wódki i Likiery POLSKIE PIWO POLSKIE Konserwy Mięsne POLSKIE WEDLINY POLSKIE DANIA GOTOWE POLSKIE SERY Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave. OTWARTE CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ. W NIEDZIELE 9 RANO DO 8:30 WIECZ.

OKAZJE NA PREZENTY!!! ZNIŻKA DO 1/2 CENY NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej bez łańcuszka \$ 7.50
- z łańcuszkiem \$ 14.95
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$119.00
- Złoty łańcuszek 14 karat \$ 6.45
- Transformator elektryczny \$ 10.90
- Męska "Schick 400" elektr. maszynka do golenia na 220 volt \$ 26.88
- Zapalniczki Ronson 1/2 ceny zniżki
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

LUSTIG Clothiers and Jewelers, Inc. 1256 MLWAUKEE AVENUE, Chicago, Illinois 60622 Phone Belmont 5-1041

THE COMING THING IS HERE! CHICAGO STING SOCCER 1976

Enjoy all the thrills and action of the world's most popular sport! See the great Pele and the New York Cosmos, June 23! See Superstar Kyle Rote, Jr. and the Dallas Tornado, June 16! And see the Chicago Sting's own great stars each week — Alex Skotarek, John Kowalik and many more! The Coming Thing Is Here! Chicago Sting Professional Soccer!

Win a FREE Ticket! Super Soccer Quiz

Answer these three soccer questions correctly and win a FREE ticket to the Sting's first home game. You need not order tickets to win. check one

- 1. How many players on a soccer team? 5 7 11
- 2. How many timeouts is each team allowed? 0 3 6
- 3. How many teams in the North American Soccer League? 8 12 20

HOME SCHEDULE — Indicate number of tickets in proper price column.

Table with 7 columns: DATE, DAY, TIME, OPPONENT, \$5.00 RESERVED, \$3.00 GENERAL, \$1.50 YOUTH, AMOUNT. Rows include 4/30 Fri. 8:00 p.m. Toronto, 5/7 Fri. 8:00 p.m. Tampa, 5/14 Fri. 8:00 p.m. Miami, 6/4 Fri. 8:00 p.m. Boston, 6/13 Sun. 2:30 p.m. Philadelphia, 6/16 Wed. 8:00 p.m. Dallas, 6/23 Wed. 8:00 p.m. New York, 7/7 Wed. 8:00 p.m. Rochester, 7/18 Sun. 2:30 p.m. Hartford, 7/28 Wed. 8:00 p.m. Washington, 8/1 Sun. 2:30 p.m. St. Louis, 8/11 Wed. 8:00 p.m. San Jose, INTERNATIONAL EXHIBITION 5/26 Wed. 8:00 p.m. Manchester United.

All home games — Soldier Field, *Youth ticket — under 18, Senior Citizen General Admission. \$60 — 12 games. Enclosed is \$ for Season Tickets. Enclosed is \$ for tickets for individual games indicated above.

Name Address City State Zip Code Telephone Send check or money plus 50 cents for handling to Chicago Sting, 333 N. Michigan Ave., Suite 1525, Chicago, Ill. 60601 — Phone 332-2292

Call 332-2292 with your answers or come to the STING Office 333 N. Michigan Ave., Suite 1525, Chicago, Ill. LIMIT, ONE WINNER PER FAMILY

PIERWSZORZEDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOCICI POBIADAMY RÓWNIŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY 5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 287-0181

L.V. TRAVEL SERVICE POLSKIE BIURO PODRÓŻY POLSKA WAS ZAPRASZA TANIE CHARTERY W DOGODNYCH DLA WAS terminach na okres od 3 tygodni do 3 miesięcy. Oferujemy pełny zakres usług fachowych jak: Wyjazdy grupowe i indywidualne do Polski i innych krajów całego świata, bilety międzynarodowe i w St. Zjedn. na samoloty, pociągi, autobusy, załatwianie wiz, paszportów, tłumaczenia notarialne, wysyłka paczek do rodzin w Polsce itd. 3 BIURA DLA WASZEJ WYGODY. 3114 MILWAUKEE Tel. 777-6944 2143 N. WESTERN Tel. 776-4990 5743 W. LAWRENCE Tel. 282-9182 LEONARD W. GUZEL — ELŻBIETA M. ORŁOWICZ STAN. SURÓWKA

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW Zapraszamy Was i polecają doskonały i wielki wybór Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego Wyrobu Wyrobami własnymi sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS I ATALANTA innych krajów Europejskich — CENY PRZYSTĘPNE STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele DIVERSEY SAUSAGE 3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049 FELIKS I MARY NYLEC Właściciele NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN 5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

Z Gminy 120 ZNP

Posiedzenie Gminy 120-ej ZNP, odbędzie się we wtorek, dnia 27 kwietnia, w sali pp. E. Moskal, pnr. 5639 N. Milwaukee Ave. o godz. 7:30 wieczorem.

Zarząd Gminy uprasza delegację o przybycie, gdyż mamy ważne sprawy do załatwienia.

Komitet Zabaw przygotowuje tradycyjną "Święconkę".

Bogdan Parafiniczuk, prezes; Eleonora Tragarz, sekr.

Z Gminy 80 ZNP

Posiedzenie Gminy 80 ZNP odbędzie się w piątek, dnia 30 kwietnia, a nie 23-go kwietnia, jak było podane w zeszłym tygodniu. Początek zebrania godzina 7:30 wieczorem.

Posiedzenie odbędzie się w sali A. Mickiewicza, pnr 3312 So. Morgan ul.

Za zarząd: Władysław Tomaszewski, prezes; Aurelia Frenzel, sekretarka.

Grupa 2927 ZNP — Dinner Dance

Tow. Wierność Grupa 2927 ZNP urządza Dinner Dance w sobotę, dnia 24 kwietnia, w sali Sikory pnr 4758 South Marshallfield Ave. o godz. 7-ej wieczorem. Kolacja podana będzie o 8-ej wieczorem.

Komitet przygotowuje specjalny program dla uczczenia 200-lecia Stanów Zjedn. A więc prosi, — by uczestnicy przybyli o ile możliwe w strojach historycznych (colonial) lub patriotycznych (czerwono, białe-niebieskie). Udział w programie specjalnym — weźmie 25 osób. Wykonany zostanie taniec "Minuet" i ogólny śpiew am. pieśni patriotycznych. Po programie grać będzie do tańca zespół "Ole's Trio".

Po rezerwacji należy dzwonić do sekr. M. Pawlikowskiej tel. HE 4-1464 lub do prezeski M. Winieckiej, tel. 636-3885.

WALTER L. SOJKA

FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane

1427 W. CHICAGO AVE.

Tel. MO 6-2673

PATKA

Funeral Homes

Zakład Dla Pogrzebów. Air Conditioned.

JAN PATKA, Dyrektor

1256-58 W. 51st Street

BO 8-5257

BAFIA

Funeral Home

1810 W. 18-ta Ulica

Tel. CA 6-2298

— i —

1745 W. 47-ma Ulica

Tel. YArds 7-8407

Stan Pogotowia Wojsk w Portugalii

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

premier w wywiadzie dla dziennika "Jornal do Noticias" wydawanego w Oporto. Premier Azevedo miał niewątpliwie na myśli zmiany, które mogłyby nastąpić po wyborach i które mogłyby spowodować zakłócenie układu w koalicji, obecnie zdominowanej przez socjalistów.

Azevedo, który sam siebie zgłosił jako kandydata do prezydentury, oświadczył że to najwyższe stanowisko w kraju winno być powierzono wojskowemu, który jednak ze służby czynnej przeniesiony zostanie w stan spoczynku.

Przywódca portugalskiej partii komunistycznej Alvaro Cunhal nie zrezygnował z nacisków na socjalistów, aby po wyborach zdecydowali się utworzyć koalicję socjalistyczno-komunistyczną, czyli front ludowy.

Cunhal jest zdania, że partia socjalistyczna nie zdobędzie w wyborach większości, umożliwiającą sprawowanie władzy bez udziału jakiegokolwiek innej partii.

Socjaliści natomiast odrzucają koncepcję jakiegokolwiek koalicji, a o związku z kompartią w ogóle nie chcą słyszeć.

Bomba w Gmachu Sądu w Bostonie

(Dokończenie ze str. 1-ej)

ków w śróde wieczór, czy też do mężczyzny oczekującego rozprawy sądowej o morderstwo. Bomba została podłożona w papierowej torbie na drugim piętrze gmachu sądowego, w kilka minut po otrzymaniu telefonu.

Specjalny oddział bombowy policji po przybyciu do gmachu sądowego, w chwili wybuchu bomby stwierdził, że wybuch wyrwał 20 stopów dziurę w powale drugiego piętra gmachu, demolując równocześnie ściany i okna. Ustalono, że bomba zawierała od sześciu do dziesięciu lasek dynamitu z uruchomionym zegarem. Komisarz policji Robert J. diGrazia twierdzi, że dotychczasowe śledztwo nie wykazało ażeby wybuch miał jakikolwiek związek z walkami rasowymi w mieście.

Jeden z rannych w eksplozji dał policji rysopis mężczyzny którego widział jak podłożył bombę. Zwrócił mu nawet uwagę, że zostawił paczkę na podłodze, ale mężczyzna ten szybko zbiegł, a ranny słysząc tykający w paczce zegar, nie zdążył zbiec z miejsca przed wybuchem bomby.

Klimat Nienawiści

Gub. Dukakis powiedział, że toczące się od dłuższego czasu walki rasowe w mieście, spotęgowane w ostatnich dniach, wytworzyły w mieście "nieopanowany klimat nienawiści, który nie może być dalej tolerowany. Mieszkańcy Bostonu żyją w stałym lęku, obawiając się wyjść na ulicę, jeżdżąc swym samochodem a nawet nie czują się bezpieczni w swych mieszkaniach".

Gubernator Dukakis wspólnie z mayorem miasta Kevin White zapowiedzieli, że dzisiaj rano staną na czele "wymarzu przeciwko gwałtom", który przejdzie po ulicach śródmieścia, dla zadokumentowania, że "życie ludzkie jest ważniejsze od dziełach nas zapatrywań na kwestię rasową". Zapowiadany na sobotę rano wymarsz zwolenników przymusowego przeniesienia dzieci do szkół publicznych.

Aresztowani

Washington (UPI) — Policja aresztowała mężczyznę który w czwartek przeszedł żelazny płot wiodący do ogrodu Białego Domu, ale natychmiast został schwytany. Mężczyzna, o nieujawnionym dotychczas nazwisku, został poddany badaniom policji.

Nie Nauka, Lecz Chęć Szczera...

Moskwa (UPI) — Organ partyjny "Prawda" donosi, że wysocy dygnitarze komunistyczni na Ukrainie wynajmowali sobie "uczonych niewolników", którzy im pisali prace naukowe, umożliwiające uzyskanie... dyplomów uniwersyteckich.

"Prawda" wymienia m. in. byłego wiceministra rolnictwa I. M. Krawcenkę, byłego wiceministra przemysłu spożywczego N. I. Daniliaka i szefa departamentu w ministerstwie rolnictwa A. F. Berenzina.

Dla przykładu — Krawcenko zdał egzamin z języków obcych, gdy w tym samym czasie odbywał podróż służbową. Berenzin kosztami zatrudnienia "uczonych niewolników" obciążał władze państwowe.

Fatalna Pomyłka Pielęgniarki

Pacjentka, na której dokonano operacji serca, zmarła wskutek transfuzji niewłaściwego typu krwi, w General Hospital, w Milwaukee, Wisc. David McGinnis, asystent administratora szpitala przyznał, że członkowie personelu popełnił "poważną pomyłkę". Kierowniczka pielęgniarek posłała praktykującą licencjonowaną pielęgniarkę do banku krwi po krew dla 66-letniej Esther Banks, potrzebującą do transfuzji podczas i po operacji. Przez pomyłkę, zamiast typu "O" pielęgniarka zainstalała do pokoju Banks krew typu "A", przeznaczoną dla innej pacjentki. Banks zmarła wkrótce po transfuzji.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

du, "Nowa tolerancja a nawet życzliwość wobec komunizmu pisze, świadczy o erozji naszych wartości politycznych w konfrontacji z komunizmem... Nasza kultura polityczna zawsze uważała wolność za najwyższą wartość, gdy myśl komunistyczna zawsze kąpiła z wolności, przedstawiając ją jako burzliwe urojenie. W tej sytuacji brak chęci i woli do potępienia gwałcenia wolności przez komunistów - czego oni naturalnie nie uważają za przestępstwo należy uznać za kapitulację naszej myśli politycznej wobec ich..."

"Rzadko słyszymy w Ameryce lub w innych krajach demokratycznych, że wolność jest błogosławieństwem samym w sobie, niezależnie od wielu innych dobrodziejstw jakie z niej wypływają... Jeden z europejskich intelektualistów nazwał to duchową kapitulacją Zachodu "finlandyzacją od wewnątrz".

Politycy, dziennikarze, pisarze, profesorowie, duchowni i wszyscy, którzy mają jakikolwiek wpływ na kształtowanie opinii społeczeństwa, powinni przeczytać trafne myśli Podpochortza wybitnego liberala intelektualisty i uznać je za ostrzeżenie. Padło ono w czasach przerażającej amnezji, pustki ideowej i moralnego gnicia Zachodu. W ciągu zaledwie kilku lat słowo "wolność" spadło z piedestału i prawie znikło ze słownika — "pragmatycznych" polityków. Kto usiłuje przywrócić mu jego tradycyjną wartość, uświęconą przeszło dwoma tysiącami latami, naraża się na posądzenie "podżegacza", który chce wskrzesić "zimną wojnę".

Przerażającym przykładem pomieszczenia pojęć jest komentarz tyg. "Time" o "obecności" wojsk kubańskich w Afryce. "Time" pisał: "Być może, że są one (wojska kubańskie) tam w złych zamiarach; lecz mają one takie same prawo być tam, jakie mają misje wojskowe Stanów Zjednoczonych rozrzucone po świecie". Obłąd, czy głupota?

Jan Krawiec.

Parada Weteranów Wojsk Zagranicznych

Amerykańscy Weterani Wojsk Zagranicznych organizują w najbliższą niedzielę, 25-go kwietnia wielką paradę lojalności "Loyalty Day Parade".

Parada wyruszy z narożnika Milwaukee Ave. i Ridgeway Ave. i przejdzie w kierunku południowym do Logan Square. W paradzie tej po raz pierwszy wezmą udział także "Shriners" ze swoimi barwnymi i atrakcyjnymi zespołami motocyklistów, rowerzystów i t.p. Organizowaniem parady zajmuje się między innymi Jack Hagopian.

Traktory Bez Opon

London (DP) — Radio krążyło doniosło, że blisko 4.000 traktorów nie może wyjechać w pole do prac wiosennych z powodu spóźniających się dostaw opon. Tymczasem na wyższych obszarach polach powinny się już rozpocząć siewy jęczmienia, jarej pszenicy i zbóż pastewnych.

Blisko \$8,000 Zrabowano z Uczelni

Dwóch zamaskowanych osobników wtargnęło w czwartek do Abbott Hall przy Northwestern University, 710 N. Lake Shore Dr. i zrabowało \$7,954 w gotówce oraz \$181,350 w wekslach. Weksle oczywiście są bez wartości dla opryszków, którzy nie mogą ich żyrować i zrealizować w żadnym banku. Policja wszczęła dochodzenie. Z zeznania świadków wynika, iż złodzieje byli zamaskowani, mając na twarzy maski narciarskie.

Uczelnia zwróciła się z apelem o zwrot weksli, których brak spowoduje wiele trudności i pracy w księgowości Northwestern University.

Pożar Zniszczył 1.2 Miliona Kur

Bethune, S. Carolina (UPI) Pożar jaki wybuchł we wtorek w nocy w wylęgarni Cal Maine Foods Inc. zniszczył przeszło 1.2 miliona kur i wyrządził szkody obliczane na sumę dziesięciu milionów dolarów. Dzienna nośność kur wynosiła 700,000 jaj.

Zamknięcie Wystawy w Leningradzie

Władze sowieckie zamknęły nieoficjalną wystawę obrazów grupy studenckiej w Leningradzie. W wystawie wzięło udział 21 młodych malarzy. Wśród obrazów przeszło 80 reprezentowało sztukę abstrakcyjną. Wystawę, którą otwarto w ub. niedzielę, odwiedziło przeszło 1,000 osób.

Samozwańczy Pastor Skazany Za Rabunek

John Walton, samozwańczy pastor "His Holiness Religion" został skazany na 4 do 12 lat więzienia za pobicie i obrabowanie ze 100 dolarów, 74-letniego klerka motelu w Niles. 30-letni Walton stał się przed sędzią Curry tym razem w jaskrawo - żółtym ubraniu i bez biblij, z którą zwykle przychodził do sądu. Walton wyjaśnił urzędnikom, spisującym zeznania, że potrzebował pieniędzy na utrzymanie dwóch żon, Barbary, w Alabamie i Rosemary studentki uniwersytetu Loyola, oraz na utrzymanie swych czworga dzieci.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż drogi przyjaciel nasz, s.p.

Adam Walczak

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 21-go kwietnia, 1976 roku, o godzinie 5:30 po południu, w starzym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z Zetran Funeral Home pnr. 1941 West Cermak Rd., do kościoła Św. Romana (23cia - Washtenaw, Msza św. o godz. 10ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Stanley i Charlotte Matyga, Anthony Jasinski, przyjaciele. Po informację: Telefonować 847-6688.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, s.p.

Rozalia Baruch

(z domu Misera)

(żona s.p. Alberta Hebda i s.p. Władysława Baruch)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 22-go kwietnia, 1976 roku, o godzinie 10:15 rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go kwietnia, o godzinie 9:15 rano, z Zarzycki Manor Chapels pnr. 5088 So. Archer Ave. (narożnik Keeler) do kościoła Św. Kazimierza (Msza św. o godz. 10ej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Stanley (Jeanette) Baruch, Joseph (Evelyn) Hebda, Frank (Genevieve) Baruch, Theodore (Luellen) Baruch, Mathew (Loretta) Baruch, synowie i synowie; Loretta (Stanley) Lesko, Anthonett (Marion) Lazara, córki i zięćowie; 10 wnucząt, 4 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zarzycki Manor Chapels, Telefon 767-2166.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i stryj nasz, s.p.

Józefina Kurek

(z domu Sarneck)

Członkini Tow. Św. Barbary Grupa 33 ZPRK, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 22-go kwietnia 1976 roku, o godzinie 10:20 rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26-go kwietnia, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 So. Archer Ave. (narożnik Keeler), do kościoła Św. Ryszarda (Msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Jan, mąż; Edward (Wirginia), Ewelina (William) Abraham, syn, córka, synowa i zięć; 6 wnucząt; 3 prawnucząt; siostry i bracia w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zarzycki Manor Chapels. Telefon: — 767-2166.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza i siostra moja, s.p.

Anna Shabago

(z domu Swistak)

(żona s.p. Nicholaj)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 21-go kwietnia 1976 roku, o godzinie 12:30 po południu, w podeszłym wieku.

Ceremonie pogrzebowe odbędzie się w sobotę, dnia 24-go kwietnia, o godzinie 10-ej rano, w Kappa Funeral Home, pnr. 2321 W. Chicago Ave., po czym zwłoki zostaną pochowane na cmentarzu Elmwood, na parceli familijnej.

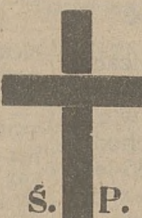
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Katherine Bodnar, Mary, Sabina (Andrew), Marian, June (Lynden) DeYoung, córki i zięćowie; Pauline Shmigelski, siostra. 6 wnucząt; 11 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Kappa Funeral Home, Telefon: 276-4575.



Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".



Ś. P.

Adam Werschner

Pułkownik Dyplomowany Wojsk Polskich, urodzony 1 maja 1894 roku w Janowie

Uczestnik obu wojen światowych i wojny z bolszewikami w 1920 r., Dowódca 50 Pułku Piechoty w czasie Kampanii Wrzesniowej, Odznaczony Krzyżem Wirtuti Militari IV i V Klasy, Dwukrotnie Krzyżem Walecznych oraz innymi odznaczeniami polskimi i zagranicznymi

Pożegnanie Zmarłego odbędzie się w piątek, 23 kwietnia, w zakładzie pogrzebowym Steger Memorial Chapel, Chicago Road, u zbiegu 31st Street, Steger, Illinois, o godz. 7 wieczorem.

W sobotę, 24 kwietnia, po Mszy żałobnej, która rozpocznie się o godz. 11 przed południem, w kościele St. Joseph Catholic Church, 15th Street i Portland Avenue, w Chicago Heights, nastąpi eksportacja zwłok na cmentarz w Steger.

O smutnych tych obrzędach zawiadamiają pogrążeni w żalobie:

RODZINA I PRZYJACIELE

Pogrzebem zajmuje się zakład pogrzebowy Steger Memorial Chapel.

Telefon: 755-6100.

Zmarły mieszkał w Steger, 3022 Green Street.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i stryj nasz, s.p.

Ks. Walenty R. Lesiak, C.R.

nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 20-go kwietnia, 1976 roku, o godzinie 2ej po południu, w średnim wieku.

Zwłoki spoczywają w zakładzie pogrzebowym Michalik pnr. 1056 W. Chicago Ave. naroznik Ogden, dziś w piątek, 23-go kwietnia do godz. 4ej po poł. poczym zostanie przewieziona i wystawiona w kościele Św. Jana Kantego. Liturgiczne obrządki odprawione zostaną o godz. 7:30 wieczorem.

Koncelebrowana Msza św. odprawiona zostanie w sobotę, o godz. 10ej rano, po czym zwłoki zostaną pochowane na cmentarzu Św. Wojciecha.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Siostra M. Amelia, C.R. i Antoni, siostra i brat; Józefa, bratowa; Terry Lussem i Patricia Borun z synem David, bratanice; oraz Ks. i Bracia ze Zgromadzenia Ojców Zmartwychwstania Pańskiego, wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów datki na Education Fund Seminarium Ojców Zmartwychwstania Pańskiego mile widziane.

Pogrzebem zajmuje się Michalik. Telefon: 421-0936.



In Memoriam

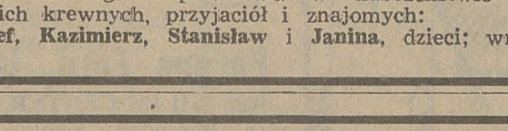
W 2-go rocznicę śmierci najdroższej matki naszej, s.p.

Franciszki Janickiej

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, dnia 25go kwietnia, 1976 roku, o godzinie 11ej rano, w kościele Św. Turybiusza.

W drugą rocznicę Twojego zgonu W sercach naszych odżyły bolesne wspomnienia Ty dalsz matko u Boga tronu A nam zostały tylko smutne wspomnienia.

Do łaskawego współdziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych: Józef, Kazimierz, Stanisław i Janina, dzieci; wraz z całą rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia i prababcia nasza, s.p.

Helena Maniak

(z domu Świętek)

Członkini Klubu Obywatelski z Trójcową i Tow. Białego Orła Nr. 69 ZPRK, nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 17-go kwietnia 1976 roku, o godzinie 4:23 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24 kwietnia, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Trójcy, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Franciszek, mąż; Stanisława, Helena i Irena, córki; Edward, syn; Janet, synowa; Józef Kendzior, Edward Bak i Władysław Szczesny, zięćowie; oraz wnuki, wnuczki, prawnuk i prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon: 774-4100.

(22, 23)

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy Kielich lub cyborium (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podać potrzebującym misjom lub jakemuś księdzu, którego wybrzeżecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, poczynem i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych. Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki kore przyniosła wielkie zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623

247-2425 Area Code 312



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

Uwaga: Mamy złote liście w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w poniedziałki i czwartki

Wartościowe Podarunki z Godłem Z.N.P.

Biuro dyrektora działalności organizacyjnej Związku Narodowego Polskiego, pod kierownictwem Antoniego F. Piwowarczyka, pociąga do Grupy Związkowej i poszczególnych członków ZNP, że w biurze tym są do nabycia po bardzo przystępnej cenie wartościowe przedmioty z godłem ZNP, które mogą być ofiarowane w podarunki dla krewnych i przyjaciół.

Pamflety

Dla studentów i uczniów szkolnych, szczególnie cenne byłyby starannie opracowane pamflety w języku angielskim. o Kościuszkę i Pułaskim. Pamflet podający w streszczeniu życiorys Kościuszki, włącza bardzo ciekawy artykuł prezesa ZNP mec. Alojzego Mazewskiego p.t. "Kościuszkę i Pułaskiego", oraz artykuł znanego pisarza amerykańskiego Ernesta Cuneo, p.t. "Kościuszkę i Pułaskiego".

Drugi pamflet "Pulaski Hero of American Revolution" — ze słowem wstępnym prezesa ZNP adw. Alojzego Mazewskiego, podaje w streszczeniu życiorys Pułaskiego, oraz chronologię z najważniejszych wydarzeń w życiu Pułaskiego, tak w Polsce jak i w Stanach Zjednoczonych.

Oba pamflety powinny znaleźć się w każdym domu Amerykanów polskiego pochodzenia, dla ułatwienia dzieciom (oraz starszym) w zapoznaniu się z językiem angielskim z działalnością naszych dwóch najwybitniejszych bohaterów dwóch światów. Cena pojedynczego egzemplarza pamfletu wynosi 30 centów.

Podarunki

Wśród przedmiotów nadających się na podarunki dla przyjaciół i krewnych znajdują się następujące:

- Koszulki bawełniane w białym kolorze w różnych rozmiarach z godłem ZNP, w cenie — \$2.45 od sztuki dla dorosłych a \$2.25 dla dzieci.

- Czapki sportowe w białym kolorze, z czerwonym rondem, w różnych rozmiarach, w cenie \$2.25 od sztuki.

- T. zw. "mono loop tie" — (zastępujące krawat) w kolorze czerwonym albo białym, z godłem ZNP na medalionie, w cenie \$1.25 od sztuki.

- Obrączka na klucze (key ring) w kolorze białym albo przezroczystym, z godłem ZNP, w cenie \$3.90 za tuzin sztuk.

- Otwieracz do listów, w ładnym pudełku, w pochwie plastikowej, z połączanego metalu, z godłem ZNP, w cenie \$2.75 od sztuki.

- Plakietka, z polerowanego drzewa, którą można zawiesić na ścianie albo umieścić na biurku jako przycisk na papier, pięknie i szalenie wykonana z godłem ZNP, w cenie \$5.95 od sztuki.

- Komplet dwóch flag, polskiej i amerykańskiej, do umieszczenia na biurku, w cenie \$1.85 od sztuki.

- Bransoletka z medalionem na którym znajduje się godło ZNP, połączana albo posrebrzana, w cenie \$2.00 od sztuki.

- Naszyjnik, (podobny do bransoletki), z godłem ZNP, w cenie \$2.00 od sztuki.

- Karty do gry, pokryte cienką warstwą plastikowej masy, w kolorze złotym, czerwonym albo niebieskim, z godłem ZNP, w cenie \$1.35 za każdą talię, z minimalnym zamówieniem trzech tali.

- Broszka do klapy marynarki, z flagą amerykańską i polską, w cenie .75 centów od sztuki.

- Papierowe indywidualne nakrycie na stół, z godłem ZNP, w cenie \$2.00 za paczkę zawierającą sto sztuk.

- Papierowe serwety, w białym kolorze, z godłem ZNP — większego rozmiaru \$6.95 za 500 sztuk, a mniejszego rozmiaru \$5.50 za tysiąc sztuk.

- Szklana popielniczka w cprawie z imitacją skóry, z godłem ZNP, w cenie \$4.95 od sztuki.

Książki

Do nabycia w biurze dyrektora działalności organizacyjnej ZNP, są także następujące książki o Polsce:

- "Kuchnia Domowa" w języku polskim — \$3.00.
- "Treasured Polish Recipes For Americans" — \$3.50.
- "Poland In Pictures" — \$1.25.
- "Polish Folk Dances" — \$3.25.
- "Poles in America" — \$3.50.
- "Polish Customs Book" (w języku angielskim) \$1.95.
- "Polish For Americans" (pierwszy tom) \$1.50.
- "Polish For Americans" (drugi tom) \$1.50.
- "Treasured Polish Songs"

(w tłumaczeniu na język angielski) \$7.50.

- "Treasured Polish Christmas Customs & Traditions" — \$5.95.

Cenne te przedmioty, nadające się na upominki dla krewnych i przyjaciół, są dostępne jedynie dla członków Związku Narodowego Polskiego — jak i dla Grup Związkowych.

Po dalsze informacje należy zwrócić się wprost pod następujący adres: — Anthony F. Piwowarczyk, Director of Fraternal Activities, Polish National Alliance, 1520 W. Division St., Chicago, Ill. 60622.

Pod ten adres należy także przysłać zamówienia, wraz z załączonym przekazem bankowym na pokrycie kosztów zamówionego przedmiotu według wyżej podanych cen z dodatkami należnej sumy na pokrycie kosztów wysyłki pocztą.

Prezes Mazewski Na Bankiecie 45-Lecia Gr. 2514 Wygłosi Główne Przemówienie

Znane ze swej organizacyjnej i społeczno - narodowej działalności Tow. Giewont Grupa 2514 ZNP obchodzić będzie uroczystości — 45-lecie swego istnienia.

Z tej okazji urządzony zostanie Jubileuszowy Bankiet w sobotę, dnia 24 kwietnia, od 8:30, godzina cocktaili, a o 7:30 podana zostanie kolacja, w sali p. E. Moskale, pnr. 5639 N. Milwaukee Ave.

Główne przemówienie na bankiecie wygłosi Prezes ZNP i KPA, mec. A. A. Mazewski.

Komitet serdecznie zaprasza członków i członkinie Grupy 2514 ZNP wraz z rodzinami i ich przyjaciółmi, prosząc o liczny udział w tej uroczystości Jubileuszowej naszej Grupy.

Hon. prezes — Bonawentura Migala; Adolf Franczak, —prezes; Stefan Łojan, sekr. prot.

KALENDARZYK

Dziś — piątek, dnia 23 kwietnia — Wojciecha, Jerzego.

Jutro — sobota, dnia 24 kwietnia — Fidelisa, Grzegorza.

★ AUTA

1972 CHEVROLET - Impala, 4-drzwiowy, ochładzanie, "power" kierowanie i hamulce, "vinylowy" dach. W idealnym stanie. \$2,050. — 342-2097.

CHEVROLET 1974 — 235-8190. 1974 FORD LTD Squirewagon, power kierowanie i hamulce, koloru zielonego. W bardzo dobrym stanie. \$3,900 lub oferta. 252-7437.

75 MUSTANG II — 1,600 mil — sprzedam tanio. 286-2958.

73 VW SUPER BEATLE—new brakes, clutch, shocks. Rear win. def., AM-FM stereo. \$1,995. KI 5-8123

FERGUS FORD

Mamy duży wybór aut na 1976 rok. Także jest u nas duży wybór różnego rodzaju aut używanych, które są bardzo tanie. Dla przykładu: 1974 LTD, dwu-drzwiowy, power kierowanie, power hamulce, autom. transmisja, ochładzanie, radio, 13,000 mil. Cena tylko \$2,995.00.

MOWIMY PO POLSKU.
Pytajcie o:

\$\$\$ **GEORGE BATORSKI** \$\$\$

cena \$3400.00 • Specjalnie • 1976



Granada

Fergus Ford, Inc.
8828 NILES CENTER RD.
przy Dempster i Skokie Blvd.
Skokie, Ill.
Tel. CO 7-2750 lub 674-8000
SPECJALNE CENY
DLA NASZYCH PRZYJACIÓŁ.

BARDZO WAŻNE DLA WAS

Wielka Wyprzedaż NOWYCH CHEVROLETÓW NASZ RODAK JAN BANKA

prezentuje następujące tanioci

NOWY 1976 IMPALA

4 DRZWI

Pełna Cena \$4,600
Pełne Wynoszenie



JAN BANKA

GATEWAY Chevrolet

5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000
POLSKA OKOLICA — POLSKA OBSŁUGA

★ Pomoc Domowa

KOBIETA do zamieszkania i zalecia sie dziećmi. W średnim wieku. — 561-2254.

CLEANING lady. 1 day every two weeks. 6 hours. \$13. Skokie. — 674-8408.

GOSPODYNI DO ZAMIESZKANIA
4 dni — od wtorku do piątku. Własny pokój, łazienka, kolorowa TV. 4 dzieci w wieku od 7 do 15. Dom w Wilmette. Musi rozumieć nieco po angielsku.
Tel. po angielsku 236-3170
w tygodniu od 9 rano do 5 po poł.

HOUSEKEEPER LIVE IN

For family with children in lovely North Shore home. We offer top salary, paid vacation plus other benefits for right person. Must have experience and recent references.

**MUST SPEAK ENGLISH.
Call 673-3124**
Between 2 p.m. and 5 p.m.

DOŚWIADZONA KOBIETA
Do pracy domowej i gotowania. Prywatny pokój i łazienka. Północne przedmiocie. Musi mówić trochę po angielsku. — Wymagane referencje. Dobra zapłata.
835-1060

GOSPODYNI-towarzyszka, która zamieszka z starszym małżeństwem. Słowaków. Mieszkanie utrzymane oraz zapłata.
867-6783 lub 332-9171

KOBIETA potrzebna do starszej pani-inwalidki. Zamieszkać. — 772-7357.

TOWARZYSZKA do zamieszkania z kobietą w Oak Parku. Własny pokój. 5 dni w tygodniu. Dzwonion po 5:30 848-2501.

GOSPODYNI. Zamieszkać. Północny Lake Shore Drive. Dorosła para małżeńska. — 266-2525.

CLEANING lady 2 times a week. In Wilmette. Little English. References. 251-5778 or 256-1562.

SZUKAM opiekunki do dziecka. 486-5343

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej. Proszę dzwonić po 5-jej: 276-2943

DO OPIEKI I TOWARZYSTWA
Do starszej pani. Lekka praca. Musi zamieszkać. Angielski lub niemiecki pomocny. Dobry dom na północnym zachodzie. Dobra zapłata.
TEL. PO ANGIELSKU LUB NIEMIECKU
282-2550

DO ZAMIESZKANIA
5 dni w tygodniu. Musi mówić po angielsku. Do pomocy przy opiece nad 2 małymi dziećmi. Własny pokój, łazienka, TV. Dom w Northbrook. Wymagane referencje. Tel. po angielsku.
564-2272

GOSPODYNI—Zachodnie przedmiocie, zamieszkać 3 dni. Lekkie gospodarstwo i gotowanie dla 3 dzieci w wieku szkolnym. Własny pokój, kolorowy telewizor, wynagrodzenie \$70 tygodniowo. Wymagane referencje. Dzwonion: 420-1768 lub 782-6337.

POTRZEBNA KOBIETA mówiąca po polsku do zaopiekowania się starszą niewiastą. W Ciceron. Zamieszkać. Dzwonion 343-4020. Po 6-jej 652-1944.

NEED woman to baby-sit for 3 year old. Now and then. In my home, near St. Mary Hospital. Call 276-9685

★ AUTA

★ Praca Żeńska

SECRETARY WANTED

Construction background or general office experience preferred, but not nec. Elk Grove Village.
595-3560

POTRZEBNA KOBIETA Do Sprzątania
Korytarzy Apartamentowych oraz wszelkich schowków.
STAŁA PRACA.
967-7297
Dzwonion po 5-jej po poł.

5 OPERATOREK Maszyn do Szycia

Lekkie Piłotno.
7 rano do 3:30 po poł.
Zgłoszenia:
2315 N. ELSTON—Boczne wejście

Part Time Cashier Wanted
Polish and English speaking. Will Train.
Call 523-2111
47th & Ashland Currency

Woman Full Time
DRUG STORE SALES CLERK. Must speak Polish and English.
286-1711

WOMAN wanted for office work: typing, billing, filing. Must speak some Polish and English. Apply in person: Michaels Products, Inc. 5109 N. Western Ave.

SEWING MACHINE OPERATORS WANTED
Excellent pay, piece work, steady job. Lots of overtime. Good working conditions. Polish speaking foreladies.

BLAIR FASHION, INC.
2650 W. Belden Ave.
342-2410

POTRZEBNE KOBIETY DO SZYCIA NA MASZYNACH
Doskonale Wynagrodzenie. Praca od sztuki. Stałe zatrudnienie. Wiele godzin nadliczbowych. Dobre warunki pracy. Nasze kierowniczki mówią po polsku.
BLAIR FASHION, INC.
2650 W. Belden Ave.
342-2410

WAITRESS WANTED — ALSO ASSIST. WOMAN COOK
19 and over. Days plus a few evenings. Closed Sundays.
Phone 748-5040, 755-2188
FREEH'S INN

CLERK TYPIST
Need dependable person with good typing skills for a variety of office duties. Convenient transportation—Subway, Bus and IC.
Call Mr. Troxell, 427-7400

POTRZEBNA pani do pracy domowej. Mieszkanie, utrzymanie, dobra zapłata. 5 dni w tygodniu. Angielski pożądan. Po informację dzwonić 777-2800, Sandy.

SEAMSTRESS WANTED
Hand sewing on coats. 35 hour week. Good pay. Apply:—
4447 W. CORTLAND ST.

KITCHEN HELP
Woman for various work. Apply after 4 P.M.
PALERMOS RESTAURANT
4849 W. 95th St.

WAITRESSES WANTED
Also
COCKTAIL WAITRESSES
Apply in person.
PERE MARQUETTE
6258 S. Western

★ Pomoc Domowa
LIVE-IN housekeeper wanted in doctor's home. English necessary. Own room. Good home for night person. OR 4-2280 or OR 6-1252.

HOUSEKEEPER COMPANION
For partially disabled woman. Live in, own room with T.V. Skokie. Near transportation.
674-4916 or 463-7101

POTRZEBNA opiekunka do dziecka od zaraz, od godziny 7:30 rano — 5:30 po południu. 5 dni. Dzwonion po 5-jej 539-3314.

POTRZEBNA pani z pewnym doświadczeniem w pieceniarsztwie, do opieki nad chorym panem. Zapłata do omówienia. 227-5944 po 5-jej.

KOBIETA do sprzątania 2 razy w tygodniu, trochę angielskiego. Północna dzielnica. CO 7-5855.

POTRZEBNA gospodyni do 3-ech dorosłych. Zamieszkać. Własny pokój. Musi umieć gotować. Zachodnie przedmiocie Barrington. 332-1218 dzwonić po 5-jej.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią. 8:30 do 2:30. Okolica Logan Square. 342-3175.

GOSPODYNI na stałe. Własna sypialnia, telewizor. 1 dziecko 9-cio letnie. — 272-1871.

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji, ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci, ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MĘSKA lub ŻEŃSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac bynajmniej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiegokolwiek płci.

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

★ Praca

PART & FULL TIME DRIVERS

West Suburban Travelers Airport Limosine. Must be alert and dependable. You supply your 1974 or later luxury 4 door sedan. We supply the work. Earnings on commission basis. Must speak English. If you are interested please phone:

668-9600 or 323-0090
WEST SUBURBAN TRAVELERS

LPN - RN and DAY HOUSEKEEPER
LPN with medication certification or RN for nights, 12 p.m. to 8 a.m.
MEADOWS
3250 S. Plum Grove
Rolling Meadows
397-0055

GRILL COOK

RESTAURANT CHAIN
NEEDS EXPERIENCED
GRILL COOK.
Full time, days and nights.
Apply in person.

Poppin Fresh Pies
3649 N. HARLEM
CHICAGO

RESTAURANT MANAGER

FULL TIME.
Fully equipped to operate 24 hr. restaurant.
656-4220

MEDICAL TECHNICIAN

Southside clinic. 3 to 5 day week. 8 to 3:45. No Saturdays. General lab work.

Phone WA 4-6000

HELP WANTED TIME INVESTORS
Males or Females. Full or Part time. FREE on or off job training. Income and hours open.
Gary Grimsshaw
248-0379 or 826-6566

★ Praca Żeńska

DZIEWCZYNA do pracy fabrycznej, wieczorem. Północny-zachód. 622-4001, po 3 po południu.

MARYLA Lounge, 2918 N. Central Park potrzebuje kelnerkę na weekendy. Zgłoszać się osobiście od 1-jej po poł.

OPERATOREK Maszyn Do Szycia NA MASZYNACH

Singer, Merrow lub Overedge
ROYAL KNITTING MILLS
2007 S. California
Chicago

Potrzebna Kobieta
do szycia lepszych sukien na maszynie elektrycznej.
DOŚWIADZONA.
Po umówienie dzwonić:
427-3062

LIGHT ASSEMBLERS

We will train you for light assembly work. You must have the experience or be able to handle small parts. Clean North Side plant. Cafeteria on premises. Bus transportation to our front door. You must speak and understand English.

SUN ELECTRIC
6323 N. Avondale

Potrzebujemy KOBIET DO SPRZĄTANIA NA DZIEŃ.
775-0183

LOCAL LADIES Light Factory Work

New Plant. Apply
ATHENA INDUSTRIES
Hinsdale Industrial Park
16W—181 Shore Court
Hinsdale, Illinois

(Entrance to Hinsdale Industrial Park at 79th & Madison)

WAITRESSES
FULL TIME
For Dining Room & Banquets
Flexible hours. Good tips.
Apply in person.

SURMA'S RESTAURANT
175th & Dixie Highway
Homewood

★ Praca

IMMEDIATE OPEPNINGS! PLASTERERS or TROWEL PEOPLE

To Apply Fireproofing
WE PAY THE HIGHEST WAGES
IN CANADA
AND HAVE A BENEFIT PROGRAM.

Write or Call:
PARK DEROCHE LTD.
915 - 42nd Ave. S. E.
Calgary, Alberta, Canada
(403) 243-0080 or evenings (403) 274-2297

PPG INDUSTRIES INC.

HAVE IMMEDIATE AND PERMANENT OPENING FOR
INDUSTRIAL MAINTENANCE ELECTRICIAN

THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO HAVE BEST OF LIVING AND WORKING CONDITIONS YEAR ROUND. We may have the right environment for you if you have a background in wiring, trouble-shooting and maintaining industrial AC and DC relay and motor control equipment. The individual selected must be familiar with instrumentation and solid state drives systems. Previous participation in a recognized training program is highly desirable. The individual selected must be willing to work a rotating shift schedule. The person selected will receive top wages and an excellent fringe benefit package. Interviews will be held in the Chicago area in the near future. Send resume to: Personnel Supervisor.

PPG INDUSTRIES, INC.
1119 N. KICCAPOO LINCOLN, ILL. 62656

IMMEDIATE AND PERMANENT POSITIONS NEW RESIDENTS ARE WELCOME!! PHYSICAL THERAPIST

A Physio-therapist for a Southern Saskatchewan community, population 3,000.

Ultra modern 42 acute bed, fully accredited hospital. This position is considered as a community therapist and will be servicing 2 other hospitals once a week.

Good working conditions and full fringe benefits. Salary open.

FAMILY PHYSICIAN

REQUIRED immediately for a Southern Saskatchewan community population 3,000. Population of the trading area within a radius of thirty-five (35) miles of this community is approximately twelve thousand. Ultra-modern 42 acute bed, fully accredited hospital. Successful applicant must have minimum Grade Two (2) Anaesthetics qualifications with Obstetrical experience. Salary open.

(We do NOT have a housing problem). Please write or phone 306-642-3351 Mr. Frank Yaganiski (Administrator)

ASSINIBOIA UNION HOSPITAL
P. O. Box 446
Assiniboia, Saskatchewan, Canada SOH OBO

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMAN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

Food Management Associates, food service for nursing homes, college and retirement community is looking for people to fill positions in the following areas:

COOKS — SALADS GENERAL SERVICE UTILITY

Part and full time positions open. Apply in Person in Cafeteria

LEWIS UNIVERSITY COLLEGE OF LAW
Hwy. 53 & Roosevelt Rd.
Glen Ellyn
Equal Opportunity Employer

24 HOUR RESTAURANT HELP WANTED

All Three Shifts
Full time/Part time/Weekends
"SERVE THE TRAVELLERS"
Apply in Person

HOWARD JOHNSON'S
55th St. &

★ Praca Męska

**SET-UP MAN
MACHINE
OPERATORS**

We are looking for mechanically inclined men—or men that have past four slide or punch press experience. We are a growing company.

Opening on 1st, 2nd shifts. We offer congenial surroundings, good pay, overtime and benefits.

G. A. Keats Mfg. Co.
1235 Dodge Ave.
Evanston, IL
869-6117 or 764-1822

**MOLD MAKERS
& JR. MOLD MAKERS
WANTED**
**EASTWOOD
PLASTIC MOLDS, INC.**
1901 Pickwick Lane,
Glenview
729-6760

**BAKER
EXPERIENCED**
All around man.
New Niles shop.
French pastries and decorating.
966-6667

MACHINE HAND
Small shop needs Lathe Hand.
Must have experience and own tools. All benefits.
874-1336

FROLL TOOL & DIE

**POTRZEBNY MECHANIK DO WARSZTATU
MAGAZYNOWEGO**
PEŁEN CZAS
W. D. TOOL ENG. CO.
3149 W. Fullerton
227-8912

**NEW CAR DEALERSHIP
NEEDS EXPERIENCED
Body & Fender Man**
With references and tools.
Excellent benefits.
Bob Neal Pontiac-Toyota
374-4555 Chicago, Ill.

SPAWACZE
Muszą posiadać przynajmniej 5 lat doświadczenia.
Wszystkie prace wymagają znajomości spawania. Chętni do pracy na dzień lub po poł. zniżane. Na pełen lub część czasu. Przyjmujemy aplikacje od 9 rano - 5 po poł. w tygodniu. Jeżeli rozumiecie po angielsku możemy. Was przyjąć, ale w razie potrzeby poproszę o ang.
MANO INC. — 339-7464
16504 Dixie Hwy. Markham, Ill.

SET-UP MAN
For sheet metal fabricating job shop. — Experienced on punch presses. Company benefits.
**FANMAR
METAL PRODUCTS CO.**
820 S. Tripp Phone: 638-5466

SPRINGMAKERS
Exp. Automatic Setup Man
Exp. Torsion Setup Man
Needed for 1st and 2nd shift openings. — Top wages, incentive bonus, guar. overtime, fringe benefits.
MUST SPEAK ENGLISH.
944-1404 or apply:
GEMINI SPRING & WIRE LTD.
905 W. North Ave. Chicago

**DO SPRZĄTANIA
— JANITOR**
Nowoczesne budynki apartamentowe blisko University of Illinois.
Praca polega na sprzątaniu i innych ogólnych pracach porządkowych. Wynagrodzenie \$800 miesięcznie.

**MUSI ROZUMIEĆ
PO ANGIELSKU**
Dzwoncie do **BOB**
427-1855

MACHINIST
5 yrs. experience. Full benefits.
WEIDENMILLER CO.
966-4550
8100 N. Austin
Morton Grove, Ill.

**MASZYNISTA
DO NARZĘDZIOWNI**
Poszukujemy osoby z doświadczeniem w mechanice precyzyjnej. Doświadczenie w operacji "injection mold" pomocne. Dobre świadczenia.

PRECISION VALVE CORP.
2930 N. Ashland 348-1201

TOOL & DIE MAKERS
Four slide experience preferred. Permanent work. Company benefits.

SLIDEMASTER INC.
348 N. Addison Rd., Addison
(North of Lake St.)
543-8300

**COMBINATION
BODY
REPAIRMAN**
Prefer Foreign Car Experience.
MUST SPEAK ENGLISH.
See Jim
QUALITY TOYOTA
550 Roosevelt Rd.
Glen Ellyn, Illinois
858-6900

CENTERLESS GRINDER
Experience required. Paid holidays, insurance, pension and vacation. Apply in person.
J. J. TOUREK CO.
1800 Touhy Ave.
Elk Grove Village
640-1700, Ext. 29

**EXPERIENCED
AUTO BODY MAN**
Apply in person or phone
Western Auto Body
4257 W. North Ave.
235-1900

★ Praca Męska

**MECHANICS
NEEDED AT ONCE**

Requires experienced Heavy Duty Mechanics for isolated road construction camp. Steady Work.

Overtime. Apply to:

**J. B. CUMMINGS,
Project Coordinator**

(403) 695-2277

HIRE NORTH

Box 244, Fort Simpson

Northwest Territories, Canada



TOP WAGES

For Qualified and Good Workers

**DUDEK
& BOCK**

SPRING MFG. CO.

We have immediate openings for:

- EXPERIENCED TOOL & DIE MAKERS FOR WIRE FORMS AND DIE MAKERS FOR METAL STAMPING
- EXPERIENCED SET UP MEN AND OPERATORS FOR FOUR SLIDES SPRING MACHINES AND AND PUNCH PRESSES
- APPRENTICES WITH SHOP ROOM BACKGROUND TO LEARN ALL PHASES OF TOOL MAKING — WE WILL TRAIN
- EXPERIENCED INSPECTORS
- GENERAL FACTORY WORKERS — SHIPPING AND PACKING

Experienced and qualified top notch Wire Forming Tool and Die Makers and Designers will receive top wages working in our modern tool room with capable men.

Apprentices with shop room background to learn tool making will receive good starting salary.

Benefits include: Profit Sharing Bonus, overtime, paid major medical and life insurance, paid vacations.

Interviews in person:

DUDEK & BOCK — 5100 W. ROOSEVELT RD.



**IMMEDIATE
JOB OPENINGS
YOUNG MEN 17-31**

No skill or high school diploma required — will train you in areas such as:

**MECHANICS
ADMINISTRATIVE
COOKING
ELECTRICAL
Many Others**

Good pay. Travel, Excitement, Schools.
Phone or call collect for appointment.

384-2092

★ Praca Męska

**Experienced
SERVICE STATION
MECHANIC**
All types of repair.
FULL TIME.
Skokie.
Call BUD — 679-9520

**PUNCH PRESS
SET-UP**

or
TOOL MAKER

Set-up and maintain lamination and notching dies, ability to sharpen carbide dies.

**NORTHWESTERN
ELECTRIC CO.**
1750 N. Springfield Ave.

POTRZEBNY pomocnik do składu wódek i likierów: przy kasie, w magazynie itd. Musi mówić po angielsku. — ME 7-1833.

JOURNEYMAN-

**BODY MEN &
MECHANICS**
IMMEDIATE OPENINGS
Modern shop
Experienced only.
298-0040

★ Domy

JACKOWO
Otwarty Do Inspekcji
Niedziela 1-4
2969 N. RIDGEWAY
2 Mieszkaniów
(wjazd z Milwaukee Ave.)
Ładny, murowany 8-pokojowy (całkowicie zmodernizowany) z dużym basenem i osobno 4-y pokojowy cottage z piwnicą. Dom czysty jak łaźnia i w największy porządku. 1 1/2 bloku od parafii św. Jacka a 1/2 bloku do Milwaukee Ave. wszelkich zakupów i transportacji. Coś ładnego i taniego! Wystarczy \$6,400 wpłaty!
O BOY TYLKO TROY!
3033 Milwaukee Ave.
276-5333 albo 631-0707

**PO RAZ PIERWSZY
WYSTAWIONY NA SPRZEDAŻ
BLISKO
WELLINGTON I LARAMIE
PIĘKNY, MUROWANY 5x4**

Naróżnikowy z żółtej cegły. Szafka zlew, łazienki "vanity". Wykończona z naturalnego drewna. Nowszy system gazowego ogrzewania. Nowszy dach. Nowe przewody elektryczne na 220 volt. Dwu-autowy garaż. Niski podatek.

CUNEO & HALSEY
282-8100

★ Domy

ADDISON-KOSTNER
2-5ki, murowany. Kryte werandy. Nowoczesne łazienki. Piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie. Murowany garaż.
\$42,600

2-5ki, Murowany
4000 Zachód - 3100 Północ
Kryta weranda. Gazowe ogrzewanie parą. Piwnica. Garaż. Musi być sprzedany. \$47,500.

DIVERSEY-HAMLIN
Salon piękności plus sklep plus 4-4ki, murowany. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą oraz gazowe piec w mieszkaniach. Nie ma rachunków za ogrzewanie. 47 1/2-stopowa parcela. — \$8,520 dochodu. Par. św. Jacka. OKAZJA! — \$45,000.

**KAMINS
REALTY**
(Dawniej Patria Realty)
486-4130
2921 N. Central Park Avenue

2-MIESK. MUROW. — \$47,500
2151 N. AUSTIN
Otwarty w Niedziele 1-4

2 slične 5-pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami plus kryte werandy. Pełna piwnica. Nowsze gazowe ogrzewanie. Jeden blok do kościoła św. Jana Bosco.

DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

**PO RAZ PIERWSZY
WYSTAWIONY NA SPRZEDAŻ**
1 1/2 Piętrowy, Murowany w Ang. Stylu 1x5 plus 1x3 Dla Teściów

ADDISON I AUSTIN
Na dole 5-o pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami z zamkniętą ogrzewaną werandą plus trzy-pokojowe mieszkanie na górze z osobnym wejściem, nadające się dla teściów. Nowy system ogrzewania i nowe przewody elektryczne. Centralne ochładzanie całego domu. Pełen wykończony basen z "powder room". Dwu-autowy garaż. Tylko \$63,500.
CUNEO & HALSEY 80 282-8100

FULLERTON I CENTRAL PK.
Dochodowy, 5 apartamentów (3x4, 2x5), murowany. Dom w najlepszym stanie. Nowe centralne ogrzewanie gazowe. Nowe przewody elektryczne, nowy dach. Cena tylko \$43,000.
SUPERIOR REALTY
BE 5-3632

**MUROWANY
CAŁKOWITE BUDYNEK
Z TAWERNĄ**

2x4 mieszkanie. Wykończony pokój rekreacyjny w basenem. Garaż murowany na 3 auta. Dużo dodatków. Choroba zmusza do sprzedaży. 900 północ—2500 zachód.
449-7342

FULLERTON I PULASKI
2 piętrowy, murowany, 4 apartamenty, 1x5, 1x6, 2x4. — Osobne ogrzewania. Pełna piwnica. Dobry dochód.
BUDA REALTY
2990 Milwaukee 486-6363

**SPRZEDAJE
WŁAŚCICIEL**

3 piętrowy murowany — 7 mieszkaniowy dom. Murowany garaż na 3 auta. Dobry dochód. Możliwe przecięcie pozostałej hipoteki na 5 1/2 %. Cena \$52,000.
Tel. 434-5212

1 1/2-PIĘTROWY DLA TEŚCIÓW
Dobra inwestycja. 1-6 i 1-5 pokojowe mieszkanie w niskich \$30-kach.

5500 ZACHÓD — 2600 PÓŁNOC
6-letni, 3-sypialn. mur. ranch. Pokój zabaw. wbud. urządz.
\$49,900

2-MIESZK. W STONE PARK
12-letni, z garażem. Dobre położenie.
\$59,900.

LOUNGE-RESTAURACJA
Plus 6-pokojowe mieszkanie. Dużo płynnej gotówki.

**COACHLIGHT
REALTY**

7637 Milwaukee Niles
967-9320

SPECJALNOŚĆ dla zrzecznego—tak, jak jest. 4 umiarkowane mieszkanie od \$500 — \$650 miesięcznego dochodu plus 3 1/2 pokojowe mieszkanie na poddaszu. \$11,500. — 1514 W. Wabansia, 235-9543. Dom otwarty w niedzielę 2-3 po południu.

**DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-5 Pp.**
4031 W. BARRY (3100 N.)
2x6 murowany, luksusowo wykończony wewnątrz. — Wykończona pełna piwnica. Nowy system centralnego ogrzewania gazem — gorącą wodą. Cena do omówienia.

CRAGIN
Nowszy 3 sypialniowy "ranch". Cena zniżona. Wykończona piwnica. Blisko kościoła św. Stanisława.

**OKOLICA
MONTROSE I LARAMIE**
Dwu-mieszkaniowy, murowany. Osobne nowe systemy ogrzewania. Cena okazjna.

**PRIME
REALTY**
3417 N. CENTRAL AVE.
Wincenty Cebulak, broker
Tel. 282-1234

★ Domy

3912 N. OCTAVIA
Otwarty od 1-4-ej
Bardzo czysty, 7-pokojowy, 3 sypialnie, 2 łazienki. Nadaje się dla teściów. Nowy dach, elektryka, obicie. Bardzo niskie podatki. Umiarkowana cena.

3536 N. NEWCASTLE
Otwarty w Niedziele od 1-4:30
Śliczny angielski murowany, 7 pokojowy, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Nowy dach i wykończenia. Garaż na 2 1/2 auta.

6720 W. Forest Preserve Drive
Harwood Heights
Otwarty w Niedziele 1-4:30
Piękna rezydencja, 3 sypialnie, nowa kuchnia i łazienka. Bardzo czysty. Niskie podatki.

CENTURY 21
KAY REALTY 775-7820
5449 N. Harlem

**NA PÓŁNOC
OD NORTH AVE.**
Blisko Laramie. — 6 mieszkań, z żółtej cegły — 6-4ek. Murowany garaż na 2 auta. Dobry dochód. \$63,900.
Dedes Realtors NA 6-6200

Otwarty Niedziela 1-5
5847 N. MERRIMAC
(6200 W.)

Murowany, 2x5, zmodernizowany. Dwa systemy ogrzewania gazem. ZAMKNIĘTE WERANDY. GARAŻ NA 2 SAMOCHODY.

W OKOLICY
1400 PÓŁNOC i 5800 ZACHÓD
Naróżnikowy. 2-mieszkaniowy, murowany 5 i 3 pokoi. Budynek w doskonałym stanie. Murowany garaż na 2 auta, \$33,900.

DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564

6 i 3ka
Z żółtej cegły octagon. Duże pokoje, nowe ogrzewania, wykończona piwnica, garaż. Śliczna lokalizacja na przeciw parku blisko Addison i Cicero.

Asset 889-8824

WŁAŚCICIEL —
6 POKOJOWY MUROWANY

Ogrzewanie gazem gorącą wodą, podłogi i szafki debowe, ściany, plastrowane. Drzwi i okna aluminiowe. Wykończona piwnica z barem i kominkiem. Blisko szkół, kościołów i komunikacji. Dużo dodatków. Wyższa \$40-ka.

Dzwoncie: — 585-2362

4752 S. LE CLAIRE
Jedno-rodziny, murowany, 3 sypialnie, draperie, wszędzie oprócz kuchni nowe dywany. Aluminiowy garaż. Częściowo wykończony basenem, patio. Niska Cena.
Dzwoncie 581-3353

2 MIESZK. MUROWANY

5 pokoi każde mieszkanie, pełny beżent. Oddzielne systemy ogrzewania. — Garaż na 2 auta. Niskie podatki. — Położony w Brighton Park, bardzo czysty. Dobrze utrzymany.

DYBAS REALTY
586-3223

**BELMONT
i PULASKI AVES.**
Właściciel Musi Sprzedać

4 mieszkaniowy, murowany 2 piętrowy, 4x4 mieszkanie. Gazem ogrzewanie. Cemu płacić czynsz? Jeżeli możecie kupić ten dom za tylko \$47,500.

MR. JOHN'S REALTY
478-0200 lub 595-2805

Pierwszy raz podany do sprzedaży — \$23,900

2-mieszkaniowy, 5 i 5 pokoi. W doskonałym stanie. Duża parcela. Garaż na 2 auta. 1500 północ i 4350 zachód.

DEC REALTORS
5408 W. Division
261-2564

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowany "ranch" 5 pokoi, 2 sypialnie. 1 1/2 łazienki kafelkowej. Salon, kuchnia z miejscem na jadalnię. Kryta weranda. Kuchnia zbudowana na zamówienie z dywanem w części jadalni. Lodówka 1 1/2 roczna. Dywan od ścian w salonie i duża sypialnia. Piękny pokój rekreacyjny z barem z wodą w beżencie. Osobne miejsce do prania. Centralne chłodzenie. Ogrzewanie gazem gorącą wodą baseboard. Dobudowany murowany garaż. Parcela 30'x125'. Można oglądać w sobotę i niedzielę od 1-4 po poł.

4353 W. FOSTER AVE.

ŚLICZNY ORIOLE PARK!

Otwarty Do Inspekcji
Niedziela 1-5
7628 W. CATALPA
5500 Północ

Piękny murowany 7 pokoi—4-y sypialnie. Basenem z barem ładnie wykończony. Dużo dodatków. Szeroka łota z garażem. Naytchmiasowe objęcie. Pierwszy raz ogłoszony do sprzedania!
O BOY TYLKO TROY!
5657 Milwaukee Ave.
631-0707 albo 276-5333

OTWARTY NIEDZ. 1-5
1699 Algonquin Rd.
DES PLAINES

4-pokojowy murowany ranch, 18-letni, 2 sypialnie plus 1 dodatkowa sypialnia, pokój rekreacyjny z barem, 2 łazienki. Murowany garaż, 60-stop. parcela. — Centralne ochładzanie. Jechać — River Rd. do Agonquin, skręcić na zachód do 1699.

\$48,000

KAMIN'S
486-4130

★ Domy

BELMONT-CICERO
Na podwójnej parceli murowany budynek z żółtej cegły — 4x6 i 2x3. Legalne "garden apts." plus 3 garaże. Cena zniżona. — Właściciel sfinansuje przy wpłacie \$20,000 na 8 1/2 %.

NA PÓŁNOC OD BELMONT i na zachód od Central Ave.
6-mieszkaniowy żółty budynek, 4x4 i 2x3. Wszystko w doskonałej kondycji. Nowy bojler. Aluminiowe okna. Czyste piwnice.

Mamy również wiele innych domów w jednorodzinnych i apartamentowych w różnych dzielnicach w Chicago i na przedmieściach w cenie dostępnej dla każdego kupca.

Po bliższe informacje proszę telefonować do p. STANISŁAWA KAZIMIERSKIEGO

WILDWOOD Realty
5955 N. Elston Ave.
774-1155 lub Res.: 235-8891

START PACKING
Nowszy, 2 mieszk. 5 1/2-5 1/2, angielski beżent, 2 bojler, garaż. Blisko 53-Francisco.

Nowszy, na zamówienie, 1 1/2 piętrowy, murowany, 5 1/2-4-4, mur. garaż. Blisko 55-Richmond. Oferta.

PECH-SUSKI
2816 W. 55th St. 737-2300

KOSTNER I FULLERTON
5 1/2 pokojowa rezydencja murowana, 3 sypialnie, 17 lat temu zbudowana. Lota. Garaż na 1 1/2 auta. Gazem centralnie ogrzewany. Cena tylko \$33,900.

SUPERIOR REALTY
BE 5-3632

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murowana rezydencja, 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 2 auta, wykończona 2gie piętro. Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Kryta weranda. Maszyna do mycia naczyń, "disposal", na śmieci, pełen basenem. Wyższa 40-ka.
ME 7-0677

8 MIESZKANIOWY BUDYNEK
12 Lat Stary — \$127,000
51-SZA I S. CALIFORNIA

4 — z 2 sypialniami, 4 — z 1 sypialnią. Elektrycznie ogrzewany, ochładzany, piec kuchenny i lodówka. Pralnia w basenem. Parking na 8 aut. Dochód ponad \$1,500 mies. Po umówienie dzwonić od 6-10 wieczór:
GR 6-0430

2x5 1/2 i 3ka
16-letni, z żółtej cegły, DeLuxe budynek i mur. garaż. Po 3 sypialnie, 3 osobne ogrzewania. Blisko Laramie-Wrightwood.
Asset 889-8824

7 ROOM BRICK HOME
BY OWNER
West Rogers Park

Complete modern kitchen, built in dishwasher, 1 1/2 modern bath, storm windows, carpeting, drapes. Air conditioned. Brick garage. Gas heat. Washer-dryer. Upper \$40's. Call for appointment:
764-3604

7 MIESZKANIOWY dom apartamentowy blisko 67-ej i Kedzie.
Brutto \$18,000 rocznie. Cena \$135,000. Dzwoncie po 3-ej po południu: 585-9229.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1:30-4:30
6057 W. EDDY (3530 N.)

**PO RAZ PIERWSZY
WYSTAWIONY NA SPRZEDAŻ**

Naróżnikowa rezydencja murowana z czterema sypialniami w angielskim stylu. Reprezentacyjna jadalnia. Szafka kuchnia. Gazem — gorącą wodą automatycznie ogrzewanie. Wykończony basenem. Dwu-autowy garaż z bocznym wjazdem.

Natychnmiasowe objęcie.
CUNEO & HALSEY 39 282-8100

CRAGIN, Właściciel. Dom otwarty w sobotę i niedzielę, 1-5 po poł.

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION
IS THURSDAY 2 P.M.

ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE

Unless Other Terms Are Established With
POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA
PRZYJMUJE SIĘ W CZWARTEK DO 2-jej PO POŁUDNIU

Wszystkie Drobne Classified Ogłoszenia Są Płatne z Góry

O ile Nie Posiada Innej Umowy z
DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

★ Do Wynajęcia

2 POKOJE do wynajęcia dla starszego pana. 278-2089.

UMEBLOWANE 2 pokoje dla rodziny. 1023 N. St. Louis. 252-7733.

3 UMEBLOWANE pokoje. 2634 W. Iowa. HU 6-1319.

4 OGRZEWANE pokoje. 2 sypialnie, 6 szał w ścianach, spiżarnia, świeżo odnowione, dorostym, 4300 zachód-1000 północ. Dzwonić sobota-niedziela: BE 5-1823 lub 966-6435.

NOWOCZESNE, 4 pokojowe mieszkanie na 1-ym piętrze. Proszę dzwonić 777-6342.

NA JADWIGOWIE 4 widne, czyste pokoje, na 3-cim — dla 1 osoby, niemeblowane. — 486-8764.

2 POKOJE umeblowane, Archer-Harlem. Dzwonić w sobotę. — 586-7624.

CZTERY pokoje gazem ogrzewane. — 227-0997.

4 WIDNE pokoje, gazowe ogrzewanie. Dorostym, 2-gie piętro. — HU 6-0540.

MIESZKANIE 4 pokojowe wynajmę za darmo w zamian za opiekę nad domem. — 774-5259 po tej po południu.

6 POKOI na Helenowie, ogrzewane. — 384-7666.

MIESZKANIE 6 pokojowe. Tylko dorostym, bez zwierząt. BR 8-7310.

5 POKOI, 2 sypialnie. Również w bezmencie 2 pokoje umeblowane dla pracującej pani. 736-4897.

4 POKOJE na 2-im, piękne, widne i czyste. Dla dorosłych. Duże, kryte werandy. 2235 W. Armitage. 276-8096.

5 POKOI, ogrzewane, 2 piętro, dorostym. 384-6951 — dzwonić 12-6 wieczorem.

JADWIGOWO — 4 pokoje do wynajęcia na 3-im. BR 8-9023.

6 POKOI, nieogrzewane, gorąca woda. Świeżo odmalowane. 1-sze piętro. 486-6361 po 5-jej.

4 POKOJE umeblowane. 1031 N. Marshfield.

1½ PIĘTROWY, 2x6, 3 pokoje na poddaszu. Garaż. Cena umiarkowana. 486-6361 po 5-jej.

UMEBLOWANY pokój, kuchnia, łazienka, dla pracującej pani — u samotnej niewiasty. — Okolica Devon-Milwaukee Ave., 6555 N. Natoma — 673-0584 po 5-jej, weekend cały dzień.

5 SŁONECZNYCH, ogrzewanych pokoi. 3 piętro. — 384-2748.

2 UMEBLOWANE pokoje, ogrzewane. \$15 tygodniowo. 1134 N. Richmond.

5 POKOI umeblowane, ogrzewane, tylko dla dorosłych. Blisko transportacji. — 384-1464.

4 POKOJE do wynajęcia. 1844 N. Paulina, ciepła woda, łazienka. Zgłoszenia na 3-cim. 775-6226.

★ ROZMAITE

WILL BUY AND HAUL

JUNK CARS

Phone 537-9500

SPRZEDAM

Lodówka, piec kuchenny, komplet do sypialni beżowo-biały. 2 dywany zielono-żółte. Kanapa i fotel plus stoliki i lampa. Telewizor Zenith czarno-biały. Specjalny aparat do nauki jęz. angielskiego. Auto Ford Maverick 1372 — 23,000 mil.

Wszystko Sprzedam Tanio. 685-3314

MASZYNA do szycia Singer'a, motor ½ H.P. — 115 volt. Posiada też części dostosowane do szycia pokryć plastycznych. 332-7999 lub 864-7999.

AIR-CONDITIONER Carrier, najnowszy model dla jedno-rodzinnego domu. 240 volt. 36,000 B.T.U. 338-7999 lub 864-7999.

"HOT POINT" samo odmrężająca się, nowa żółta, \$350. Stół kuchenny i 4 krzesła, \$250. 384-0730

NA SPRZEDAŻ tanio: kanapa, stół z krzesłami, łóżko pojedyncze — prawie nowe, maszyna do prania, dywan 9'x12' jak nowy. 252-1137

★ Obsługa Telewizji

Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje napraw telewizorów wszystkich typów SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!

Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu proszę telefonować:

545-6667

w godz. między 12 w południe a 7 wiecz.,

ATOLL T.V. SERVICE

6425 W. Irving Park Rd.

KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Kontraktorzy

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy:

• PRZEBUDOWKI • KUCHNIE • POKOJE W STRYCHU • POKOJE REKREACYJNE • ŁAZIENKI • ALUMINIOWE OBICIA • RYNNY I SCIEKI

• POKOJE NA PODDASZU • NOWE WERANDY • OBICIA POKOI • NAPRAWY WERAND • FRONTY DOMÓW • OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty

Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy.

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY

Telefonujcie po bezpłatne konsultacje 935-0814 lub 585-4122

KONTRAKTOR

Wykonuje solidnie, fachowo i z gwarancją wszelkie prace cementowe i murowane. Licencjonowany i bondowany.

R. S. Construction Co.

MASON CONTRACTOR

991-4971

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE sale w Mayfair United Methodist Church — 4600 N. Kilpatrick. Sobota, 24 kwietnia, od 9 rano do 3 po południu.

FANTASTYCZNA rummage sale w sobotę od 10 rano — 7 wieczór, w niedzielę od 10 rano — 4 po południu. Uptown Hull House — 4520 N. Beacon.

RUMMAGE SALE we wtorek, 27 kwietnia od 9 rano do 8 wiecz. w Lutheran Church of Redeemer par. 4901 W. Berenice.

The Ladies Aid of Messiah Lutheran Church

MELVINA i PATTERSON AVES.

urządza

RUMMAGE SALE

WE WTOREK, 27 KWIETNIA

od 9:30 rano do 8ej wieczór

THE FELLOWSHIP HALL

SATURDAY, April 24, from 9 a.m. to 6 p.m. — 1101 N. Damen.

RUMMAGE SALE

FAITH LUTHERAN CHURCH

6201 W. Peterson Ave.

blisko Milwaukee Ave.

ŚRODA, 28 KWIETNIA

od 9ej rano do 8ej wiecz.

CZWARTEK, 29 KWIETNIA

9ej rano do 11ej rano.

RUMMAGE SALE

Norwood Park Methodist Church

1115 W. HOOD AVE.

w czwartek, 29 kwietnia

od 6-9 wieczorem

oraz w czwartek, 29 kwietnia

od 9:30 - 11ej rano.

WYPRZEDAŻ w bezmencie: kanapa, fotel, telewizor, radio, rower młodzieżowy, obrazy, sztuczna biżuteria, ubrania oraz wiele innych przedmiotów. Można oglądać tylko w sobotę, 24 kwietnia 10 rano do 6 wiecz. 4043 W. Wellington Ave. — 545-0144.

★ MEBLE

FOR SALE: Furniture and household goods. 2121 W. Arthur — AM 2-7658 — Saturday and Sunday from 10 a.m. to 5 p.m.

Z POWODU WYJAZDU używane meble na sprzedaż, tanio. 2gie piętro. 1405 N. Artesian Ave

KOMPLET MEBLI Do Pięciu Pokoi

Łącznie z Piecem i Lodówką.

Można wprowadzić się do urządzonego mieszkania 15 maja. — TANIO.

Tel. 278-5080

ZŁOTA kanapa i zielony fotel. 384-0730

WYPROWADZAM się z miasta. Muszę natychmiast sprzedać meble z 7 pokoi. Wysoka jakość firmowa, niskie ceny. Można oglądać w niedzielę, 25 kwietnia, od 12 w południe do 5 po poł. TYLKO: 6037 N. Mozart, Chicago, 1-sze piętro, Cohn.

★ Obsługa Telewizji

Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje napraw telewizorów wszystkich typów SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!

Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu proszę telefonować:

545-6667

w godz. między 12 w południe a 7 wiecz.,

ATOLL T.V. SERVICE

6425 W. Irving Park Rd.

KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Kontraktorzy

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy:

• PRZEBUDOWKI • KUCHNIE • POKOJE W STRYCHU • POKOJE REKREACYJNE • ŁAZIENKI • ALUMINIOWE OBICIA • RYNNY I SCIEKI

• POKOJE NA PODDASZU • NOWE WERANDY • OBICIA POKOI • NAPRAWY WERAND • FRONTY DOMÓW • OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty

Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy.

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY

Telefonujcie po bezpłatne konsultacje 935-0814 lub 585-4122

KONTRAKTOR

Wykonuje solidnie, fachowo i z gwarancją wszelkie prace cementowe i murowane. Licencjonowany i bondowany.

R. S. Construction Co.

MASON CONTRACTOR

991-4971

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE sale w Mayfair United Methodist Church — 4600 N. Kilpatrick. Sobota, 24 kwietnia, od 9 rano do 3 po południu.

FANTASTYCZNA rummage sale w sobotę od 10 rano — 7 wieczór, w niedzielę od 10 rano — 4 po południu. Uptown Hull House — 4520 N. Beacon.

RUMMAGE SALE we wtorek, 27 kwietnia od 9 rano do 8 wiecz. w Lutheran Church of Redeemer par. 4901 W. Berenice.

The Ladies Aid of Messiah Lutheran Church

MELVINA i PATTERSON AVES.

urządza

RUMMAGE SALE

WE WTOREK, 27 KWIETNIA

od 9:30 rano do 8ej wieczór

THE FELLOWSHIP HALL

SATURDAY, April 24, from 9 a.m. to 6 p.m. — 1101 N. Damen.

RUMMAGE SALE

FAITH LUTHERAN CHURCH

6201 W. Peterson Ave.

blisko Milwaukee Ave.

ŚRODA, 28 KWIETNIA

od 9ej rano do 8ej wiecz.

CZWARTEK, 29 KWIETNIA

9ej rano do 11ej rano.

RUMMAGE SALE

Norwood Park Methodist Church

1115 W. HOOD AVE.

w czwartek, 29 kwietnia

od 6-9 wieczorem

oraz w czwartek, 29 kwietnia

od 9:30 - 11ej rano.

WYPRZEDAŻ w bezmencie: kanapa, fotel, telewizor, radio, rower młodzieżowy, obrazy, sztuczna biżuteria, ubrania oraz wiele innych przedmiotów. Można oglądać tylko w sobotę, 24 kwietnia 10 rano do 6 wiecz. 4043 W. Wellington Ave. — 545-0144.

★ MEBLE

FOR SALE: Furniture and household goods. 2121 W. Arthur — AM 2-7658 — Saturday and Sunday from 10 a.m. to 5 p.m.

Z POWODU WYJAZDU używane meble na sprzedaż, tanio. 2gie piętro. 1405 N. Artesian Ave

KOMPLET MEBLI Do Pięciu Pokoi

Łącznie z Piecem i Lodówką.

Można wprowadzić się do urządzonego mieszkania 15 maja. — TANIO.

Tel. 278-5080

ZŁOTA kanapa i zielony fotel. 384-0730

WYPROWADZAM się z miasta. Muszę natychmiast sprzedać meble z 7 pokoi. Wysoka jakość firmowa, niskie ceny. Można oglądać w niedzielę, 25 kwietnia, od 12 w południe do 5 po poł. TYLKO: 6037 N. Mozart, Chicago, 1-sze piętro, Cohn.

★ Obsługa Telewizji

Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje napraw telewizorów wszystkich typów SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!

Zeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu proszę telefonować:

545-6667

w godz. między 12 w południe a 7 wiecz.,

ATOLL T.V. SERVICE

6425 W. Irving Park Rd.

KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów. — Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

• Kuchnie i Łazienki • Roboty Plumbarskie i Elektryczne • Malowanie Mieczkań • Dodatkowe Pokoje

• Usunięcie Defektów niegodnych z przepisami budowlanymi • Aluminium Okna i Drzwi • Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.

3608 Milwaukee

• Róg Addison

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). — Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów. Podmurówki. Plastikowe zewnętrzne i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy uni-ni i asekurowani.

Na miesięczne spłaty. Wolać —

Capitol 7-6503

TED BALINSKI i SYN

PRZERABIAM KUCHNIE, ŁAZIENKI NA NOWOCZESNE

oraz wykonuję wszystkie prace przy domu: cementowe, fugowanie, malowanie, ciesielstwo, dachy, obicia "siding", zimowe okna.

SEREDA REMODELING

342-3646 lub AL 2-7100

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolacie o darmowe obliczenia na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.

Licencjonowani i ubezpieczeni.

GENERALNY KONTRAKTOR

1831 N. Karlov Tel. 232-1201

JÓZEF NARAS

Plumbiarz i Ogrzewanie

INSTALACJE • REPERACJE

SPaulding 2-9769

3910 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, Ill.

★★★★★★★★★★★★

SPECIAL!

EDWARDS ROOFING

• Nałożenie "2 strips" pokrycia dachu — \$39.95

• Fugowanie i uszczelnianie przed wodą — kominów — \$29.95.

Edward's Roofing

401

Prok. Scott o Prawo Do Zajęcia Majątku Firm Defraudujących

Stanowy prokurator generalny William Scott stara się o ustanowienie praw, które by dawały upoważnienia na zajmowanie dochodów i majątku firm, które przez defraudację wyrządziły szkody publiczności. Starania te ujął Scott w swym programie na rok 1976, ogłoszonym w środę.

Scott powiedział w wywiadzie dla prasy, iż będzie się starał o uchwalenie szeregu wniosków dotyczących ulg podatkowych, ochrony konsumentów, przestępstw finansowych i ochrony warunków otoczenia.

Zaznaczył, iż będzie dążył do ustanowienia prawa podobnego do Racketeer Influence and Corrupt Organizations Act, który niedawno został uchwalony w Kongresie. Prawo to pozwala US Departmentowi Sprawiedliwości na oskarżenie firm, które oszukały społeczeństwo i na pokrycie strat, a nawet na zajęcie majątku jako odszkodowania.

Prokurator Scott będzie się starał również o podwyższenie podstawowej granicy stanowej na wyłączenie od podatku spadkowego zamiast do \$20,000, na \$40,000, oraz wyłączenie rodzin farmerskich od tego podatku spadkowego do sumy \$250,000.

Obecne prawa dotyczące spadku są zbyt ciężkie dla

wdów, sierót i małych rodzin i gospodarstw rolnych. Scott proponuje również wniosek o zakaz cofania liczników w używanych autach, przed ich sprzedażą. Podkreślił przy tym, iż cofanie wstecz liczników przebytych mil stanowi podstawowe oszustwo w transakcjach sprzedażowych aut, dotyczące tak wartości auta, jak i stanu bezpieczeństwa auta.

Scott w swym programie na rok 1976 domaga się uchwalenia ustaw związanych z wypadkami, magazynowaniem i przewozem materiałów niebezpiecznych, materiałów chemicznych w stanie Illinois. Ustawa ta informowałaby o odrutkach przeciwno zatruciom przez dany środek chemiczny, oraz podawałaby metody dotyczące zachowania się w wypadkach dotyczących tak właściwości trujących, jak i wybuchowych.

Prokurator generalny Scott odnowił swe żądanie o wydanie ustawy nadającej jego urzędowi władzę do zwolnienia stanowej wielkiej ławy przysięgłych przy sprawach dotyczących przestępstw osób bielo-kołnierzykowych i za przekupstwa polityczne. Plan ostatni nie uzyskał poparcia u ustawodawców, pomimo, iż Scott wniosł taki wysuwając na każdej sesji, w ostatnich siedmiu latach.

Ze Szpitala Więziennego Na Posterunek Policji

Po 3-Godzinnej Wędrówce Uciekinier Wybrał "Bezpieczne Miejsce"

Eugene Gamble, lat 19, — uciekł ze szpitala przy więzieniu powiatowym, Cermak Memorial Hospital, w środę i szedł ulicą w kierunku swego domu, gdy nagle, bez żadnego powodu, ogarnęło go uczucie strachu.

Gamble zrobił to, co na jego miejscu uczyniłby każdy obywatel: zaczął szukać posterunku policji. Różnica polegała na tym, pisał korespondent Chicago Tribune, — że Gamble bał się właśnie... policji.

Uciekł ze szpitala przechodząc przez trzy stalowe bramy, minął trzech strażników bezpieczeństwa i jednego urzędnika. Nikt go nie zatrzymał i bez trudu wydostał się na ulicę. Po trzech godzinach błądzenia dobiegł do posterunku policji w Albany Park.

Gamble był jednym z 30 więźniów których zabrano do

szpitala na opatrunek w środę rano. Wkrótce po jego ucieczce inny więzień, w pończochach, powiedział strażnikowi o zniknięciu Gamble. Rozpoczęto poszukiwania, przesłuchania więźniów i pracowników, wreszcie stwierdzono, że Gamble przedostał się do pokoju przeznaczanego dla odwiedzających i wyszedł razem z trzema kobietami i dwoma mężczyznami, którzy odwiedzali swych krewnych i znajomych w więzieniu.

Według relacji sierżanta — Thomasa Conlissa z posterunku przy Albany Park, Gamble — za zwolnienie które wynagrodził \$100,000 kaucją, — szedł do domu, by prosić rodzinę o pomoc. Gdy doszedł do budynku apartamentowego, zobaczył wielu policjantów i pobiegł na posterunek mieszczący się w odległości trzech bloków.

Gamble aresztowano wraz z Markiem Lane 13 kwietnia, — gdy rzekomo powiedzieli tajemniczo informatorowi, że dokonali 35 rabunków w północno-zachodniej części miasta.

Winston Moore, dyrektor Dept. Więziennictwa powiatu Cook wszczął dochodzenia by stwierdzić jakim sposobem Gamble przedostał się przez wszystkie bramy i nie został zatrzymany przez strażników. Moore ujawnił także, iż uciekł niedzieli, 18 kwietnia, uderamionym ucieczkę 5ciu więźniów, dzięki informacji udzielonej przez więźnia.

Podczas rewizji w celi strażnicy znaleźli łom żelazny — i długi powrót zrobiony z przesieradeł.

Irena Bamburska Kto Ja Zamordował?

Policja Chicagowska Apeluje o Informacje

Policja chicagowska apeluje do mieszkańców Chicago i okolicy o informacje o Irenie Bamburskiej, której rozkłada-

w środę 7-go stycznia 1976 r. w okolicy ulic Touhy i California (7200 N. — 2800 W.), gdzie czekała na autobus lub prywatny samochód, któryby ją zabrał do domu w Skokie, Illinois.

P. Bamburska miała z sobą paczkę ze sztucznymi futerkami i trochę żywności. Zadnego z tych artykułów ani jej ubrania nie znaleziono. Odnalezienie tych artykułów a przede wszystkim ubrania, byłoby wielką pomocą w śledztwie.

Jakiegokolwiek informacje o p. Bamburskiej będą zachowane w ścisłej tajemnicy przez policję. Ktokolwiek posiada jakiegokolwiek informacje powinien skontaktować się z Area 5 Homicide (biuro detektywów policji chicagowskiej prowadzące śledztwo w sprawie morderstw), tel. 744-8361. Można telefonować na ogólny numer do policji, PO 5-1313, albo bezpośrednio do oficera śledczego: sierż. John Motzny, tel. 489-0950, który gwarantuje zachowanie w ścisłej tajemnicy tożsamości osób udzielających jakichkolwiek informacji w tej sprawie.



Irena Bamburska

jące się nagie zwłoki znaleziono w dniu 6-go lutego 1976 r. w rzece Chicago w rejonie ulic California i Addison. Miała ramiona przywiązane do nóg poniżej kolan i opaskę na ustach.

Ostatni raz widziano Irenę Bamburską w zimny wieczór



WATYKAN. — Zgodnie z tradycją Papież Paweł VI w Wielkanoc przemówił z balkonu nad głównymi drzwiami Bazyliki Św. Piotra do zebranych tłumów. (UPI)

Banda Handlarzy Narkotyków Przemycła Heroinę z Meksyku Do Peorii, Ill., a Stamtąd Do Chicago

Federalna ława przysięgłych oskarżyła 6-ciu członków czołowej bandy handlarzy narkotyków o posiadanie i sprzedaż heroiny. Oskarżeni jak podają władze — brali udział w przemycańcu brzozy heroiny z Meksyku do Peorii, Illinois, a stamtąd do Chicago.

Banda sprzedawała kilogram (2.2 funty) heroiny co dwa tygodnie — wystarczającą ilość na 22,000 jednorazowych dawek. Funkcjonariusze federalnej agencji Drug Enforcement Administration (DEA) aresztowali 4-ch spośród sześciu, po wydaniu przez ławę przysięgłych oskarżenia.

Ci, których aresztowano byli już poprzednio skazani za handel narkotykami. Piąty oskarżony, Armando Piemonte, lat 61, zam. 1415 W. Flaurnoy miał zgłosić się do władz w środę. Szóstego, Charlesa Dillela, lat 52, nadal poszukują. Aresztowano Michaela De Maro, lat 60 i jego żonę Audrey, zam. 2424 N. Clark ul.; Josepha Lyle, lat 60, zam. 9126 S. Green ul. i Franka Pedote 57, poprzednio w Chicago, który obecnie mieszka w Morton, Illinois, w pobliżu Peorii.

Piemonte oskarżony jest o sprzedaż 6-ciu uncji heroiny,

inni o posiadanie i sprzedaż narkotyków. W trzynastu wypadkach heroinę sprzedano tajnym agentom, w innych agenci byli świadkami transakcji.

Peter F. Vaira, szef wydziału Dept. Sprawiedliwości do walki z zorganizowaną zbrodnią — powiedział że bandę obserwowano od stycznia 1975 roku. Piemonte, De Maro i Lyle byli poprzednio skazani za handel narkotykami. Piemonte skazano na 6 miesięcy więzienia w listopadzie 1958 roku, po aresztowaniu 23 osób podejrzanych o handel narkotykami.

Wówczas Piemonte był przywódcą bandy handlarzy narkotyków na środkowo - zachodnie stany. De Maro skazano na 20 lat więzienia w czerwcu 1964 roku. Pedote odsiadywał karę więzienia 7 lat, za włamanie i później skazano go na 3 lata nadzoru sądowego (probation) w 1972 roku, w związku z kradzieżą \$60 000 w złocie, które znaleziono w jego firmie w śródmieściu Chicago.

Dilella, ekspert do przewożenia kradzionych towarów, był skazany w 1964 roku na 7 lat za posiadanie lekarstw, gumy i kosmetyków, wartości \$50,000, skradzionych z ciężarówki.

Szczepienia Przeciw Świńskiej Grypie Rozpoczną Się 15 Sierpnia

Dr Murray C. Brown, miejski komisarz dla spraw zdrowotnych oznajmił, iż szczepienia mieszkańców Chicago przeciwko świńskiej grypie rozpoczną się od dnia 15-go sierpnia i mają potrwać do końca bieżącego roku.

Dr Brown oszacowuje, iż do końca bież. roku przyjmie te szczepienia około 3 miliony mieszkańców. Dr Brown zaznaczył, iż jak dotąd ujawniono odizolowany wypadek świńskiej grypy w Fort Dix, w stanie New Jersey, gdzie zachorował na grype jeden żołnierz, a 27 innych zostało w pewnym stopniu zarażonych tą chorobą. Choroba się nie rozszerzyła, ponieważ koszar są odosobnione.

Jednakowoż Dr Brown oświadczył, iż szczepienia te są nieodzowne, ponieważ świńska grypa jak się pojawi raz tylko zaczyna się rozprzestrzeniać szeroko w bardzo szybkim czasie. Jeśli np. pojawiła się jednego dnia w Anglii, mieliśmyby ją w Nowym Yorku w przeciągu trzech następnych dni, powiedział Dr Brown.

Brown przytoczył również, iż próbki krwi pobrane od mieszkańców Chicago będących w wieku 69 lat i wyżej, którzy byli narażeni na katastrofalną epidemię grypy w 1918 roku wykazują, iż świńska grypa jest prawie identyczna do zarazki, który spowodował wówczas zgon ponad 9,000 mieszkańców Chicago.

14-Letni Popelnil Samobójstwo

14-letni Richard Pfaff, zam. 3627 S. 61 ul w Cicero popelnil samobójstwo, przez uduszenie pasem. Chłopak zaciśnął pas z materiału dookoła swojej szyi. Zwłoki, leżące na łóżku znalazła matka, która mówi że zagłądała do sypialni syna na godzinę przed tym i wydawało się, że on śpi. Ojciec Richarda, Virgil, powiedział że syn był chory na epilepsję, ale nie może zrozumieć powodu, dla którego Richard popelnil samobójstwo.

Wyniki Ciągnięcia w Stanowej Loterii

W czwartek, 22-go kwietnia, w tygodniowym ciągnięciu w loterii stanowej wylosowane zostały następujące wygrujące numery 86 i 331 oraz kolor zielony. Wylosowany również został stan Massachusetts. Wygrane od \$5 do \$50 można pobrać od kupca, który sprzedaje bilety. Po wyższe wygrane lub jeśli ktoś wygrał stan (w tym tygodniu Massachusetts) musi odcinek wypełnić, podać swój adres i przesłać ten odcinek do kierownictwa loterii do Springfield lub odcinek ten oddać w jednym z biur stan, loterii m.in. pnr. 160 N. La Salle ul., w śródmieściu.

Bezpłatne Porady Prawne 30-go bm.

Chicagowska Izba Adwokatów oferuje bezpłatne porady prawne w piątek, 30 kwietnia, w godzinach od 11 przed południem do 2-jej po południu w hallu Chicago Public Library i w Chicago Civic Center, celem uczczenia Dnia Prawa (Law Day), który przypada 1-go maja.

Nadpłacony Rachunek Za Użycie Gazu

Firma dostarczająca gaz do domów, People's Gas Light and Coke Co. ogłosiła w czwartek, iż wszyscy konsumenci tej kompanii otrzymają pewien zwrot za wygórowane rachunki za gaz w grudniu i styczniu.

Na pojedynczego konsumenta zwrot wypadnie około \$4. Przedstawiciele kompanii tłumaczą się, iż żądali wyższych rachunków od swych 908,000 klientów, gdyż obliczali, iż nowe zakłady kompanii, które budowane zostały w Joliet będą w tych miesiącach gotowe do użytku. Zakłady te otwarte zostały w lutym.

5 Nauczycieli Pobrało \$15,000 w Nienależnych Zapłatach

Policja otrzymała nakaz aresztowania pięciu byłych nauczycieli zastępczych pracujących w chicagowskich szkołach publicznych pod zarzutem pobrania poprzez fałszowanie kart pracy — ponad \$15,000 w nieprzystługującej im zapłacie.

Ponadto pięć innych osób zostało oskarżonych o przynależność do szajki która spieniężała czek skradzione Chicagowskiej Komisji Edukacyjnej na łączną sumę \$11,000.

Jak podaje prokurator stanowy na powiat Cook Bernard Carey, nauczyciele pobierali zapłatę za dni w których wogóle nie pracowali w okresie pomiędzy wiosną, 1974 a wiosną 1975. Większość nauczycieli zastępczych w chicagowskich szkołach publicznych otrzymuje \$40 za każdy dzień pracy.

Geroge Monaco, naczelnik wydziału prokuratora stanowego od przestępstw finansowych, stwierdził, że nadużycia zostały wykryte kiedy Komisja Edukacyjna zauważyła nieścisłości pomiędzy kartami pracy a dokumentacją prowadzoną przez kierowników szkół w związku z godzinami pracy nauczycieli zastępczych zatrudnionych w ich szkołach.

Jak podaje urząd prokuratora, dotychczas nie ustalono żadnego powiązania pomiędzy nauczycielami którzy fałszowali karty pracy i dalsze dochodzenia są w toku.

Rzecznik Komisji Edukacyjnej oświadczył, że proces

Strajk w Zakładach Opon Pozbawił Pracy 620 Chicagowian

Około 620 robotników w Chicago, należących do unii United Rubber Workers pozostaje od czwartku bez pracy, na skutek krajowego strajku w przemyśle gumowym, który objął 47 fabryk z Wielkiej Czwórki.

W międzyczasie przedstawiciel Chic. Izby Handlowej oświadczył, iż strajk będzie przypuszczalnie trwał 90 dni i zasadniczo w małym stopniu odbije się on na rejonie Chicago.

Strajkują na tym terenie robotnicy z firmy Goodyer's North Chicago Hose Plant i z zakładu gumowego Uniroyal w Chicago. Około 1,800 robotników w zakładach Firestone w Decatur, Ill. i 240 robotników w zakładach Firestone w Bloomington, Ill., również zeszło z pracy od czasu kiedy rozmowy o zawarcie kontraktu w Cleveland zostały przerwane wskutek nie dościsła do porozumienia.

Przewodniczący United Rubber Workers, Peter Bommarito oświadczył, iż obie strony są w rozmowach "na przeciwnych biegunach", pomimo iż rozmowy trwały przez całą środę. Przedstawiciele United Rubber Workers odbywają rozmowy z przedstawicielami Firestone pomimo, iż strajk odbija się i na firmie Goodyear, oraz na firmach B. F. Goodrich i Uniroyal. Przedstawiciel unii powiedział, iż w całym kraju strajkuje około 70,000 robotników w przemyśle gumowym.

Przedstawiciel przemysłu samochodowego ponownie zapewnił, iż ich przemysł nie zostanie dotknięty, jeśli strajk potrwa krócej niż 30 dni.

Bomby zapalające rzucili nieznaní sprawcy w pobliżu bram do zakładu Goodyear w Marysville, Ohio, nadto siedmiu pikietujących robotników zostało aresztowanych za mniejsze przewinienia w zakładach Goodrich w Akron w stanie Ohio. Rannych przy wybuchach w środę nie zanożowano.

Tragiczny Finał Kłótni o 30 Centów

19-letni Bryant Terrell, zam. 8835 S. Indiana został śmiertelnie postrzelony w głowę podczas sprzeczki o dług 30 centów. Świadczyli zeznania, że Anthony Kyles, lat 18, zam. 424 E. 88 ul., żądał zwrotu 30 centów, a w pewnej chwili wyjął rewolwer i oddał dwa strzały do Terrella. Wypadek miał miejsce przed budynkiem szkoły James McDade Grammar School, 8801 S. Indiana.

Cher Bono w Szpitalu

Honolulu (UPI). — Cher Bono Allman, śpiewaczka i aktorka telewizyjna, w środę została przewieziona do szpitala Kapiolani Maternity, po doznaniu przedwczesnych bólów porodowych. Cher spodziewa się wkrótce narodzin dziecka.

Sztab Medyczny Żąda Usunięcia Członków Komisji

W nadchodzącym miesiącu rozpoczną się przesłuchania w związku z żądaniem zwolnienia sześciu członków Powiatowej Komisji Zarządu Szpitalnego.

Żądanie po raz pierwszy zostało wyrażone ubiegłej jesieni przez wykonawczy sztab medyczny i powtórzone we wtorek wieczór kiedy komisja postanowiła zwolnić dr. Quintina Young z stanowiska dyrektora medycyny w szpitalu powiatowym. Pięcio-osobowy komitet który wybiera członków komisji, którzy nie pobierają pensji, zbierze się 10-go maja w celu omówienia sprawy. Komitet jest upoważniony do usunięcia członków komisji.

Żądając usunięcia członków komisji ubiegłej jesieni, sztab medyczny zarzucił im brak kompetencji w kierowaniu

szpitalem. Żądanie zostało powtórzone kiedy podjęto decyzję zwolnienia Younga ponieważ w żignorowano rekomendacje komisji, wyznaczonej przez sąd, polecającą zawieszenie Younga na okres 30 dni za jego udział w strajku lekarzy ubiegłej jesieni.

Sztab medyczny żąda usunięcia następujących sześciu członków komisji: przewodniczącego Edwina Brashears, Charlesa Davis, pani W. Miles Burns, dr Ellswortha Hasbrouck, George'a Hill i Johna W. B. Hadley.

Wszyscy członkowie z wyjątkiem Hadley'a, który nie był obecny, głosowali za zwolnieniem Younga.

Zebrań komisji 10-go maja będzie prywatne i jego miejsce i czas nie zostały ujawnione.

Zidentyfikowano Mężczyznę Podejrzanego o Porwania

Syn szefa policji pomógł zidentyfikować mężczyznę posądzanego o porwanie mieszkanki Glencoe kiedy rozpoznał rysunek policyjny jako Robert E. Williams Jr.

Jego podejrzenia zostały potwierdzone kiedy FBI ustaliło, że odciski palców Williamsa zgadzały się z odciskami znalezionymi w samochodach używanych w dwóch odrębnych porwaniach.

Nakaz aresztowania Williamsa został wydany za porwanie Muriel Fulton z jej mieszkania w Glencoe w ubiegłym tygodniu i Evelyn Axelrod z Bel Aire, Kalifornii. Samochód Axelrod ze śladami krwi został znaleziony 12 kwietnia w Rolling Meadows i policja obawia się, że kobieta mogła zostać zamordowana. Fulton została uwolniona kiedy dała poręczyciela \$6,000 w gotówce.

Ponadto policja przypuściła, że Williams jest mężczyzną który porwał panią John Fridlund, lat 49, z Itasca 12 kwietnia i uwolnił ją po skradzieńiu jej samochodu.

Fridlund przebywała poza miastem i nie miała okazji obejrzeć fotografii podejrzanego. Jednak pracownik sklepu Globe Hoppers w Woodfield Mall rozpoznał Williamsa jako mężczyznę, który usiłował obrabować sklep w dniu porwania Fridlund.

Williams, lat 22, dwa lata temu został skazany na 1 do 6 lat więzienia za włamanie i przestępstwa związane z narkotykami. Przez krótki okres czasu przebywał w zakładzie karnym w Joliet, a następnie został przeniesiony do ośrodka Dart Work Release Center w Indiana, skąd udało mu się zbiec.



MOSKWA. — Dyplomaci amerykańscy są ostatnio szykanowani przez obywateli moskiewskich. Jeden z dyplomatów został zapytany przez przechodnia czy chciałby żeby do niego strzelano na ulicy. Moskiewczanin nawijał, że do ostrzeliwania obiektów sowieckich w Nowym Yorku, które miało miejsce niedawno. (UPI)